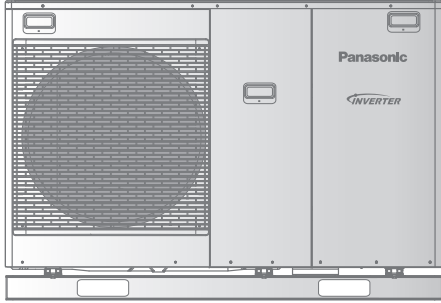


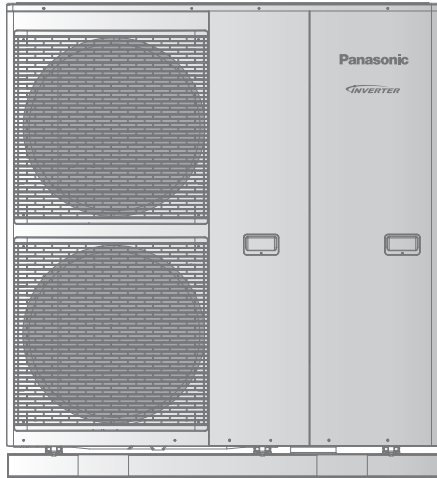
Panasonic®

Operating Instructions (Mono bloc) Air-to-Water Heatpump



Model No.

WH-MDC05H3E5
WH-MDC07H3E5
WH-MDC09H3E5



Model No.

WH-MDC12H6E5 WH-MXC09H3E8
WH-MDC16H6E5 WH-MXC12H9E8
WH-MXC09H3E5 WH-MXC16H9E8
WH-MXC12H6E5



Mode d'emploi 2-27
Pompe à chaleur air-eau (Mono bloc)

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un produit Panasonic.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.

Consignes d'installation jointes.

Bedienungsanleitung 28-53
(Kompaktgerät) Luft/Wasser-Wärmepumpe

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Panasonic-Produkts.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie als künftige Referenz auf.

Installationsanleitung liegt bei.

Kullanım Kılavuzu 54-79
(Monoblok) Hava-Su Isı Pompası

Panasonic ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Üniteyi çalıştırmadan önce, lütfen bu çalıştırma talimatlarını dikkatlice okuyunuz ve ileride kullanmak üzere muhafaza ediniz.

Kurulum Kılavuzu Ektedir

Français

Deutsch

Türkçe



ACXF55-14620

Table Des Matières

Consignes de sécurité	4-6
Boutons et affichage de la télécommande	7-9
Initialisation	9
Menu rapide	10
Menus	10-23

À l'intention de l'utilisateur

1 Param. fonction	10-11
1.1 Prog. hebdo	
1.2 Programme vacances	
1.3 Programme Silence	
1.4 Appoint électrique	
1.5 Résistance ballon	
1.6 Stérilisation	
2 Ctrl système	11-12
2.1 Comptage énergie	
2.2 Temp. Eau	
2.3 Historique erreurs	
2.4 Compresseur	
2.5 Résistance	
3 Param. Perso	12-13
3.1 Sonorité des Touches	
3.2 Contraste LCD	
3.3 Luminosité	
3.4 Intensité luminosité	
3.5 Format Horloge	
3.6 Date & Heure	
3.7 Langue	
3.8 déverrouillage code	
4 Contact maintenance	13
4.1 Contact 1 / Contact 2	

À l'intention de l'installateur

5 Param. installateur > Param. système.....	14-18
5.1 Carte de connectivité optionnelle	
5.2 Zone et sondes	
5.3 Puiss. résistance	
5.4 Anti prise en glace	
5.5 Branchement ballon	
5.6 Connexion ballon tampon	
5.7 Résistance ballon	
5.8 Résist. bac condens.	
5.9 Sonde extérieure alternative	
5.10 Raccord. bivalence	
5.11 Contact externe	
5.12 Raccord. Solaire	
5.13 Signal erreur externe	
5.14 Contrôle demande	
5.15 SG ready	
5.16 Contact compress. ext.	
5.17 Liquide circul.	
5.18 Contact été / hiver	
5.19 chauffage forcé	
6 Param. installateur > Param. opérations	18-22
6.1 Chaud	
6.2 Froid	
6.3 Auto	
6.4 Ballon	
7 Param. installateur > Param. service.....	22-23
7.1 Vitesse maxi circulateur	
7.2 Pump down	
7.3 Séch. dalle	
7.4 Contact maintenance	
Instructions De Nettoyage	24
Dépannage	25-26
Informations	27



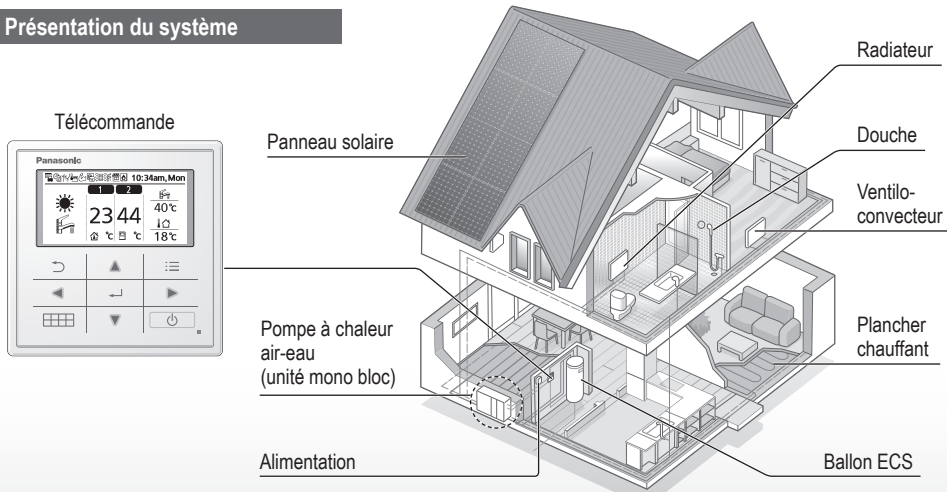
Avant de l'utiliser, assurez-vous que le système a été correctement installé par un revendeur agréé suivant les instructions données.

- Cette pompe à chaleur air-eau (mono bloc) Panasonic est conçue pour fonctionner avec un réservoir d'eau Panasonic. Si elle n'est pas utilisée avec un réservoir d'eau Panasonic, le fonctionnement normal et la fiabilité du système ne sont pas garantis par Panasonic.
- Ce mode d'emploi décrit comment utiliser le système avec l'unité mono bloc.
- En ce qui concerne le fonctionnement d'autres produits, tels que le ballon d'eau chaude sanitaire, le radiateur, le contrôleur thermique externe et les unités de chauffage au sol, consultez le mode d'emploi de chaque produit.
- Le système peut être verrouillé pour fonctionner en mode CHAUFFAGE et désactiver le mode REFROIDISSEMENT.
- Certaines fonctions décrites dans ce manuel peuvent ne pas être applicables à votre système.
- Consultez votre revendeur agréé le plus proche pour de plus amples informations.

*1 Le système est verrouillé pour fonctionner sans mode Froid. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.

*2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible)

Présentation du système



Les illustrations de ce mode d'emploi sont fournies à titre d'exemple uniquement et peuvent présenter des différences par rapport à l'appareil proprement dit.

Celui-ci peut être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

Conditions d'utilisation

Pour H (Série)	CHAUFFAGE		*1 REFROIDISSEMENT
	Série WH-MDC	Série WH-MXC	
Température de la sortie d'eau (°C) (Min. / Max.)	20 / 55	20 / 55 (Sous température ambiante -15 °C) *3 20 / 60 (Sur température ambiante -10 °C) *3	5 / 20
Température ambiante extérieure (°C) (Min. / Max.)	-20 / 35	-28 / 35	16 / 43

Lorsque la température extérieure est hors de la plage du tableau, la capacité thermique chutera de façon importante et il se peut que l'unité mono bloc arrête de fonctionner pour assurer sa protection.


L'unité redémarrera automatiquement après le retour de la température extérieure à la plage spécifiée.

*3 Entre une température ambiante extérieure de -10 °C et -15 °C, la température de la sortie d'eau diminue progressivement de 60 °C à 55 °C.

Consignes de sécurité


Pour éviter des blessures corporelles sur vous-même et sur les autres ou des dégâts matériels, respectez les instructions ci-dessous :

Tout dysfonctionnement dû au non-respect des instructions peut occasionner des nuisances ou des dégâts dont la gravité est classée comme décrit ci-après :

 AVERTISSEMENT	Ce symbole signale la présence d'un danger pouvant provoquer des blessures graves ou mortelles.
--	---

 ATTENTION	Ce symbole signale la présence d'un danger pouvant provoquer des blessures corporelles ou des dégâts matériels.
--	---

Les instructions à respecter sont classées d'après les symboles suivants :

	Ce symbole désigne une action INTERDITE .
---	--

	Ces symboles désignent des actions OBLIGATOIRES .
---	--



AVERTISSEMENT

Unité mono bloc



Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dénuées d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et comprennent bien les dangers auxquels ils s'exposent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Veillez consulter un revendeur agréé ou un spécialiste pour le nettoyage des pièces internes et pour la réparation, l'installation, le retrait et la réinstallation de l'unité. Une installation et une manipulation incorrectes pourraient occasionner des fuites, un choc électrique ou un incendie.

Validez auprès du revendeur agréé ou du spécialiste l'usage de tout type de réfrigérant spécifié.


L'utilisation d'un type de réfrigérant autre que le type spécifié peut endommager le produit ou provoquer des explosions, des brûlures, etc.




N'installez pas l'appareil dans une atmosphère potentiellement explosive ou inflammable. Sinon, il y a un risque d'incendie.




N'insérez jamais vos doigts ou des objets dans l'unité mono bloc ; les parties rotatives peuvent entraîner des blessures.



 Ne touchez pas l'unité mono bloc au cours d'un orage, cela pourrait provoquer un choc électrique.


Ne vous asseyez pas et ne montez pas sur l'unité, vous risquez de tomber accidentellement. 

Alimentation


 N'utilisez pas de cordon modifié, de raccords, de rallonge ou de cordon non spécifié afin d'éviter une surchauffe et un incendie.  

Pour éviter une surchauffe, un incendie ou un choc électrique :

- Ne partagez pas la prise d'alimentation avec un autre appareil.
- N'utilisez pas l'unité avec des mains mouillées.
- Évitez de plier ou de tordre le cordon d'alimentation ou d'utiliser un cordon d'alimentation non agréé.

 Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un de ses techniciens ou par une personne qui possède des qualifications équivalentes afin d'éviter tout risque.

Cette unité est équipée d'un disjoncteur de courant résiduel (RCCB). Demandez à un revendeur agréé de vérifier régulièrement le fonctionnement du RCCB surtout après l'installation, l'inspection ou l'entretien. Un dysfonctionnement du RCCB peut provoquer un choc électrique et/ou un incendie.


 Il est fortement conseillé d'installer un dispositif à courant résiduel (DCR) sur le site afin d'éviter un choc électrique et/ou un incendie.


Avant d'accéder aux bornes, tous les circuits d'alimentation doivent être déconnectés.

Arrêtez d'utiliser ce produit s'il se produit une anomalie/défaillance et déconnectez l'alimentation. (Risque de fumée / feu / choc électrique)
Exemples d'anomalie ou défaillance

- Le RCCB déclenche souvent.
 - Odeur de brûlé est observée.
 - Un bruit ou des vibrations anormales de l'unité sont observés.
 - De l'eau chaude fuit de l'unité.
- Contactez immédiatement votre revendeur local pour l'entretien / réparation.

Portez des gants lors de l'inspection et de la maintenance.

 Cet équipement doit être raccordé à la terre afin d'éviter un choc électrique ou un incendie.

 Prévenez les chocs électriques en déconnectant l'alimentation

- Avant le nettoyage ou l'entretien.
- En cas de non-utilisation prolongée.

Cet appareil est conçu pour plusieurs usages. Pour éviter tout choc électrique, toute brûlure et/ou blessure mortelle, assurez-vous d'avoir débranché toutes les alimentations avant d'accéder aux bornes de l'unité.

Consignes de sécurité



ATTENTION

Unité mono bloc



Ne lavez pas l'unité à l'eau, au benzène, au diluant ou à la poudre à récurer afin d'éviter tout endommagement ou toute corrosion de l'unité.

N'installez pas l'unité à proximité de combustibles ou dans une salle de bains. Sinon, cela peut entraîner un choc électrique et/ou un incendie.

Ne touchez pas le tuyau d'évacuation d'eau de l'unité pendant le fonctionnement.

Ne placez pas de matériau sur l'unité ou en-dessous.

Ne touchez pas l'ailette pointue d'aluminium, les parties pointues peuvent causer des dommages.



N'utilisez pas ce système pendant la stérilisation afin d'éviter l'écaillage avec l'eau chaude, ou la surchauffe de la douche.



Prévenez les fuites d'eau en vous assurant que le tuyau de vidange est bien raccordé.

Après une longue période d'utilisation, assurez-vous que le support d'installation n'est pas détérioré. La détérioration du rack peut provoquer la chute de l'unité.

Demandez à un revendeur agréé de déterminer le niveau des réglages du champ de la fonction de stérilisation conformément aux lois et réglementations locales.

Télécommande



Ne mouillez pas la télécommande. Sinon, il y a risque de choc électrique et/ou d'incendie.

N'appuyez pas les touches de la télécommande à l'aide d'objets durs et tranchants. Sinon, vous risquez d'endommager l'unité.

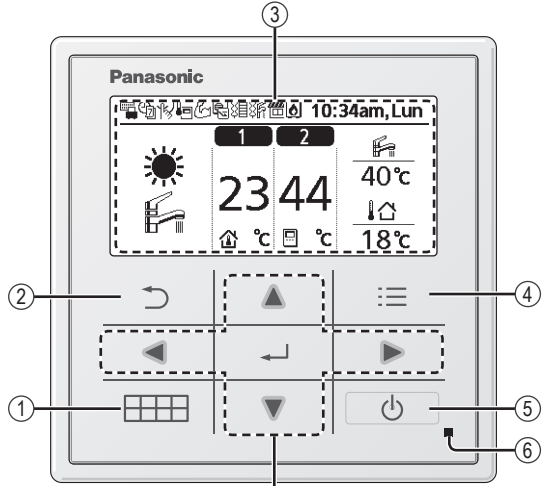
Ne nettoyez pas la télécommande avec de l'eau, du benzène, du solvant ou de la poudre à récurer.

N'inspectez pas ni n'entretenez la télécommande par vous-même. Consultez un revendeur agréé afin d'éviter des blessures corporelles causées par un dysfonctionnement.

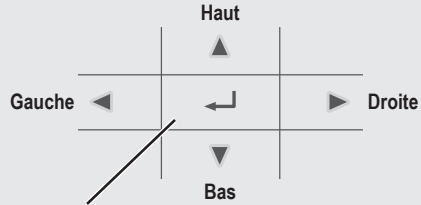
Boutons et affichage de la télécommande

Touches / Voyant

- ① **Touche du menu rapide**
(Pour en savoir plus, consultez le Guide du menu rapide).
- ② **Touche Retour**
Revient à l'écran précédent
- ③ **Écran LCD**
- ④ **Touche du menu principal**
Pour le paramétrage des fonctions
- ⑤ **Touche MARCHÉ/ARRÊT**
Met l'unité en marche/arrêt
- ⑥ **Voyant de fonctionnement**
Brille pendant le fonctionnement, clignote en cas d'alarme.

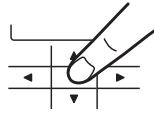



Touches directionnelles en croix Sélectionne un élément.

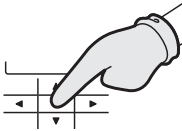



Touche Entrée Confirme le contenu sélectionné.

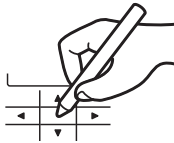
 Appuyez au centre



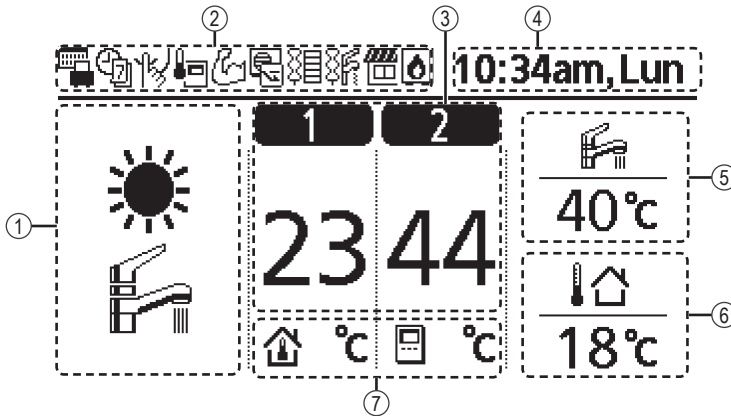
 Sans gant



 Sans stylo

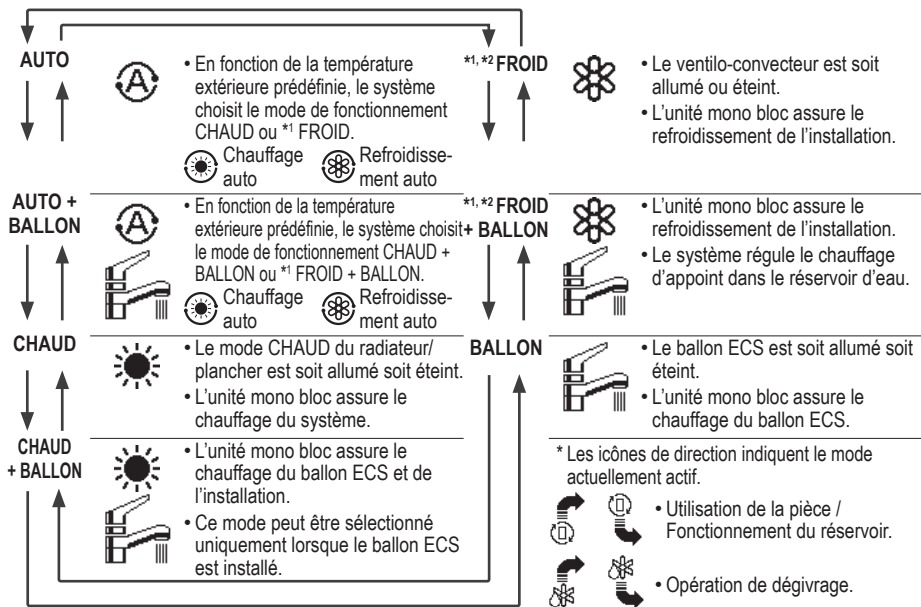


Boutons et affichage de la télécommande



Affichage

① Sélection du mode



② Icônes de fonctionnement

L'état de fonctionnement s'affiche.

Cette icône ne s'affichera pas (sous l'écran ARRÊT de fonctionnement) à chaque mise en arrêt, excepté la minuterie hebdomadaire.

- | | | |
|---|--|---|
| État de fonctionnement en vacances | État de fonctionnement de l'horloge Hebdomadaire | État de fonctionnement en mode silencieux |
| Zone : Thermostat d'ambiance → État de la sonde interne | État de fonctionnement chauffage turbo | Contrôle demande ou SG ready ou état SHP |
| État du réchauffeur de la pièce | État de la résistance du ballon d'eau chaude sanitaire | État solaire |
| État bivalent (Chaudière) | | |

*1 Le système est verrouillé pour fonctionner sans mode FROID. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.

*2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible).

③ Température de chaque zone

④ Heure et jour

⑤ Température du réservoir d'eau

⑥ Température extérieure

⑦ Icônes du type de capteurs/type de températures réglées



Température de l'eau
→ Courbe compens.



Température de l'eau
→ Direct



Piscine uniquement



Thermostat d'ambiance
→ Externe



Thermostat d'ambiance
→ Interne


Initialisation

Avant de commencer à procéder aux divers réglages du menu, veuillez lancer la télécommande en choisissant la langue de fonctionnement et en programmant correctement la date et l'heure.

Il est recommandé à l'installateur d'effectuer l'initialisation suivante de la télécommande.

Choix de la langue

Appuyez sur  et patientez pendant l'initialisation de l'écran.

- ① Faites défiler l'écran à l'aide de ▼ et ▲ pour choisir la langue souhaitée.
- ② Appuyez sur  pour confirmer la sélection.

Initialisation 12:00am, Lun

LCD clignotant



Initialisation en cours

Langue 12:00am, Lun

ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ITALIANO

↔ Sélect. [←] Conf.

Réglage de l'horloge

- ① Sélectionnez à l'aide de ▼ ou ▲ la manière d'afficher l'heure, le format 24 h par exemple.
- ② Appuyez sur  pour confirmer la sélection.
- ③ Utilisez ▼ et ▲ pour sélectionner l'année, le mois, le jour, l'heure et les minutes. (Appuyez sur  pour à chaque fois confirmer la sélection.)
- ④ Une fois l'heure réglée, l'heure et la date apparaîtront à l'écran même si la télécommande est mise en ARRÊT.

Format Horloge 12:00am, Lun

24H

am/pm

↔ Sélect. [←] Conf.

Date & Heure 12:00am, Lun

AAAA/MM/JJ H: Min

2015 / 01 / 07 10 : 00 am

↔ Sélect. [←] Conf.

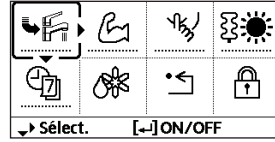
10:00am, Mer


 Démar.

Menu rapide


À la fin des réglages initiaux, vous pouvez sélectionner un menu rapide à partir des options ci-après et modifier le réglage.


① Appuyez sur  pour afficher le menu rapide.





 Forcer l'ECS de secours


 Chauffage Turbo

 Mode silencieux

 Chauffage air pulsé

 Prog. hebdo

 Forcer le dégivrage

 Initialisation des codes erreurs

 Verrou R/C

② Utilisez     pour sélectionner le menu.

③ Appuyez sur  pour activer/désactiver le menu sélectionné.

Menus À l'intention de l'utilisateur

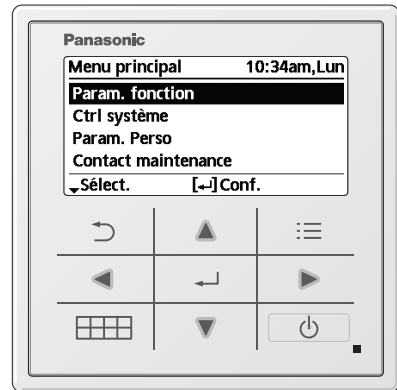
Sélectionnez des menus et définissez des réglages en fonction du système disponible à la maison. Tous les réglages initiaux doivent être effectués par un revendeur agréé ou un spécialiste. Il est recommandé que toutes les modifications des réglages initiaux soient également effectués par un revendeur agréé ou un spécialiste.




- Après l'installation initiale, vous pouvez manuellement ajuster les réglages.
- Le réglage initial reste actif jusqu'à sa modification par l'utilisateur.
- La télécommande peut être utilisée pour plusieurs installations.
- Assurez-vous que le voyant de fonctionnement est éteint avant le réglage.
- Le système ne peut pas bien fonctionner s'il est mal réglé.
- Veuillez consulter un revendeur agréé.

Pour afficher le <Menu principal> : 

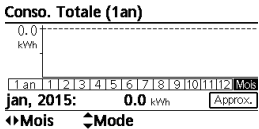
Pour sélectionner le menu :    

Pour confirmer le contenu sélectionné : 



Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
1 Param. fonction		
1.1 > Prog. hebdo		
<p>Une fois que l'horloge hebdomadaire est réglée, l'utilisateur peut modifier son réglage à partir du menu rapide. Pour régler jusqu'à 6 modèles de fonctionnement sur une base hebdomadaire.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Désactivée si Contact été / hiver est appuyé ou si Forcer chauffage de secours est actif. 	<p>Programmation horloge Sélectionner le jour de la semaine et régler les modèles nécessaires (Heure / Activation/Désactivation du fonctionnement / Mode)</p> <p>Copie horloge Sélectionner le jour de la semaine</p>	<p>Prog. hebdo 10:34am, Lun</p> <p>Dim Lun Mar Mer Jeu Ven Sam</p> <p>1. 8:00am ON  40°C</p> <p>2. 12:00pm ON  24/28°C 40°C</p> <p>3. 1:00pm ON  12/10°C</p> <p>↔ jour ↵ Prog. [↵]Editer</p>

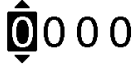

Menus À l'intention de l'utilisateur

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage											
1.2 > Programme vacances													
Pour économiser l'énergie, une période de vacances peut être définie pour mettre le système en OFF ou baisser la température pendant cette période.	OFF	ON OFF											
	> ON												
	Début et fin des vacances. Date et heure	Vacances: Fin 10:34am, Lun AAAA/MM/JJ H:Min											
	Température désactivée ou réduite	2015 / 01 / 07 10 : 00 am											
<ul style="list-style-type: none"> Le réglage de l'horloge Hebdomadaire peut être provisoirement désactivé pendant le réglage du mode vacances, mais sera restauré à la fin du mode vacances. 		↔ Sélect. [-+] Conf.											
1.3 > Programme Silence													
Pour fonctionner silencieusement pendant la période prédéfinie. il est possible de régler 6 modèles. Le niveau 0 signifie que le mode est désactivé.	Heure de démarrage du mode silencieux : Date et heure	Silence 10:34am, Lun											
	Niveau de silence : 0 ~ 3	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Prog.</th> <th>Heure</th> <th>Niv.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>8:00 am</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>5:00 pm</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>11:00 pm</td> <td>3</td> </tr> </tbody> </table>	Prog.	Heure	Niv.	1	8:00 am	0	2	5:00 pm	1	3	11:00 pm
Prog.	Heure	Niv.											
1	8:00 am	0											
2	5:00 pm	1											
3	11:00 pm	3											
		↙ Sélect. [-] Editer											
1.4 > Appoint électrique													
Pour mettre en ON ou OFF l'appoint électrique.	OFF	ON OFF											
1.5 > Résistance ballon													
Pour activer ou désactiver l'appoint électrique du ballon ECS.	OFF	ON OFF											
<ul style="list-style-type: none"> Disponible uniquement s'il est raccordé au ballon ECS. 													
1.6 > Stérilisation													
Pour mettre en ON ou OFF la stérilisation automatique.	OFF	ON OFF											
<ul style="list-style-type: none"> Disponible uniquement s'il est raccordé au ballon ECS. N'utilisez pas ce système pendant la stérilisation afin d'éviter l'écaillage avec l'eau chaude, ou la surchauffe de la douche. Demandez à un revendeur agréé de déterminer le niveau des réglages du champ de la fonction de stérilisation conformément aux lois et réglementations locales. 													
2 Ctrl système													
2.1 > Comptage énergie													
Graphique présent ou historique de la consommation et production d'énergie ou du COP.	Présent Sélectionner et récupérer	Conso. Totale (1an) 											
	Graph. historiques Sélectionner et récupérer												
<ul style="list-style-type: none"> COP = Coefficient de performance. Pour le graphique historique, la période est choisie de 1 jour/1 semaine/1 an. La consommation d'énergie (kWh) du chauffage, *1 refroidissement, réservoir et totale peut être récupérée La consommation électrique totale est une valeur estimée à partir d'une tension de 230 V c.a. et peut être différente de la valeur mesurée avec un appareil précis. 		1 an 1 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 MBS jan, 2015: 0.0 kWh APPROX. ◀ Mois ▶ Mode											
2.2 > Temp. Eau													
Montre toutes les températures d'eau dans chaque zone.	Température d'eau réelle de 8 éléments : Retour / Départ / Zone 1 / Zone 2 / Ballon / Ballon tamp. / Solaire / Piscine	Temp. Eau 10:34am, Lun											
	Sélectionner et récupérer	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>1. Retour</td> <td>: 0°C</td> </tr> <tr> <td>2. Départ</td> <td>: 0°C</td> </tr> <tr> <td>3. Zone 1</td> <td>: 0°C</td> </tr> <tr> <td>4. Zone 2</td> <td>: 0°C</td> </tr> </tbody> </table>	1. Retour	: 0°C	2. Départ	: 0°C	3. Zone 1	: 0°C	4. Zone 2	: 0°C			
1. Retour	: 0°C												
2. Départ	: 0°C												
3. Zone 1	: 0°C												
4. Zone 2	: 0°C												
		↙ Page											

*1 Le système est verrouillé pour fonctionner sans mode FROID. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.
 *2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible).

Menus À l'intention de l'utilisateur

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
2.3 > Historique erreurs		
<ul style="list-style-type: none"> Référez-vous à Dépannage pour connaître les codes d'erreur. Le code d'erreur le plus récent s'affiche en haut. 	Sélectionner et récupérer	Historique erreurs 10:34am,Lun 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [←] Effacer historique
2.4 > Compresseur		
Montre la performance du compresseur.	Sélectionner et récupérer	Compresseur 10:34am,Lun 1. Fréq. rotation : 0 Hz 2. Compteur ON-OFF : 0 3. Tot. compress. ON : 0 h [→] Retour
2.5 > Résistance		
Total des heures de temps de fonctionnement du chauffage de secours / ECS.	Sélectionner et récupérer	Résistance 10:34am,Lun Tot. compress. ON [Icon] : 0h [Icon] : 0h [→] Retour
3 Param. Perso		
3.1 > Sonorité des Touches		
Active/Désactive le bruit de fonctionnement.	ON	ON OFF
3.2 > Contraste LCD		
Définit le contraste de l'écran.	3	Contraste LCD 10:34am,Lun Bas Elevé ◀ [Barres] ▶ [←] Sélect. [→] Conf.
3.3 > Luminosité		
Définit la durée du rétro-éclairage de l'écran.	1 min	Luminosité 10:34am,Lun OFF 5 mins 15 secs 10 mins 1 min ^ Sélect. [→] Conf.
3.4 > Intensité luminosité		
Définit la luminosité du rétro-éclairage de l'écran.	4	Intensité luminosité 10:34am,Lun Assombrir Eclaircir ◀ [Barres] ▶ [←] Sélect. [→] Conf.
3.5 > Format Horloge		
Définit le type d'affichage de l'horloge.	24H	Format Horloge 10:34am,Lun 24H am/pm [←] Sélect. [→] Conf.

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
3.6 > Date & Heure		
Définit la date et l'heure en cours.	AAAA / MM / JJ / H / Min	Date & Heure 10:34am, Lun AAAA/MM/JJ H:Min 2015 / 01 / 07 10 : 00 am ↕ Sélect. [-] Conf.
3.7 > Langue		
Définit la langue d'affichage de l'écran supérieur. • Pour le grec, veuillez vous référer à la version anglaise.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI	Langue 10:34am, Lun ENGLISH FRANÇAIS DEUTSCH ITALIANO ↕ Sélect. [-] Conf.
3.8 > déverrouillage code		
Mot de passe à 4 chiffres pour tous les réglages.	0000	déverrouillage code 10:34am, Lun  ↕ Sélect. [-] Conf.
4 Contact maintenance		
4.1 > Contact 1 / Contact 2		
Numéro de contact prédéfini de l'installateur.	Sélectionner et récupérer	Param. service 10:34am, Lun Contact 1 Nom : Bryan Adams  : 08812345678 ↕ Sélect.

Menus Français

Menus À l'intention de l'installateur

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
5 Param. installateur > Param. système		
5.1 > Carte de connectivité optionnelle		
Pour se connecter à la platine externe requis pour l'entretien.	Non	Oui ▲ Non
• Si le PCB externe est connecté (en option), le système aura les fonctions supplémentaires suivantes :		
① Connexion du ballon tampon et contrôle de sa fonction et température. ② Contrôle de 2 zones (y compris la piscine et la fonction permettant de réchauffer l'eau y contenue). ③ Fonction solaire (les panneaux thermiques solaires raccordés au réservoir ECS (Eau chaude sanitaire) ou au ballon tampon). ④ Signal externe Marche / Arrêt Compresseur ⑤ Remonté des défauts / Alarme ⑥ Contrôle de SG ready. ⑦ Contrôle demande. ⑧ Contact été / hiver		
5.2 > Zone et sondes		
Pour sélectionner les capteurs et pour sélectionner le système à 1 zone ou à 2 zones.	Zone	Zone et sondes 10:34am,Lun Zone Système 1 zone Système 2 zone ▼Sélect. [-] Conf.
	• Après avoir sélectionné le système à 1 ou à 2 zones, passez à la sélection de la pièce ou de la piscine. • Si la piscine est sélectionnée, une valeur doit être définie pour la température ΔT comprise entre 2 °C ~10 °C.	Sonde
* Pour le thermostat d'ambiance, une autre sélection doit être effectuée : l'option externe ou interne.		
5.3 > Puiss. résistance		
Pour réduire la puissance du chauffage si elle n'est pas nécessaire.* 3 kW / 6 kW / 9 kW	3 kW / 6 kW / 9 kW	Puiss. résistance 10:34am,Lun 3 kW 6 kW 9 kW ▲Sélect. [-] Conf.
* Les options de puissance varient en fonction du modèle.		
5.4 > Anti prise en glace		
Pour activer ou désactiver la prévention du gel de l'eau lorsque le système est en ARRÊT.	Oui	Oui ▼ Non
5.5 > Branchement ballon		
Pour raccorder le réservoir au système.	Non	Oui ▲ Non
5.6 > Connexion ballon tampon		
Pour raccorder le réservoir au système et si OUI est sélectionné, pour définir la température ΔT . • La connectivité de la platine en option doit être définie sur OUI pour activer la fonction. • Si la connectivité de la platine en option n'est pas sélectionnée, la fonction n'apparaîtra pas à l'écran.	Non	Oui ▲ Non
	> Oui 5 °C	Définir ΔT pour le ballon tampon
◀Sélect. [-] Conf.		

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
5.7 > Résistance ballon		
<p>Pour sélectionner la résistance du ballon externe ou interne et si Externe est sélectionné, réglez une minuterie pour la mise en marche du réchauffeur.</p> <p>* Cette option est disponible si la connexion ballon est sélectionnée (OUI).</p>	Interne	<p>Résistance ballon 10:34am,Lun</p> <p>Externe ▲ Interne</p> <p>↕Sélect. [-] Conf.</p>
	> Externe	
	0:20	<p>Résistance ballon 10:34am,Lun</p> <p>Résistance ballon: Hr ON</p> <p>Plage: (0:20-3:00)</p> <p>Etapas: ±0:05</p> <p>0:20</p> <p>↕Sélect. [-] Conf.</p>
5.8 > Résist. bac condens.		
<p>Pour sélectionner si le cordon chauffant du bac à condensats en option est raccordé ou pas.</p> <p>* Type A - Le cordon chauffant du bac à condensats s'active uniquement pendant l'opération de dégivrage.</p> <p>* Type B - Le cordon chauffant du bac à condensats s'active lorsque la température ambiante extérieure est égale ou inférieure à 5 °C.</p>	Non	<p>Oui ▲ Non</p>
	> Oui	
	A	<p>Type résist. Bac 10:34am,Lun</p> <p>A ▲ B</p> <p>▼Sélect. [-] Conf.</p> <p>Définir le type de cordon chauffant du bac à condensats*.</p>
5.9 > Sonde extérieure alternative		
Pour sélectionner une sonde extérieure alternative.	Non	<p>Oui ▲ Non</p>
5.10 > Raccord. bivalence		
<p>Sélectionner une connexion bivalente pour permettre à une source de chaleur supplémentaire telle qu'une chaudière de chauffer le ballon tampon et le réservoir d'eau chaude lorsque la capacité de la pompe à chaleur est insuffisante à une faible température extérieure. La fonction bivalente peut être réglée soit en mode alternatif (la pompe à chaleur et la chaudière fonctionnent en alternance), soit en mode parallèle (la pompe à chaleur et la chaudière fonctionnent simultanément), soit en mode parallèle avancé (la pompe à chaleur fonctionne et la chaudière s'allume pour le ballon tampon et/ou l'eau chaude domestique en fonction des options de réglage du prog. contrôle).</p>	Non	<p>Oui ▲ Non</p>
	> Oui	
	-5 °C	<p>Régler la température extérieure pour activer la connexion bivalente.</p> <p>Raccord. bivalence 10:34am,Lun</p> <p>Activer : temp. ext.</p> <p>Plage: (-15°C-35°C)</p> <p>Etapas: ±1°C</p> <p>-5 °C</p> <p>↕Sélect. [-] Conf.</p>
	Oui > Après avoir sélectionné la température extérieure	
Prog. Contrôle		
Alternative / Parallèle / Parallèle avancée		
<p>• Sélectionner Parallèle avancé pour une utilisation bivalente des réservoirs.</p>		<p>Raccord. bivalence 10:34am,Lun</p> <p>Prog. Contrôle</p> <p>Alternative ▲ Parallèle ▲ Parallèle avancée</p> <p>↕Sélect. [-] Conf.</p>

Menus À l'intention de l'installateur

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
Prog. Contrôle > Parallèle avancée		
Chaud	Sélection du réservoir	Raccord. bivalence 10:34am,Lun Parallèle avancée <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Chaud</div> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">ECS</div> ↕Sélect. [←] Conf.
<ul style="list-style-type: none"> « Chaud » implique le ballon tampon et « ECS » implique le réservoir d'eau chaude sanitaire. 		
Prog. Contrôle > Parallèle avancée > Chaud > Oui		
<ul style="list-style-type: none"> Le ballon tampon est activé uniquement après la sélection de « Oui ». 		Raccord. bivalence 10:34am,Lun Parallèle avancée: Chaud <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Oui</div> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Non</div> ↕Sélect. [←] Conf.
-8 °C	Régler le seuil de température permettant de démarrer la source de chaleur bivalente.	Raccord. bivalence 10:34am,Lun Démar. ch.: Temp. Cible Plage: (-10°C-0°C) Etapes: ±1°C <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">-8 °C</div> ↕Sélect. [←] Conf.
0:30	Minuteur de retard servant à démarrer la source de chaleur bivalente (en heure et minutes).	Raccord. bivalence 10:34am,Lun Démar. ch.: Tempo Plage: (0:00-1:30) Etapes: ±0:05 <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">0:30</div> ↕Sélect. [←] Conf.
-2 °C	Régler le seuil de température permettant d'arrêter la source de chaleur bivalente.	Raccord. bivalence 10:34am,Lun Stop ch.: Temp. Cible Plage: (-10°C-0°C) Etapes: ±1°C <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">-2 °C</div> ↕Sélect. [←] Conf.
0:30	Minuteur de retard servant à arrêter la source de chaleur bivalente (en heure et minutes).	Raccord. bivalence 10:34am,Lun Stop ch.: Tempo Plage: (0:00-1:30) Etapes: ±0:05 <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">0:30</div> ↕Sélect. [←] Conf.
Prog. Contrôle > Parallèle avancée > ECS > Oui		
<ul style="list-style-type: none"> Le réservoir ECS est activé uniquement après la sélection de « Oui ». 		Raccord. bivalence 10:34am,Lun Parallèle avancée: ECS <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Oui</div> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Non</div> ↕Sélect. [←] Conf.
0:30	Minuteur de retard servant à démarrer la source de chaleur bivalente (en heure et minutes).	Raccord. bivalence 10:34am,Lun ECS: Tempo Plage: (0:30-1:30) Etapes: ±0:05 <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">0:30</div> ↕Sélect. [←] Conf.

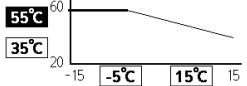
Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
5.11 > Contact externe	Non	Oui ▲ Non
5.12 > Raccord. Solaire	Non	Oui ▲ Non
<ul style="list-style-type: none"> • La Platine optionnelle doit être définie sur OUI pour activer la fonction. • Si la Platine optionnelle n'est pas sélectionnée, la fonction n'apparaîtra pas à l'écran. 	> Oui	
	Ballon tamp.	Sélection du réservoir Raccord. Solaire 10:34am,Lun Ballon tamp. ▼ Ballon ECS ↕Sélect. [-] Conf.
	> Oui > Après la sélection du réservoir	
	10 °C	Régler la température ΔT activée Raccord. Solaire 10:34am,Lun ΔT activé Plage: (6°C-15°C) Etapas: ±1°C 10 °C ↕Sélect. [-] Conf.
	> Oui > Après la sélection du réservoir > Température ΔT activée	
	5 °C	Régler la température ΔT arrêtée Raccord. Solaire 10:34am,Lun ΔT stoppé Plage: (2°C-9°C) Etapas: ±1°C 5 °C ↕Sélect. [-] Conf.
	> Oui > Après la sélection du réservoir > Température ΔT activée > Température ΔT arrêtée	
	5 °C	Régler la température d'antigel Raccord. Solaire 10:34am,Lun Anti prise en glace Plage: (-20°C-10°C) Etapas: ±1°C 5 °C ↕Sélect. [-] Conf.
> Oui > Après la sélection du réservoir > Température ΔT activée > Température ΔT arrêtée > Après le réglage de la température d'antigel		
80 °C	Définir la limite H Raccord. Solaire 10:34am,Lun Limite H Plage: (70°C-90°C) Etapas: ±5°C 80 °C ↕Sélect. [-] Conf.	

Menus À l'intention de l'installateur

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage	
5.13 > Signal erreur externe			
	Non		Oui ▲ Non
5.14 > Contrôle demande			
	Non		Oui ▲ Non
5.15 > SG ready			
	Non		Oui ▲ Non
	> Oui		
	120 %	Capacité (1) et (2) du ballon tampon et réservoir ECS (en %)	SG ready 10:34am,Lun Capacité [1-0]: ECS Plage: (50%~150%) Etapes: ±5% 120 % ↕Sélect. [-] Conf.
5.16 > Contact compress. ext.			
	Non		Oui ▲ Non
5.17 > Liquide circul.			
Pour sélectionner s'il faut faire passer l'eau ou le glycol dans le système.	Eau		Liquide circul. 10:34am,Lun Eau ▼ Glycol ↕Sélect. [-] Conf.
5.18 > Contact été / hiver			
	Non		Oui ▲ Non
5.19 > chauffage forcé			
Pour activer Forcer le chauffage soit manuellement (par défaut) soit automatiquement.	Manuel		chauffage forcé 10:34am,Lun Auto ▲ Manuel ↕Sélect. [-] Conf.
6 Param. installateur > Param. opérations			
Pour accéder aux quatre principaux modes ou fonctions.	4 principaux modes Chaud / *1. *2 Froid / Auto / Ballon		Param. opérations 12:00am,Lun Chaud Froid Auto Ballon ↕Sélect. [-] Conf.

*1 Le système est verrouillé pour fonctionner sans mode FROID. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.
*2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible).

Param. installateur > Param. opérations

6.1 > Chaud		
Pour définir diverses températures d'eau et température de consigne pour le chauffage.	Temp. eau pour démar. Chauff. / Temp. ext pour arrêt chauff. / ΔT pour activer Chauffage / Temp. ext. pour chauff. ON	Param. opérations 10:34am,Lun Chaud Temp. eau pour démar. Chauff. Temp. ext pour arrêt chauff. ΔT pour activer Chauffage ↕Sélect. [-] Conf.
	> Temp. eau pour démar. Chauff.	
Courbe compens.	Températures de chauffage activées dans la courbe de compensation ou entrée directe.	Param. opérations 10:34am,Lun Ch. ON: temp. eau Courbe compens. Direct ↕Sélect. [-] Conf.
> Temp. eau pour démar. Chauff. > Courbe compens.		
Axe X : -5 °C, 15 °C Axe Y : 55 °C, 35 °C	Entrer les 4 points de température (2 sur l'axe horizontal X, 2 sur l'axe vertical Y).	Ch. ON: temp. eau:Zone1  ↕Sélect. [-] Conf.
<ul style="list-style-type: none"> • Plage de température : Axe X : -15 °C ~ 15 °C, axe Y : Voir ci-dessous • La plage de température pour l'entrée de l'axe Y dépend du modèle : <ol style="list-style-type: none"> 1. Modèle WH-MDC : 20 °C ~ 55 °C 2. Modèle WH-MXC : 20 °C ~ 60 °C • Si le système à 2 zones est sélectionné, les 4 points de température doivent être entrés pour la Zone 2. • « Zone1 » et « Zone2 » n'apparaîtront pas à l'écran s'il s'agit unique du système à 1 zone. 		
> Temp. eau pour démar. Chauff. > Direct		
35 °C	Température pour activer le chauffage	Param. opérations 10:34am,Lun Ch. ON: temp. eau:Zone2 Plage: (20°C-60°C) Etapes: ±1°C 35 °C ↕Sélect. [-] Conf.
<ul style="list-style-type: none"> • La plage Min. ~ Max. est conditionnée comme suit : <ol style="list-style-type: none"> 1. Modèle WH-MDC : 20 °C ~ 55 °C 2. Modèle WH-MXC : 20 °C ~ 60 °C 		
> Temp. ext pour arrêt chauff.		
24 °C	Température pour arrêter le chauffage	Param. opérations 10:34am,Lun Chaud OFF: temp. ext. Plage: (5°C-35°C) Etapes: ±1°C 24 °C ↕Sélect. [-] Conf.

Français
 Menus

Menus À l'intention de l'installateur

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
	> ΔT pour activer Chauffage	
	5 °C	Régler Δa . Param. opérations 10:34am, Lun Ch. ON: ΔT Plage: (1°C-15°C) Etapas: $\pm 1^\circ C$ 5 °C ↕Sélect. [-] Conf.
	> Temp. ext. pour chauff. ON	
	0 °C	Température pour autoriser l'appoint électrique Param. opérations 10:34am, Lun Chauf. ON: temp. ext. Plage: (-15°C-20°C) Etapas: $\pm 1^\circ C$ 0 °C ↕Sélect. [-] Conf.
6.2 > *1, *2 Froid		
Pour définir diverses températures d'eau et température de consigne pour le refroidissement.	Températures d'eau pour activer le refroidissement et ΔT pour activer le refroidissement.	Param. opérations 10:34am, Lun Froid Temp. eau pour activer froid ΔT pour activer froid ↕Sélect. [-] Conf.
	> Temp. eau pour activer froid	
	Courbe compens.	Températures de refroidissement activées dans la courbe de compensation ou entrée directe. Param. opérations 10:34am, Lun Froid ON: temp. eau Courbe compens. Direct ↕Sélect. [-] Conf.
	> Temp. eau pour activer froid > Courbe compens.	
	Axe X : 20 °C, 30 °C Axe Y : 15 °C, 10 °C	Entrer les 4 points de température (2 sur l'axe horizontal X, 2 sur l'axe vertical Y) Froid ON: temp. eau: Zone1 15°C 20 10°C 5 15 20°C 30°C 30 ↕Sélect. [-] Conf.
	<ul style="list-style-type: none"> • Si le système à 2 zones est sélectionné, les 4 points de température doivent être entrés pour la Zone 2. • « Zone1 » et « Zone2 » n'apparaîtront pas à l'écran s'il s'agit unique du système à 1 zone. 	
	> Temp. eau pour activer froid > Direct	
	10 °C	Régler la température pour activer le refroidissement Param. opérations 10:34am, Lun Froid ON: temp. eau: Zone2 Plage: (5°C-20°C) Etapas: $\pm 1^\circ C$ 10 °C ↕Sélect. [-] Conf.
	> ΔT pour activer froid	
	5 °C	Régler ΔT pour activer le refroidissement Param. opérations 10:34am, Lun Froid ON: ΔT Plage: (1°C-15°C) Etapas: $\pm 1^\circ C$ 5 °C ↕Sélect. [-] Conf.

*1 Le système est verrouillé pour fonctionner sans mode FROID. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.

*2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible).

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
6.3 > Auto		
Passage automatique de Chauffage à Refroidissement ou de Refroidissement à Chauffage. • Disponible uniquement s'il est raccordé au ballon ECS.	Températures extérieures de passage de Chauffage à Refroidissement ou de Refroidissement à Chauffage. Temp. ext. bascule hiver/été Temp. ext. bascule été/hiver	Param. opérations 10:34am,Lun Auto Temp. ext. bascule hiver/été Temp. ext. bascule été/hiver ↕Sélect. [-] Conf.
	> Temp. ext. bascule hiver/été	
	15 °C Régler la température extérieure pour le passage de Chauffage à Refroidissement.	Param. opérations 10:34am,Lun Auto:temp. ext. (Chaud>Froid) Plage: (11°C~25°C) Etapes: ±1°C 15 °C ↕Sélect. [-] Conf.
	> Temp. ext. bascule été/hiver	
10 °C Régler la température extérieure pour le passage de Refroidissement à Chauffage.	Param. opérations 10:34am,Lun Auto:temp. ext. (Froid>Chaud) Plage: (5°C~14°C) Etapes: ±1°C 10 °C ↕Sélect. [-] Conf.	
6.4 > Ballon		
Fonctions de réglage du ballon ECS. • Disponible uniquement s'il est raccordé au ballon ECS.	Durée fct plancher (max) / Durée chauff. ballon (max) / Temp. relance chauff. ballon / Stérilisation	Param. opérations 10:34am,Lun Ballon Durée fct plancher (max) Durée chauff. ballon (max) Temp. relance chauff. ballon ↕Sélect. [-] Conf.
	• L'écran affichera 3 fonctions à la fois.	
	> Durée fct plancher (max)	
	8:00 Durée maximum de fonctionnement au plancher (en heure et minutes)	Param. opérations 10:34am,Lun Ballon:Durée fct sol (max) Plage: (0:30~10:00) Etapes: ±0:30 8:00 ↕Sélect. [-] Conf.
	> Durée chauff. ballon (max)	
	1:00 Durée maximum pour le chauffage du ballon ECS (en heure et minutes)	Param. opérations 10:34am,Lun Ballon:Durée chauff. (max) Plage: (0:05~4:00) Etapes: ±0:05 1:00 ↕Sélect. [-] Conf.
> Temp. relance chauff. ballon		
-8 °C Régler la température permettant de bouillir de nouveau l'eau du ballon.	Param. opérations 10:34am,Lun Ballon:Temp. rechauf. Plage: (-12°C~-2°C) Etapes: ±1°C -8 °C ↕Sélect. [-] Conf.	

Menus À l'intention de l'installateur

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage																								
	> Stérilisation																									
	La stérilisation peut être définie pour 1 ou plusieurs jours de la semaine. Dim / Lun / Mar / Mer / Jeu / Ven / Sam	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td colspan="2">Param. opérations</td> <td colspan="2">10:34am, Lun</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Stérilisation: jour</td> </tr> <tr> <td>Dim</td> <td>Lun</td> <td>Mar</td> <td>Mer</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">—</td> <td style="text-align: center;">✓</td> <td style="text-align: center;">—</td> <td style="text-align: center;">—</td> </tr> <tr> <td>Jeu</td> <td>Ven</td> <td>Sam</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">—</td> <td style="text-align: center;">—</td> <td style="text-align: center;">—</td> <td style="text-align: center;">—</td> </tr> </table> <p>↔ jour <input checked="" type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/> [←] Conf.</p>	Param. opérations		10:34am, Lun		Stérilisation: jour				Dim	Lun	Mar	Mer	—	✓	—	—	Jeu	Ven	Sam		—	—	—	—
Param. opérations		10:34am, Lun																								
Stérilisation: jour																										
Dim	Lun	Mar	Mer																							
—	✓	—	—																							
Jeu	Ven	Sam																								
—	—	—	—																							
	> Stérilisation: Heure																									
	Temps du/des jour(s) de la semaine sélectionné(s) pour stériliser le réservoir. 0:00 ~ 23:59	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td colspan="2">Param. opérations</td> <td colspan="2">10:34am, Lun</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Stérilisation: Heure</td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: center;">12 : 00 pm</td> </tr> <tr> <td colspan="2">↕ Sélect.</td> <td colspan="2">[←] Conf.</td> </tr> </table>	Param. opérations		10:34am, Lun		Stérilisation: Heure				12 : 00 pm				↕ Sélect.		[←] Conf.									
Param. opérations		10:34am, Lun																								
Stérilisation: Heure																										
12 : 00 pm																										
↕ Sélect.		[←] Conf.																								
	> Stérilisation: Temp. ébull.																									
	65 °C	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td colspan="2">Param. opérations</td> <td colspan="2">10:34am, Lun</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Stérilisation: Temp. ébull.</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Plage: (55°C-65°C)</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Etapes: ±1°C</td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td colspan="2" style="text-align: center;">65 °C</td> </tr> <tr> <td colspan="2">↕ Sélect.</td> <td colspan="2">[←] Conf.</td> </tr> </table>	Param. opérations		10:34am, Lun		Stérilisation: Temp. ébull.				Plage: (55°C-65°C)				Etapes: ±1°C						65 °C		↕ Sélect.		[←] Conf.	
Param. opérations		10:34am, Lun																								
Stérilisation: Temp. ébull.																										
Plage: (55°C-65°C)																										
Etapes: ±1°C																										
		65 °C																								
↕ Sélect.		[←] Conf.																								
	> Stérilisation: Dur. fct. (max)																									
	0:10	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td colspan="2">Param. opérations</td> <td colspan="2">10:34am, Lun</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Stérilisation: Dur. fct. (max)</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Plage: (0:05-1:00)</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Etapes: ±0:05</td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td colspan="2" style="text-align: center;">0:10</td> </tr> <tr> <td colspan="2">↕ Sélect.</td> <td colspan="2">[←] Conf.</td> </tr> </table>	Param. opérations		10:34am, Lun		Stérilisation: Dur. fct. (max)				Plage: (0:05-1:00)				Etapes: ±0:05						0:10		↕ Sélect.		[←] Conf.	
Param. opérations		10:34am, Lun																								
Stérilisation: Dur. fct. (max)																										
Plage: (0:05-1:00)																										
Etapes: ±0:05																										
		0:10																								
↕ Sélect.		[←] Conf.																								
7 Param. installateur > Param. service																										
7.1 > Vitesse maxi circulateur																										
Pour régler la vitesse maximale du circulateur.	Réglage du débit, du fonctionnement max. et de l'activation/désactivation du fonctionnement du circulateur. Débit : XX:X l/min Fact. Max : 0x40 ~ 0xFE, Circulateur : ON/OFF/Purge air	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td colspan="2">Param. service</td> <td colspan="2">10:34am, Lun</td> </tr> <tr> <td>Débit</td> <td>Fact. Max</td> <td colspan="2">Opération</td> </tr> <tr> <td>0.0 l/min</td> <td>0xCE</td> <td colspan="2" style="text-align: center;">← Purge air</td> </tr> <tr> <td colspan="2">← Sélect.</td> <td colspan="2"></td> </tr> </table>	Param. service		10:34am, Lun		Débit	Fact. Max	Opération		0.0 l/min	0xCE	← Purge air		← Sélect.											
Param. service		10:34am, Lun																								
Débit	Fact. Max	Opération																								
0.0 l/min	0xCE	← Purge air																								
← Sélect.																										
7.2 > Pump down																										
Pour régler le fonctionnement de dépressurisation du circulateur.	Opération de pump down ON	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td colspan="2">Param. service</td> <td colspan="2">10:34am, Lun</td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: center;">Opération Pump Down</td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: center;">En cours</td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td colspan="2" style="text-align: center;">[↻] OFF</td> </tr> </table>	Param. service		10:34am, Lun		Opération Pump Down				En cours						[↻] OFF									
Param. service		10:34am, Lun																								
Opération Pump Down																										
En cours																										
		[↻] OFF																								

Param. installateur > Param. service

7.3 > Séch. dalle

Pour sécher la dalle (sol, murs, etc.) pendant la construction.

N'utilisez pas ce menu à d'autres fins et à une période autre que pendant la construction.

Modifier pour régler la température de la dalle.	Param. service 10:34am, Lun Séch. dalle
ON / Editer	ON Editer
	↙ Sélect. [↔] Conf.

> Editer	
Étapes : 1 Température : 25 °C	Température de chauffage permettant de sécher la dalle. Sélectionner les étapes souhaitées : 1 ~ 10, plage : 1 ~ 99
	Param. service 10:34am, Lun Séch. dalle : 1/10 Plage: (25°C~55°C) Étapes: ±1°C 25 °C
	↗ Sélect. [↔] Conf.

> ON	
Confirmer les températures réglées la dalle à chaque étape.	Param. service 10:34am, Lun Séch. dalle : Etat
	Étape : 1/10 Consigne temp. eau : 25°C Temp. eau réelle : 25°C
	[Ⓞ] OFF

7.4 > Contact maintenance

Pour paramétrer jusqu'à 2 noms et numéros de contact pour l'utilisateur.

Nom et numéro de contact de l'ingénieur d'entretien.	Param. service 10:34am, Lun Contact maintenance:
Contact 1 / Contact 2	Contact 1 Contact 2
	↙ Sélect. [↔] Conf.

> Contact 1 / Contact 2	
Nom ou numéro du contact.	Contact maintenance 10:34am, Lun Contact 1
Nom / icône de téléphone	Nom : Bryan Adams ☎ : 08812345678
	↙ Sélect. [↔] Editer

Entrer le nom et le numéro.	Contact-1 [■] ABC/abc 0-9/Autre
	ABCDEF GHI JKLMNOPQR Esp. STUVWXYZ abcdefghi RA jklmnopqrstuvwxy Conf
Nom de contact : alphabet a~ z. Numéro de contact : 1 ~ 9	↔ Sélect. [↔] Entrer
	Nombre: [■] 1 2 3 () 4 5 6) 7 8 9 - RA * 0 # _ Conf
	↔ Sélect. [↔] Entrer

Français
Menus

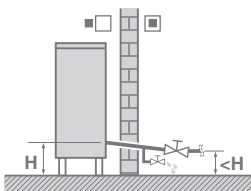
Instructions De Nettoyage

Pour garantir une performance optimale du système, un nettoyage doit être effectué à intervalles réguliers. Consultez un revendeur agréé.

- **Débranchez l'alimentation avant le nettoyage.**
- N'utilisez pas de benzène, de solvant ou de poudre à récuper.
- Utilisez uniquement du savon (\simeq pH7) ou un détergent ménager neutre.
- N'utilisez pas de l'eau dont la température est supérieure à 40 °C.

Unité mono bloc

En cas de défaillance de l'alimentation ou du fonctionnement de la pompe, vidangez le système (comme suggéré dans le schéma ci-dessous).



Lorsque l'eau est stationnaire dans le système, il y a un risque de gel, qui pourrait provoquer l'endommagement du système.

- N'obstruez pas les événements d'admission et de sortie d'air sous peine de provoquer une baisse des performances ou une panne. Retirez les obstacles pour garantir la ventilation.
- En hiver, nettoyez et retirez la neige à proximité de l'unité mono bloc de façon à ce qu'elle n'obstrue pas les événements d'admission et de sortie d'air.

Filtre à eau

- Nettoyez le filtre à eau au moins une fois par an. Ne pas le faire peut provoquer le colmatage du filtre, ce qui peut entraîner la panne du système. Consultez un revendeur agréé.

Inspection

- Afin de garantir une performance optimale des unités, des inspections saisonnières sur les appareils, le filtre à eau et le câblage sur site doivent être effectuées à intervalles réguliers. Consultez un revendeur agréé au sujet de la maintenance.
- Dégagez toute obstruction sur les événements d'admission et de sortie de l'unité mono bloc.



Préparation En Cas D'Inutilisation Prolongée

- Ne coupez pas l'alimentation. La coupure de l'alimentation arrêtera le fonctionnement de la pompe à eau automatique et entraînera un blocage dans la pompe à eau.

Pièces non susceptibles d'être réparées par vos soins

Débranchez l'alimentation

puis veuillez consulter un revendeur agréé dans les conditions suivantes :

- Bruits anormaux pendant la mise en service.
- Pénétration d'eau ou de corps étrangers à l'intérieur de la télécommande.
- Désactivation fréquente du disjoncteur.
- Le cordon d'alimentation est excessivement chaud.

Dépannage

Les phénomènes suivants ne correspondent pas à un dysfonctionnement.

Symptôme	Cause
Lors du fonctionnement, vous entendez un bruit d'eau qui coule.	<ul style="list-style-type: none"> • Fluide frigorigène à l'intérieur de l'appareil.
Le fonctionnement ralentit quelques minutes après avoir remis en marche l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> • Le ralentissement est une protection du compresseur.
L'unité mono bloc dégage de la vapeur ou de l'eau.	<ul style="list-style-type: none"> • Condensation ou évaporation survenue dans les tuyaux.
De la vapeur sort de l'unité mono bloc en mode chauffage.	<ul style="list-style-type: none"> • Cela est causé par l'opération de dégivrage de l'échangeur thermique.
L'unité mono bloc ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Cela est causé par le contrôle de protection du système lorsque la température extérieure est hors de la plage de fonctionnement.
Le système s'arrête de fonctionner.	<ul style="list-style-type: none"> • Cela est causé par le contrôle de protection du système. Lorsque la température d'entrée d'eau est inférieure à 10 °C, le compresseur s'arrête et le réchauffeur de réserve se met sous tension.
Le système est difficile à réchauffer.	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque le panneau et le sol sont réchauffés en même temps, la température d'eau chaude peut diminuer, ce qui peut réduire la capacité de chauffage du système. • Lorsque la température de l'air extérieur est faible, le système peut avoir besoin d'un temps de chauffage plus long. • Déchargez la sortie ou l'entrée d'admission si l'unité mono bloc est bloquée par un obstacle tel qu'un tas de neige. • Lorsque la température prédéfinie de la sortie d'eau est faible, le système peut avoir besoin d'un temps de chauffage plus long.
Le système ne se réchauffe pas de façon instantanée.	<ul style="list-style-type: none"> • Le système prendra un certain temps pour réchauffer l'eau s'il commence à fonctionner avec une température d'eau froide.
L'appoint électrique s'éteint automatiquement lorsqu'il est désactivé.	<ul style="list-style-type: none"> • Cela est dû au dispositif de protection de l'échangeur de chaleur de l'unité.
Le système se met automatiquement à fonctionner lorsque l'Horloge n'est pas réglé.	<ul style="list-style-type: none"> • Le programme de stérilisation a été réglé.
De grands bruits de réfrigérant continuent de se faire entendre pendant plusieurs minutes.	<ul style="list-style-type: none"> • Ceux-ci sont causés par le contrôle de protection pendant l'opération de dégivrage à une température ambiante extérieure inférieure à -10 °C.
Le mode *1 FROID est indisponible.	<ul style="list-style-type: none"> • Le système est verrouillé pour fonctionner en mode CHAUD uniquement.

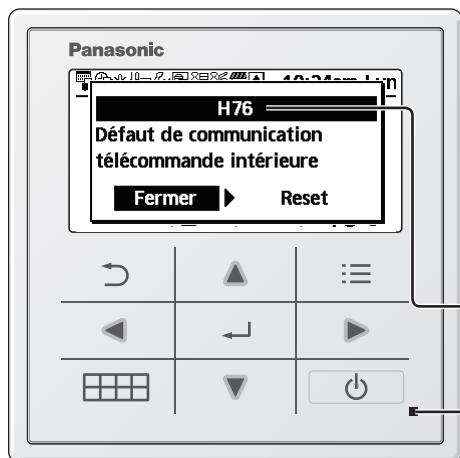
Vérifiez les éléments suivants avant de faire appel au service de maintenance.

Symptôme	Vérification
Le mode CHAUD/*1 FROID ne fonctionne pas efficacement.	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez la température correctement. • Fermez la vanne du panneau chauffant/refroidissant. • Dégagez toute obstruction dans les événements d'admission et de sortie d'air de l'unité mono bloc.
L'appareil fait du bruit lorsqu'il fonctionne.	<ul style="list-style-type: none"> • L'unité mono bloc a été installée inclinée. • Fermez bien le couvercle.
Le système ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Le coupe-circuit est déclenché/activé.
Le voyant de fonctionnement n'est pas allumé ou rien ne s'affiche sur la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> • L'alimentation fonctionne correctement ou il s'est produit une panne électrique.

*1 Le système est verrouillé pour fonctionner sans mode FROID. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.

*2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible).

Dépannage



Ci-dessous une liste de codes d'erreurs qui peuvent apparaître à l'écran en cas de trouble avec le réglage ou le fonctionnement du système.

Lorsque l'écran affiche un code d'erreur tel qu'indiqué ci-dessous, contactez le numéro enregistré sur la télécommande ou l'installateur agréé le plus proche.

Tous les boutons sont désactivés, excepté ◀▶ et ↻.

Numéro d'erreur

Clignotement

N° d'erreur	Description des erreurs
H12	Capacité incompatible
H15	Défaut sonde compresseur
H20	Défaut circulateur
H23	Défaut sonde réfrigérant
H27	Défaut vanne de service
H28	Défaut sonde solaire
H31	Défaut sonde piscine
H36	Défaut sonde ballon tampon
H38	Défaut compatibilité marque
H42	Protection basse pression
H43	Défaut sonde zone 1
H44	Défaut sonde zone 2
H62	Défaut débit eau
H63	Défaut sonde basse pression
H64	Défaut sonde haute pression
H65	Erreur circul. eau dégivrage
H67	Défaut thermistance ext. 1
H68	Défaut thermistance ext. 2
H70	Défaut OLP résistance chauffage
H72	Défaut sonde ballon ECS
H74	Défaut de communication carte
H75	Protection temp. eau basse
H76	Défaut de communication RC-Unité intérieure
H90	Défaut communication intérieur/extérieur
H91	Défaut OLP résistance ballon ECS
H95	Défaut de câblage alimentation
H98	Protection haute pression
H99	Prévention gel intérieur

N° d'erreur	Description des erreurs
F12	Pressostat activé
F14	Défaut rotation compresseur
F15	Défaut moteur ventilateur bloqué
F16	Protection courant
F20	Protection surcharge compresseur
F22	Protection surcharge transistor module
F23	PIC DC
F24	Défaut cycle réfrigérant
F25	*1 Défaut cycle chauffage/refroidissement
F27	Défaut pressostat
F29	Surchauffe faible débit
F30	Défaut sonde de départ d'eau :2
F32	Défaut thermostat interne
F36	Défaut sonde extérieure
F37	Défaut sonde de retour d'eau
F40	Défaut sonde décharge ext.
F41	Défaut de correction du facteur de puissance
F42	Défaut sonde extérieure de l'échangeur thermique
F43	Défaut sonde dégivr. ext.
F45	Défaut sonde de départ d'eau
F46	Déconnexion du transformateur de courant
F48	Défaut sonde de sortie de l'évaporateur
F49	Défaut sonde sortie bypass
F95	*1 Défaut haute pression en cooling

* Certains codes erreur peuvent ne pas être applicables à votre modèle. Consultez un revendeur agréé pour plus d'explications.

*1 Le système est verrouillé pour fonctionner sans mode FROID. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.

*2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible).

Informations

Informations sur la connexion à l'Adaptateur Réseau (Accessoire en option)



AVERTISSEMENT

Avant de l'utiliser, vérifiez la sécurité autour du système air-eau. Prévenez les personnes et sujets vivants se trouvant aux alentours avant utilisation.

Un mauvais fonctionnement dû au non-respect des instructions peut provoquer des blessures et des dégâts.



Confirmez les points ci-dessous avant utilisation (depuis l'intérieur des locaux)

- Condition de réglage du minuteur. Une opération de marche/arrêt imprévisible peut provoquer des blessures graves ou des dommages sur les personnes et les sujets vivants.

Confirmez les points ci-dessous avant et pendant le fonctionnement (depuis l'extérieur des locaux)

- Si vous savez que quelqu'un se trouve dans les locaux, prévenez la personne du nouveau réglage avant exécution.

Il s'agit d'éviter que la personne ne subisse un choc ou un malaise grave à cause du changement de réglage.

- N'utilisez pas cet appareil si des enfants, personnes à mobilité réduite ou personnes âgées incapables de faire fonctionner l'appareil seuls se trouvent à l'intérieur des locaux.

- Vérifiez le réglage et l'état de fonctionnement fréquemment.

- Arrêtez le fonctionnement si un code d'erreur s'affiche et consultez un revendeur agréé ou un spécialiste.

Confirmez les points suivants avant utilisation

• Le système peut ne pas être utilisable en cas de mauvaises conditions de communication. Veuillez vérifier l'« État de fonctionnement » sur l'écran de l'application après l'opération. L'état suivant peut exister en cas d'utilisation à distance.

- Fonctionnement impossible, temps d'utilisation non affiché.

- Le fonctionnement air-eau n'est pas affiché si l'opération est réglée en-dehors des locaux.

• Il est conseillé de verrouiller l'écran du smartphone pour éviter une mauvaise opération.

• N'utilisez pas d'autre télécommande, appareil de communication ou opération non spécifié par un revendeur agréé ou un spécialiste.

• Utilisez conformément aux accords de « Termes de service » et « Gestion des informations personnelles » de l'application Panasonic Smart.

• En cas de non-utilisation prolongée de l'application Panasonic Smart, déconnectez l'adaptateur sans fil de l'appareil.

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés



Aposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En éliminant ces produits usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuerez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs de la manipulation inappropriée des déchets.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne

Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.

Inhalt

Sicherheitshinweise	30-32
Tasten und Display der Bedieneinheit	33-35
Erste Einstellungen	35
Schnellmenü	36
Menüs	36-49

Für Benutzer

1 Funktionseinstellung	36-37
1.1 Wochentimer	
1.2 Urlaubstimer	
1.3 Flüstertimer	
1.4 E-Heizstab Heizung	
1.5 E-Heizstab Warmw.	
1.6 Entkeimung	
2 Systemüberprüfung	37-38
2.1 Energiemonitor	
2.2 Wassertemp.	
2.3 Störungsspeicher	
2.4 Verdichter	
2.5 E-Heizstab	
3 Persönl. Einstellung	38-39
3.1 Tastenton	
3.2 LCD-Kontrast	
3.3 Leuchtdauer	
3.4 Beleuchtungsstärke	
3.5 Zeitformat	
3.6 Datum und Uhrzeit	
3.7 Sprache	
3.8 Entsperr-Kennwort	
4 Service-Kontakt	39
4.1 Kontakt 1 / Kontakt 2	

Für Installateur

5 Installateur-Setup > Systemeinstellung	40-44
5.1 Anschluss optionale Platine	
5.2 Heizkreise u. Fühler	
5.3 Leistung E-Heizstab	
5.4 Frostschutz	
5.5 WW-Speicher	
5.6 Anschluss Pufferspeicher	
5.7 E-Heizstab Warmw.	
5.8 Gehäuseheizung	
5.9 Altern. Außenfühler	
5.10 Bivalente Heizung	
5.11 Ext. Ein/Aus-Schalter	
5.12 Solaranbindung	
5.13 Externe Störmeldung	
5.14 Leistungssteuerung	
5.15 SG ready	
5.16 Ext. Schalter für AG	
5.17 Flüssigkeit	
5.18 Heizen/Kühlen-Sch.	
5.19 Man. E-Heizung	
6 Installateur-Setup > Betriebseinstellung	44-48
6.1 Heizen	
6.2 Kühlen	
6.3 Auto	
6.4 WW-Speicher	
7 Installateur-Setup > Service-Einstellungen	48-49
7.1 Max. Pumpendrehzahl	
7.2 Abpumpen	
7.3 Estrichtr.	
7.4 Service-Kontakt	
Reinigungsanweisungen	50
Störungssuche	51-52
Informationen	53



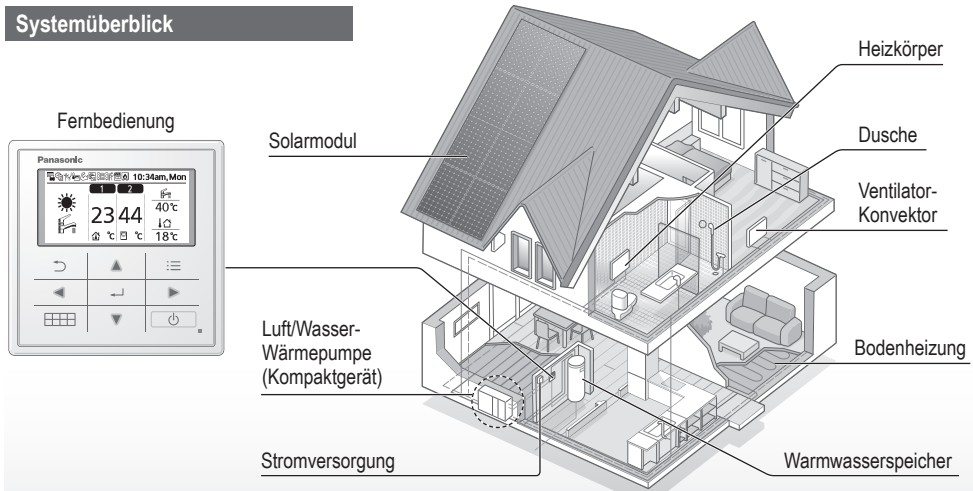
Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das System von einem Fachinstallateur ordnungsgemäß nach den Anleitungen installiert wurde.

- **Panasonic (Kompaktgerät) Luft/Wasser-Wärmepumpe** ist ausgelegt für den Betrieb mit einem Panasonic-Warmwasserspeicher. Falls das System nicht zusammen mit einem Panasonic-Warmwasserspeicher genutzt wird, kann Panasonic weder für den normalen Betrieb noch für die Zuverlässigkeit des Systems Gewähr leisten.
- Diese Bedienungsanleitung beschreibt, wie das System unter Verwendung des Kompaktgeräts zu bedienen ist.
- Für die Bedienung anderer Produkte, wie z. B. Warmwasserspeicher, Heizkörper, externe Temperaturregler und Fußbodenheizung, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitungen der betreffenden Produkte.
- Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt.
- Einige der in diesem Handbuch beschriebenen Funktionen gelten möglicherweise nicht für Ihr System.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Fachinstallateur.

*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.

*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

Systemüberblick



Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur Erläuterungszwecken und können sich von dem tatsächlichen Gerät unterscheiden.

Sie können durch künftige Verbesserungen am Gerät ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Betriebsbereiche

für H (Serie)	HEIZEN		KÜHLEN *1
	WH-MDC serie	WH-MXC serie	
Wasseraustrittstemperatur (°C) (min. / max.)	20 / 55	20 / 55 (unter der Umgebungstemperatur -15°C) *3 20 / 60 (über der Umgebungstemperatur -10°C) *3	5 / 20
Außentemperatur (°C) (min. / max.)	-20 / 35	-28 / 35	16 / 43

Wenn die Außentemperatur außerhalb des in der Tabelle angegebenen Bereichs liegt, fällt die Heizleistung erheblich ab, und es ist möglich, dass das Kompaktgerät durch einen Schutzmechanismus abgeschaltet wird.


Das Gerät läuft automatisch wieder an, sobald die Außentemperatur wieder im angegebenen Bereich liegt.


*3 Bei einer Außentemperatur zwischen -10°C und -15°C wird die Wasseraustrittstemperatur von 60°C auf 55°C sinken.

Sicherheitshinweise


Um Personen- oder Geräteschäden zu vermeiden, sind die nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise zu beachten:

Die verwendeten Warnhinweise untergliedern sich entsprechend ihrer Wichtigkeit wie folgt:

 VORSICHT	<p>Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen.</p>
---	---

 ACHTUNG	<p>Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Verletzungen oder zu Beschädigungen führen.</p>
--	--

Bei den folgenden Symbolen handelt es sich um Verbote bzw. Gebote:

	<p>Dieses Symbol weist darauf hin, dass eine bestimmte Tätigkeit NICHT durchgeführt werden darf.</p>
---	--

	<p>Diese Symbole weisen darauf hin, dass bestimmte Tätigkeiten durchgeführt werden MÜSSEN.</p>
---	--



VORSICHT

Kompaktgerät


 Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen verwendet werden, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben, wenn sie zuerst auf sichere Weise instruiert wurden oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung sollten nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese dabei beaufsichtigt werden.


Bitten wenden Sie sich an einen Fachhändler oder Kundendienst, um die Einbauteile reinigen zu lassen, und wenn das Gerät repariert, montiert, ausgebaut oder neu installiert werden soll. Eine unsachgemäße Installation und Handhabung kann elektrische Schläge oder Brände verursachen oder dazu führen, dass Wasser aus dem Gerät tropft.

Zur Verwendung des korrekten Kältemittels wenden Sie sich an Ihren Fachhändler bzw. Kundendienst. Durch den Einsatz eines anderen als des angegebenen Kältemittels kann das Produkt beschädigt werden oder gar Verletzungen hervorrufen.


 Stellen Sie das Gerät nicht in einer potenziell explosiven oder entflammaren Atmosphäre auf. Bei Nichtbeachtung kann es zu Bränden kommen.

Fassen Sie nicht in das Kompaktgerät und stecken Sie auch keine Gegenstände hinein.  Drehende Teile könnten sonst zu Verletzungen führen.

 Fassen Sie bei Gewittern nicht das Kompaktgerät an, da die Gefahr von Stromschlägen besteht.

Stellen oder setzen Sie sich nicht auf das Außengerät, Sie könnten herunterfallen und sich verletzen. 


Stromversorgung

 Verwenden Sie keine modifizierten oder miteinander verbundenen oder nicht spezifizierten Netzkabel und auch keine Verlängerungskabel, um Überhitzung und Brandgefahr zu vermeiden.




Beachten Sie Folgendes, um eine Überhitzung, Feuer oder Stromschläge zu vermeiden:

- Schließen Sie keine anderen elektrischen Geräte zusammen mit dem Klimagerät an.
- Das Klimagerät darf nicht mit nassen oder feuchten Händen bedient werden.
- Das Netzkabel darf nicht gebogen oder geknickt werden.

 Bei Beschädigung des Netzkabels muss das Kabel durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine entsprechend autorisierte Person ausgewechselt werden, um eine Gefährdung für Personen zu vermeiden.

Dieses Gerät ist mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (RCCB) ausgestattet. Bitte Sie regelmäßig und insbesondere nach Installations-, Inspektions- und Wartungsarbeiten einen Fachhändler um die Prüfung des Fehlerstrom-Schutzschalters. Fehlfunktionen des Fehlerstrom-Schutzschalters können zu Stromschlägen und/oder Bränden führen.

 Es wird dringend empfohlen, einen FI-Schutzschalter (RCD) vor Ort zu installieren, um Stromschläge und/oder Brände zu vermeiden.


Bevor Sie sich Zugang zu den Anschlüssen verschaffen, müssen zuerst alle Stromkreise getrennt werden.


Im Fall einer Funktionsstörung oder Fehlfunktion darf das Produkt nicht mehr verwendet werden. Außerdem ist der Netzstecker zu ziehen. (Gefahr von Rauchbildung, Feuer oder elektrischen Schlägen) Beispiele für Funktionsstörungen bzw. Fehlfunktionen

- Der Fehlerstrom-Schutzschalter wird häufig ausgelöst.
- Es riecht verbrannt.
- Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen.
- Aus dem Gerät tropft heißes Wasser.

Wenden Sie sich für Wartungs- und Reparaturarbeiten umgehend an Ihren Fachhändler.

Tragen Sie während der Inspektion und Wartung Handschuhe.

 Dieses Gerät muss geerdet sein, um Stromschläge oder Brände zu vermeiden.

 Um Stromschläge zu vermeiden, schalten Sie die Stromzufuhr des Klimageräts aus:
- bevor das Gerät gereinigt oder gewartet wird.
- wenn das Gerät längere Zeit außer Betrieb genommen werden soll.

Dieses Gerät ist für mehrere Zwecke bestimmt. Vor Arbeiten an der Elektrik des Geräts sind alle Stromzufuhren zu unterbrechen, um Stromschläge, Verbrennungen und tödliche Verletzungen zu vermeiden.

Sicherheitshinweise



ACHTUNG

Kompaktgerät



Zwecks Vermeidung von Beschädigungen und Korrosion am Gerät darf dieses nicht mit Wasser, Benzin, Verdünnern oder Scheuerpulver gereinigt werden.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Brennstoffen oder im Badezimmer auf. Andernfalls können Stromschläge und/oder Feuer resultieren.

Während des Betriebs sollte die Wasseraustrittsleitung des Geräts nicht berührt werden.

Legen Sie keine Materialien auf das Gerät oder darunter.

Fassen Sie nicht die scharfkantigen Aluminiumlamellen an, Sie könnten sich sonst verletzen.



Verwenden Sie das System nicht während der Entkeimung, um Verbrühungen durch heißes Wasser oder eine Überhitzung der Dusche zu vermeiden.



Um ein Austreten von Wasser zu verhindern, ist darauf zu achten, dass die Kondensatleitung ordnungsgemäß angeschlossen ist.

Nach einer langen Nutzungsdauer ist zu kontrollieren, ob die Montagehalterung noch einwandfrei ist. Andernfalls kann es passieren, dass das Gerät herunterfällt.

Um die Entkeimungsfunktion in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Gesetzen und Vorschriften einzustellen, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Installateur oder Service-Partner.

Fernbedienung



Achten Sie darauf, dass die Fernbedienung nicht feucht wird. Andernfalls kann es zu Stromschlägen und/oder Bränden kommen.

Drücken Sie die Tasten auf der Fernbedienung nicht mit harten und scharfen Gegenständen. Bei Nichtbeachtung kann das Gerät beschädigt werden.

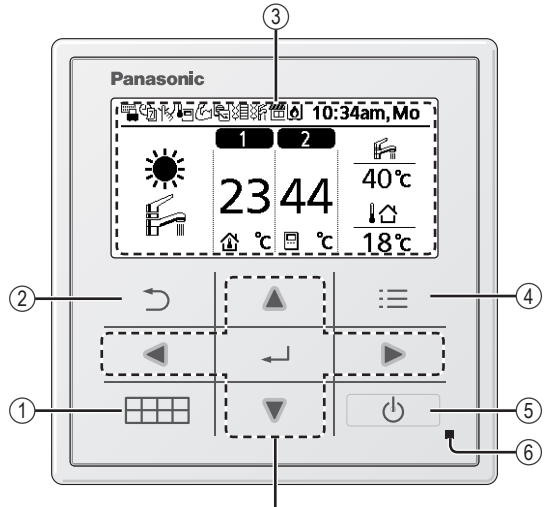
Die Fernbedienung darf nicht mit Wasser, Benzin, Verdünnern oder Scheuerpulver gereinigt werden.

Sie dürfen die Fernbedienung nicht selbst prüfen oder warten. Wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler, um Verletzungen durch eine falsche Bedienung zu vermeiden.

Tasten und Display der Bedieneinheit

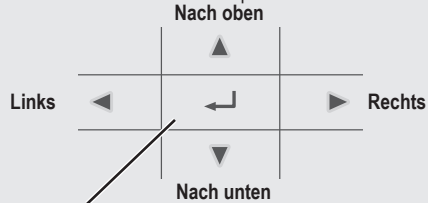
Tasten/Display

- ① **Schnellmenü-Taste**
(Weitere Details finden Sie in der separaten Schnellmenü-Anleitung.)
- ② **Zurück-Taste**
Keht zum vorherigen Bildschirm zurück.
- ③ **LCD-Display**
- ④ **Hauptmenü-Taste**
Dient zur Funktionseinstellung.
- ⑤ **EIN/AUS-Taste**
Dient zum Ein- bzw. Ausschalten des Geräts.
- ⑥ **Betriebsanzeige**
Leuchtet während des Betriebs und blinkt bei einer Störung.



Kreuztasten

Dient zum Auswählen einer Option.

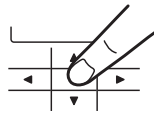


Taste „Enter“

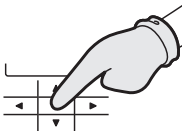
Bestätigt den gewählten Inhalt.



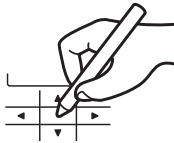
Tasten in der Mitte drücken.



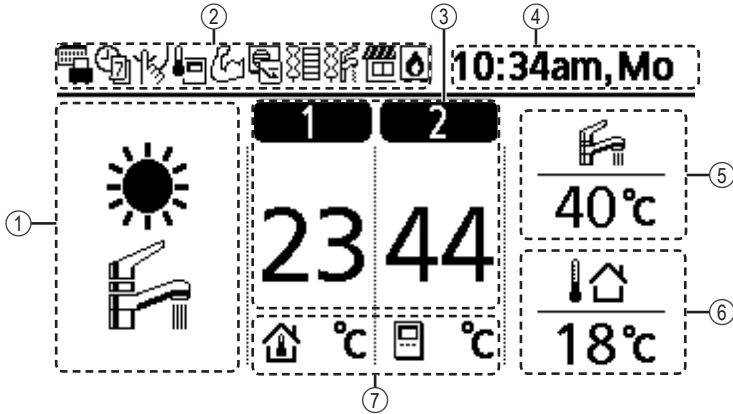
Keine Handschuhe



Kein Stift

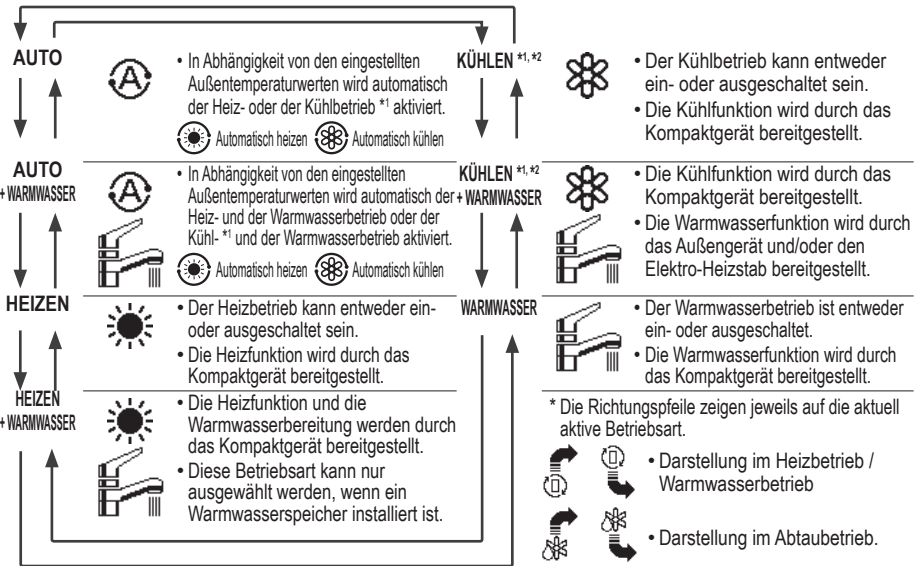


Tasten und Display der Bedieneinheit



Display

① Auswahl der Betriebsart



② Betriebs symbole

Die nachfolgend dargestellten Symbole zeigen den jeweiligen Betriebsstatus an. Das Symbol wird nicht angezeigt (unter dem Bildschirm „Bedienung AUS“), wenn der Betrieb, mit Ausnahme der Wochentimer-Einstellung, deaktiviert ist.

Urlaubsbetrieb	Wochentimerbetrieb	Flüsterbetrieb
Heizkreis: Raumthermostat → Integrierter Fühler	Leistungsbetrieb	Leistungssteuerung, SG ready oder SHP
Elektro-Heizstab Heizung	Elektro-Heizstab Warmwasser	Solarbetrieb
Bivalente Heizquelle (Bivalenz-Heizquelle)		

*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.

*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

- ③ Temperatur des jeweiligen Heizkreises
- ④ Wochentag und Uhrzeit
- ⑤ Temperatur des Warmwasserspeichers
- ⑥ Außentemperatur
- ⑦ Symbole für Temperaturfühler und Temperaturen



Vorlauftemperatur
→ Heizkennlinie



Raumthermostat
→ Extern



Vorlauftemperatur
→ Direkt



Raumthermostat
→ Intern



Nur Schwimmbadheizung


Erste Einstellungen

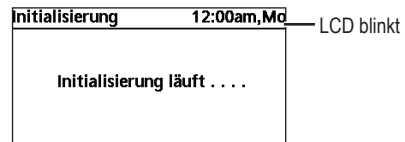
Bevor Systemeinstellungen vorgenommen werden können, muss zunächst die Anzeigesprache festgelegt sowie Datum und Uhrzeit eingegeben werden.

Hierzu sind an der Bedieneinheit die folgenden Einstellungen vorzunehmen.



Auswählen der Sprache

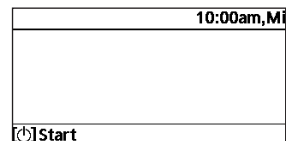
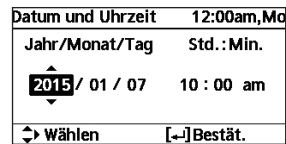
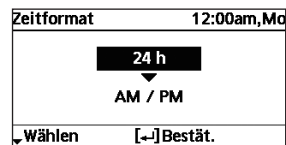
Drücken Sie , und warten Sie, bis das Display initialisiert ist.

- ① Blättern Sie mithilfe von ▼ und ▲, um die Sprache auszuwählen.
- ② Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.



Einstellen der Uhr

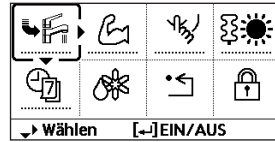
- ① Wählen Sie mithilfe von ▼ oder ▲, wie die Uhrzeit angezeigt werden soll, entweder im 24-Stunden- oder im 12-Stunden-Format (AM / PM).
- ② Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.
- ③ Stellen Sie mit Hilfe von ▼ und ▲ Jahr, Monat, Tag, Stunden und Minuten ein und drücken Sie zum Bestätigen jeweils .
- ④ Wenn die Uhrzeit eingestellt ist, werden Wochentag und Uhrzeit auf dem Display angezeigt, auch wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist.



Schnellmenü

Im Anschluss an die Grundeinstellungen können über das Schnellmenü weitere Einstellungen vorgenommen werden.

① Drücken Sie , um das Schnellmenü anzuzeigen.



Manuelle Warmwasserbereitung



Leistungsbetrieb



Flüsterbetrieb



Heiz. immer ein



Wochentimer



Manueller Abtaubetrieb



Fehler-Reset



Sperre der Bedieneinheit

② Wählen Sie mit Hilfe von     das Menü aus.

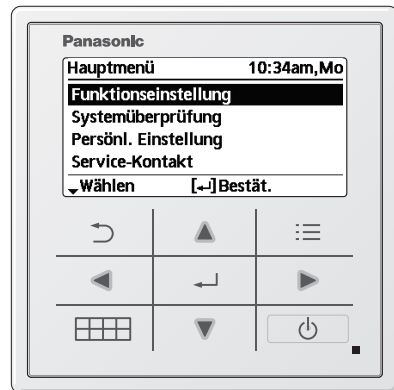
③ Drücken Sie , um die ausgewählte Funktion ein- oder auszuschalten bzw. einzustellen.

Menüs Für Benutzer

Die zu verwendenden Menüpunkte und vorzunehmenden Einstellungen richten sich nach dem zu jeweils vorhandenen Heizungssystem.

Sämtliche Grundeinstellungen sind von einem autorisierten Installateur oder Service-Partner vorzunehmen und sollten auch nur durch diesen abgeändert werden.

- Nachdem die Grundeinstellungen vorgenommen worden sind, können die Einstellungen manuell angepasst werden.
- Die Grundeinstellungen bleiben solange aktiv, bis sie geändert werden.
- Die Bedieneinheit kann für unterschiedliche Systeme verwendet werden.
- Um Einstellungen vornehmen zu können, darf die Betriebs-LED nicht leuchten.
- Mit falschen Einstellungen besteht die Möglichkeit, dass das Heizungssystem nicht richtig funktioniert.
Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren autorisierten Installateur oder Service-Partner.



Anzeigen des „Hauptmenü“: 

Auswählen eines Menüpunkts:    

Bestätigen des ausgewählten Menüpunkts: 

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display																												
1 Funktionseinstellung																														
1.1 > Wochentimer																														
<p>Sobald der Wochentimer eingestellt ist, kann der Benutzer ihn über das Schnellmenü bearbeiten. Es können pro Tag bis zu 6 Schaltprogramme eingerichtet werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Der Wochentimer ist deaktiviert, wenn der Kühlen/Heizen-Schalter aktiviert ist oder der Not-Heizbetrieb eingeschaltet ist. 	<p>Einrichten des Timers Wählen Sie den Wochentag, und stellen Sie die gewünschten Programme ein (Schaltzeitpunkt / Ein/Aus / Betriebsart)</p> <p>Kopieren des Timers Wählen Sie den Wochentag.</p>	<p>Wochentimer 10:34am, Mo</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>So</th> <th>Mo</th> <th>Di</th> <th>Mi</th> <th>Do</th> <th>Fr</th> <th>Sa</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. 8:00am EIN</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>40°C</td> </tr> <tr> <td>2. 12:00pm EIN</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>24/28°C 40°C</td> </tr> <tr> <td>3. 1:00pm EIN</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>12/10°C</td> </tr> </tbody> </table> <p>↔ Tag ↘ Progr. [↔] Bearbeiten</p>	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	1. 8:00am EIN						40°C	2. 12:00pm EIN						24/28°C 40°C	3. 1:00pm EIN						12/10°C
So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa																								
1. 8:00am EIN						40°C																								
2. 12:00pm EIN						24/28°C 40°C																								
3. 1:00pm EIN						12/10°C																								

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
------	---------------------	----------------------------

1.2 > Urlaubstimer

Um Energie zu sparen, kann ein Urlaubszeitraum eingestellt werden, um in dieser Zeit entweder das System auszuschalten oder die Temperatur abzusenken.

	AUS	EIN ▲ AUS
	> EIN	
	Urlaubsbeginn und -ende. Datum und Uhrzeit	Urlaub: Ende 10:34am, Mo
	AUS oder abgesenkte Temperatur	Jahr/Monat/Tag Std.: Min.
		2015 / 01 / 07 10 : 00 am
		↔ Wählen [←] Bestät.

• Die Wochentimer-Einstellung kann während der Urlaubstimer-Einstellung vorübergehend deaktiviert werden, wird aber wiederhergestellt, sobald der Urlaubstimer abgelaufen ist.

1.3 > Flüstertimer

Zum Verringern des Schallpegels während der eingestellten Zeitspanne. Es können 6 Programme eingestellt werden. Stufe 0 bedeutet, dass der Flüsterbetrieb deaktiviert ist.

	Startzeitpunkt des Flüsterbetriebs: Datum und Uhrzeit	Flüsterbetrieb 10:34am, Mo
	Stufe des Flüsterbetriebs: 0 bis 3	Progr. Uhrzeit Stufe
		1 8:00 am 0
		2 5:00 pm 1
		3 11:00 pm 3
		↙ Wählen [→] Bearbeiten

1.4 > E-Heizstab Heizung

Freischalten des Elektro-Heizstabs für den Heizbetrieb.

	AUS	EIN ▲ AUS
--	-----	-----------------

1.5 > E-Heizstab Warmw.

Freischalten des Elektro-Heizstabs für den Warmwasserbetrieb.

	AUS	EIN ▲ AUS
--	-----	-----------------

• Nur verfügbar bei Verbindung mit dem Warmwasserspeicher.

1.6 > Entkeimung

Aktivieren bzw. Deaktivieren der automatischen Entkeimung.


	AUS	EIN ▲ AUS
--	-----	-----------------

• Nur verfügbar bei Verbindung mit dem Warmwasserspeicher.
 • Verwenden Sie das System nicht während der Entkeimung, um Verbrühungen durch heißes Wasser zu vermeiden.
 • Um die Entkeimungsfunktion in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Gesetzen und Vorschriften einzustellen, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Installateur oder Service-Partner.

2 Systemüberprüfung

2.1 > Energiemonitor

Diagramm mit aktuellen oder aufgezeichneten Daten zu Energieverbrauch, -erzeugung oder COP.

	Aktuelle Daten Auswählen und abrufen Aufzeichnung Auswählen und abrufen	Gesamtverbrauch (Jahr)  Jahr 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 AMs Jan, 2015: 0.0 kWh Ca.
--	--	---

• COP = Leistungszahl.
 • Zeiträume für die Diagramme mit aufgezeichneten Daten: 1 Tag / 1 Woche / 1 Jahr
 • Abrufbar ist der Energieverbrauch in kWh für Heizbetrieb, Kühlbetrieb*1 und Warmwasserbetrieb sowie der Gesamtenergieverbrauch.
 • Beim Gesamtstromverbrauch handelt es sich um einen Schätzwert auf der Grundlage von 230 V Wechselstrom. Er kann von dem mit einem präzisen Gerät gemessenen Wert abweichen.

2.2 > Wassertemperaturen

Anzeige der verschiedenen Wasser-Isttemperaturen.

	Ist-Werte von 8 Wassertemperaturen: Rücklauf / Vorlauf / HK 1 / HK 2 WW-Speicher / Puffersp. / Solar / Schwimmbad Auswählen und abrufen	Wassertemperaturen 10:34am, Mo 1. Rücklauf : 0°C 2. Vorlauf : 0°C 3. HK 1 : 0°C 4. HK 2 : 0°C ↙ Seite
--	--	---

*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.
 *2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

Schmelmenü / Menüs

Deutsch

Menüs Für Benutzer

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
2.3 > Störungsspeicher		
<ul style="list-style-type: none"> • Informationen zu den Störungs-codes finden Sie in der Störungssuche. • Der zuletzt aufgetretene Störungscode wird ganz oben angezeigt. 	Auswählen und abrufen	Störungsspeicher 10:34am,Mo 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [-] Speicher löschen
2.4 > Verdichter		
Angaben zum Verdichterbetrieb.	Auswählen und abrufen	Verdichter 10:34am,Mo 1. Aktuelle Frequenz : 0 Hz 2. Einschalt-Zähler : 0 3. Ges. Einschaltzeit : 0 h [⇨] Zurück
2.5 > E-Heizstab		
Betriebsstunden der Zusatzheizung/Heizung für Warmwasserspeicher.	Auswählen und abrufen	E-Heizstab 10:34am,Mo Ges. Einschaltzeit : 0h : 0h [⇨] Zurück
3 Persönl. Einstellung		
3.1 > Tastenton		
Ein- bzw. Ausschalten des Tastentons.	EIN	<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">EIN</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">AUS</div>
3.2 > LCD-Kontrast		
Einstellung des Displaykontrast.	3	LCD-Kontrast 10:34am,Mo Niedrig Hoch [⇨] Wählen [-] Bestät.
3.3 > Leuchtdauer		
Einstellung der Dauer der Hintergrundbeleuchtung des Displays.	1 Min.	Leuchtdauer 10:34am,Mo AUS 5 Min. 15 Sek. 10 Min. <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">1 Min.</div> ^ Wählen [-] Bestät.
3.4 > Beleuchtungsstärke		
Einstellung der Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung des Displays.	4	Beleuchtungsstärke 10:34am,Mo Dunkel Hell [⇨] Wählen [-] Bestät.
3.5 > Zeitformat		
Festlegen des Formats der Uhrzeitanzeige.	24 h	Zeitformat 10:34am,Mo <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">24 h</div> AM / PM [⇨] Wählen [-] Bestät.

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
------	---------------------	----------------------------

3.6 > Datum und Uhrzeit

Einstellung des aktuellen Datums und der aktuellen Uhrzeit.	Jahr / Monat / Tag / Std. / Min.	Datum und Uhrzeit 10:34am,Mo Jahr/Monat/Tag Std.:Min. 2015 / 01 / 07 10 : 00 am ↕ Wählen [-] Bestät.
---	----------------------------------	--

3.7 > Sprache

Einstellung der Anzeigesprache. • Für Griechisch gilt: Verwenden Sie bitte die englische Version.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI	Sprache 10:34am,Mo ENGLISH FRANÇAIS DEUTSCH ITALIANO ↕ Wählen [-] Bestät.
--	--	--

3.8 > Entsperr-Kennwort

4-stelliges Kennwort für alle Einstellungen.	0000	Entsperr-Kennwort 10:34am,Mo 0000 ↕ Wählen [-] Bestät.
--	------	---

4 Service-Kontakt

4.1 > Kontakt 1 / Kontakt 2

Service-Telefonnummer für den Kundendienst.	Auswählen und abrufen	Service-Einstellungen 10:34am,Mo Kontakt 1 Name : Bryan Adams ☎ : 08812345678 ↕ Wählen
---	-----------------------	--

Menüs

Deutsch

5 Installateur-Setup > Systemeinstellung

5.1 > Anschluss optionale Platine

Anschluss einer optionalen Zusatzplatine.	Nein	<div style="text-align: center;"> Ja ▼ Nein </div>
---	------	--

• Wenn die optionale Zusatzplatine angeschlossen ist, verfügt das System über folgende zusätzliche Funktionen:

- ① Steuerung und Temperaturregelung eines angeschlossenen Pufferspeichers.
- ② Steuerung und Regelung von 2 Heizkreisen (einschließlich Schwimmbadheizung).
- ③ Einbindung einer Solarstation, angeschlossen an Warmwasser- oder Pufferspeicher.
- ④ Eingang für externe Ausschaltung des Außengeräts.
- ⑤ Externe Störmeldung.
- ⑥ Eingänge für SG ready-Steuerung.
- ⑦ Leistungssteuerung.
- ⑧ Heizen/Kühlen-Sch.

5.2 > Heizkreise u. Fühler

Auswahl der Temperaturfühler sowie der Anzahl der Heizkreise.	HK • Nach der Auswahl des Systems mit einem oder 2 Heizkreisen ist anzugeben, ob der jeweilige Heizkreis für Raum- oder Schwimmbadheizung genutzt wird. • Wenn „Schwimmbad“ ausgewählt wurde, muss eine Temperaturdifferenz „ ΔT für Schwimmbad“ zwischen 2 und 10 K eingestellt werden.	Heizkreise u. Fühler 10:34am,Mo HK <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">System mit 1 HK</div> System mit 2 HK ▼Wählen [-] Bestät.
	Fühler * Beim Raumthermostaten ist zu unterscheiden zwischen extern und intern.	Heizkreise u. Fühler 10:34am,Mo Fühler <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Wassertemperatur</div> Raumthermostat Raumtemp.fühler ▼Wählen [-] Bestät.

5.3 > Leistung E-Heizstab

Auswahl der maximal gewünschten Leistung des Elektro-Heizstabs für den Heizbetrieb.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Die Einstellmöglichkeiten sind vom jeweiligen Modell abhängig.	3 kW / 6 kW / 9 kW	Leistung E-Heizstab 10:34am,Mo <div style="text-align: center;">3 kW</div> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">6 kW</div> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">9 kW</div> ▲Wählen [-] Bestät.
--	--------------------	---

5.4 > Frostschutz

Aktivierung bzw. Deaktivierung der Frostschutzfunktion bei ausgeschaltetem Gerät.	Ja	<div style="text-align: center;"> Ja ▼ Nein </div>
---	----	--

5.5 > WW-Speicher

Einstellung, ob ein Warmwasserspeicher angeschlossen ist.	Nein	<div style="text-align: center;"> Ja ▼ Nein </div>
---	------	--

5.6 > Anschluss Pufferspeicher

Einstellung, ob ein Pufferspeicher angeschlossen ist. Falls JA, Einstellung der Temperaturdifferenz.	Nein	<div style="text-align: center;"> Ja ▼ Nein </div>
> Ja		
• Um diese Funktion zu ermöglichen, muss die optionale Zusatzplatine eingebaut und aktiviert sein. • Wenn „Anschluss optionale Platine“ nicht ausgewählt ist, wird die Funktion nicht auf dem Display angezeigt.	5 °C	Puffersp. 10:34am,Mo ΔT für Puff.sp.: Bereich: (0°C-10°C) Schritt: $\pm 1^\circ\text{C}$ <div style="text-align: center;"> 5 °C ▲▼ </div> ▼Wählen [-] Bestät.

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
------	---------------------	----------------------------

5.7 > E-Heizstab Warmw.

Auswahl, ob der interne oder ein externer Elektro-Heizstab für den Warmwasserspeicher verwendet werden soll, und Stellen eines Timers für die Zuschaltung des Elektro-Heizstabs.

* Diese Option ist verfügbar, wenn Tankanschluss ausgewählt ist (JA).

Intern		E-Heizstab Warmw. 10:34am,Mo Extern Intern ^Wählen [-]Bestät.
	> Extern	
0:20	Einschaltverzögerung des Elektro-Heizstabs für den Warmwasserspeicher.	E-Heizstab Warmw. 10:34am,Mo E-Heizstab Warmw.: EIN-Verz. Bereich: (0:20-3:00) Schritt: ±0:05 0:20 ↕Wählen [-]Bestät.

5.8 > Gehäuseheizung

Auswahl, ob eine optionale Gehäuseheizung angeschlossen ist oder nicht.

* Typ A -Die Gehäuseheizung wird nur während des Abtaubetriebs eingeschaltet.

* Typ B -Die Gehäuseheizung wird bei Temperaturen von 5 °C und weniger eingeschaltet.

Nein		Ja Nein
	> Ja	
A	Verwendungstyp der Gehäuseheizung.*	Gehäuseheizungstyp 10:34am,Mo A B vWählen [-]Bestät.

5.9 > Altern. Außenfühler

Auswahl eines alternativen Außentemperaturfühlers.

Nein		Ja Nein
------	--	------------

5.10 > Bivalente Heizung

Zum Auswählen einer bivalenten Verbindung, damit eine zusätzliche Wärmequelle, z. B. ein Heizkessel den Puffertank und den Warmwasserspeicher aufheizen kann, wenn die Wärmepumpenkapazität bei niedrigen Außentemperaturen nicht ausreicht. Die bivalente Funktion kann im alternativen Modus (Wärmepumpe und Heizkessel werden abwechselnd betrieben) oder im Parallelbetrieb (Wärmepumpe und Heizkessel werden gleichzeitig betrieben) oder im erweiterten Parallelbetrieb (Wärmepumpe wird betrieben und Heizkessel wird für Puffertank und/oder Warmwasser je nach Einstellungsoptionen für das Schaltverhalten aktiviert) eingerichtet werden.

Nein		Ja Nein
	> Ja	
-5 °C	Außentemperatur, ab der die bivalente Heizquelle eingeschaltet wird.	Bivalente Heizung 10:34am,Mo Einschalten: Außentemp. Bereich: (-15°C-35°C) Schritt: ±1°C -5 °C ↕Wählen [-]Bestät.
Ja > Nach Auswahl der Außentemperatur		
Schaltverhalten		
Alternativ / Parallel / Parallel erweitert		
	• Für eine getrennte Einstellung von Pufferspeicher und Warmwasserspeicher ist „Parallel erweitert“ auszuwählen.	Bivalente Heizung 10:34am,Mo Schaltverhalten Alternativ Parallel Parallel erweitert ^Wählen [-]Bestät.

Deutsch

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
Schaltverhalten > Parallel erweitert		
Heizen	Auswahl des Speichers	Bivalente Heizung 10:34am,Mo Parallel erweitert <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Heizen</div> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Warmw.</div> ↕ Wählen [-] Bestät.
<ul style="list-style-type: none"> „Heizen“ steht für Pufferspeicher und „Warmw.“ steht für Warmwasserspeicher. 		
Schaltverhalten > Parallel erweitert > Heizen > Ja		
<ul style="list-style-type: none"> Der Pufferspeicher wird erst nach Auswahl von „Ja“ aktiviert. 		Bivalente Heizung 10:34am,Mo Parallel erweitert: Heizen <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Ja</div> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Nein</div> ↕ Wählen [-] Bestät.
-8 °C	Temperaturschwellwert zum Einschalten der bivalenten Heizquelle.	Bivalente Heizung 10:34am,Mo Heizstart: Zieltemperatur Bereich: (-10°C-0°C) Schritt: ±1°C ⬆ -8 °C ↕ Wählen [-] Bestät.
0:30	Einschaltverzögerung der bivalenten Heizquelle (in Stunden und Minuten).	Bivalente Heizung 10:34am,Mo Heizstart: Verzögerung Bereich: (0:00-1:30) Schritt: ±0:05 ⬆ 0:30 ↕ Wählen [-] Bestät.
-2 °C	Temperaturschwellwert zum Ausschalten der bivalenten Heizquelle.	Bivalente Heizung 10:34am,Mo Heizstopp: Zieltemperatur Bereich: (-10°C-0°C) Schritt: ±1°C ⬆ -2 °C ↕ Wählen [-] Bestät.
0:30	Ausschaltverzögerung der bivalenten Heizquelle (in Stunden und Minuten).	Bivalente Heizung 10:34am,Mo Heizstopp: Verzögerung Bereich: (0:00-1:30) Schritt: ±0:05 ⬆ 0:30 ↕ Wählen [-] Bestät.
Schaltverhalten > Parallel erweitert > Warmw. > Ja		
<ul style="list-style-type: none"> Der Warmwasserspeicher wird erst nach Auswahl von „Ja“ aktiviert. 		Bivalente Heizung 10:34am,Mo Parallel erweitert: Warmw. <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Ja</div> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Nein</div> ↕ Wählen [-] Bestät.
0:30	Einschaltverzögerung der bivalenten Heizquelle (in Stunden und Minuten).	Bivalente Heizung 10:34am,Mo Warmw.: Verzögerung Bereich: (0:30-1:30) Schritt: ±0:05 ⬆ 0:30 ↕ Wählen [-] Bestät.

5.11 > Ext. Ein/Aus-Schalter

	Nein	Ja ▲ Nein ▼
--	------	----------------------

5.12 > Solaranbindung

- Um diese Funktion zu ermöglichen, muss die optionale Zusatzplatine eingebaut und aktiviert sein.
- Wenn „Anschluss optionale Platine“ nicht ausgewählt ist, wird die Funktion nicht auf dem Display angezeigt.

	Nein	Ja ▲ Nein ▼
> Ja		
Puffersp.	Auswahl des Pufferspeichers oder des Warmwasserspeichers für die Solaranbindung	Solaranbindung 10:34am,Mo Puffersp. Warmwasserspeicher ▼Wählen [-]Bestät.
> Ja > Nach Auswahl des Warmwasserspeichers		
10 °C	Einschalt-Temperaturdifferenz	Solaranbindung 10:34am,Mo ΔT Einschalten Bereich: (6°C-15°C) Schritt: ±1°C 10 °C ▲▼ Wähle [-]Bestät.
> Ja > Nach Auswahl des Warmwasserspeichers > ΔT-Einschalttemperatur		
5 °C	Einstellung der Ausschalt-Temperaturdifferenz	Solaranbindung 10:34am,Mo ΔT Ausschalten Bereich: (2°C-9°C) Schritt: ±1°C 5 °C ▲▼ Wähle [-]Bestät.
> Ja > Nach Auswahl des Warmwasserspeichers > ΔT-Einschalttemperatur > ΔT-Ausschalttemperatur		
5 °C	Frostschutztemperatur	Solaranbindung 10:34am,Mo Frostschutz Bereich: (-20°C-10°C) Schritt: ±1°C 5 °C ▲▼ Wähle [-]Bestät.
> Ja > Nach Auswahl des Warmwasserspeichers > ΔT-Einschalttemperatur > ΔT-Ausschalttemperatur > Nach Einstellung der Frostschutztemperatur		
80 °C	Temperatur-Obergrenze	Solaranbindung 10:34am,Mo Obergrenze Bereich: (70°C-90°C) Schritt: ±5°C 80 °C ▲▼ Wähle [-]Bestät.

Menüs Für Installateur

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
5.13 > Störmeldeausgang		
	Nein	Ja ▲ Nein
5.14 > Leistungssteuerung		
	Nein	Ja ▲ Nein
5.15 > SG ready		
	Nein	Ja ▲ Nein
	> Ja	
	120 %	Überhöhung (Stufen 1 und 2) von Pufferspeicher und Warmwasserspeicher (in %)
		SG ready 10:34am,Mo Leistung [1-0]: Warmw. Bereich: (50%-150%) Schritt: ±5% 120 % ▲▼ ↕Wählen [-+]Bestät.
5.16 > Ext. Schalter für AG		
	Nein	Ja ▲ Nein
5.17 > Flüssigkeit		
Auswahl, ob als Heizmedium Wasser oder Glykol verwendet wird.	Wasser	Flüssigkeit 10:34am,Mo Wasser ▼ Glykol ↕Wählen [-+]Bestät.
5.18 > Heizen/Kühlen-Sch.		
	Nein	Ja ▲ Nein
5.19 > Man. E-Heizung		
Zum Einschalten des Not-Heizbetriebs per Hand (standardmäßig) oder per Automatik.	Man.	Man. E-Heizung 10:34am,Mo Auto ▲ Man. ▼ ↕Wählen [-+]Bestät.
6 Installateur-Setup > Betriebseinstellung		
Einstellung der vier Betriebsarten.	4 Betriebsarten	Betriebseinstellung 12:00am,Mo Heizen Kühlen Auto WW-Speicher ↕Wählen [-+]Bestät.
	Heizen / Kühlen *1. *2 / Auto / WW-Speicher	

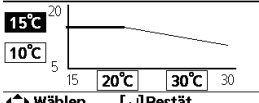
*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.

*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

Installateur-Setup > Betriebseinstellung

6.1 > Heizen														
Einstellung verschiedener Temperaturen für den Heizbetrieb.	Wassertemp.-Sollwert Heizen / Sommerabschaltung / ΔT für Heizbetrieb / Bivalenztemp. E-Heistab	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="font-size: small;">Betriebseinstellung</td><td style="font-size: small;">10:34am,Mo</td></tr> <tr><td colspan="2" style="font-size: small;">Heizen</td></tr> <tr><td colspan="2" style="font-size: small;">Wassertemp.-Sollwert Heizen</td></tr> <tr><td colspan="2" style="font-size: small;">Sommerabschaltung</td></tr> <tr><td colspan="2" style="font-size: small;">ΔT für Heizbetrieb</td></tr> <tr><td style="font-size: small;">▼Wählen</td><td style="font-size: small;">[←] Bestät.</td></tr> </table>	Betriebseinstellung	10:34am,Mo	Heizen		Wassertemp.-Sollwert Heizen		Sommerabschaltung		ΔT für Heizbetrieb		▼Wählen	[←] Bestät.
Betriebseinstellung	10:34am,Mo													
Heizen														
Wassertemp.-Sollwert Heizen														
Sommerabschaltung														
ΔT für Heizbetrieb														
▼Wählen	[←] Bestät.													
> Wassertemp.-Sollwert Heizen														
Heizkurve	Einstellung, ob die Vorlauftemperatur nach einer Heizkurve berechnet oder fest vorgegeben werden soll.	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="font-size: small;">Betriebseinstellung</td><td style="font-size: small;">10:34am,Mo</td></tr> <tr><td colspan="2" style="font-size: small;">Heizbetr.: Wassertemp</td></tr> <tr><td colspan="2" style="font-size: small;">Heizkurve</td></tr> <tr><td colspan="2" style="font-size: small;">Festwert</td></tr> <tr><td style="font-size: small;">▼Wählen</td><td style="font-size: small;">[←] Bestät.</td></tr> </table>	Betriebseinstellung	10:34am,Mo	Heizbetr.: Wassertemp		Heizkurve		Festwert		▼Wählen	[←] Bestät.		
Betriebseinstellung	10:34am,Mo													
Heizbetr.: Wassertemp														
Heizkurve														
Festwert														
▼Wählen	[←] Bestät.													
> Wassertemp.-Sollwert Heizen > Heizkurve														
X-Achse: -5 °C, 15 °C Y-Achse: 55 °C, 35 °C	Eingabe von 4 Temperaturwerten. (2 auf der horizontalen X-Achse, 2 auf der vertikalen Y-Achse).	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td colspan="2" style="font-size: small;">Heizbetr.: Wassertemp:HK1</td></tr> <tr><td style="font-size: small;">55°C</td><td style="font-size: small;">60</td></tr> <tr><td style="font-size: small;">35°C</td><td style="font-size: small;">20</td></tr> <tr><td style="font-size: small;">-15</td><td style="font-size: small;">-5°C</td></tr> <tr><td style="font-size: small;">15°C</td><td style="font-size: small;">15</td></tr> <tr><td style="font-size: small;">◀Wählen</td><td style="font-size: small;">[←] Bestät.</td></tr> </table>	Heizbetr.: Wassertemp:HK1		55°C	60	35°C	20	-15	-5°C	15°C	15	◀Wählen	[←] Bestät.
Heizbetr.: Wassertemp:HK1														
55°C	60													
35°C	20													
-15	-5°C													
15°C	15													
◀Wählen	[←] Bestät.													
<ul style="list-style-type: none"> • Temperaturbereich für die X-Achse: -15 °C bis 15 °C, Y-Achse: siehe unten. • Temperaturbereich für die Y-Achse hängt vom Modell ab: <ol style="list-style-type: none"> 1. Modell WH-MDC: 20°C bis 55°C 2. Modell WH-MXC: 20°C bis 60°C • Bei Vorhandensein eines zweiten Heizkreises müssen die 4 Temperaturwerte auch für Heizkreis 2 angegeben werden. • „HK 1“ und „HK 2“ werden nicht auf dem Display angezeigt, wenn das System nur über einen Heizkreis verfügt. 														
> Wassertemp.-Sollwert Heizen > Festwert														
35 °C	Eingabe einer fest vorgegebenen Vorlauftemperatur	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="font-size: small;">Betriebseinstellung</td><td style="font-size: small;">10:34am,Mo</td></tr> <tr><td colspan="2" style="font-size: small;">Heizbetr.: Wassertemp:HK2</td></tr> <tr><td colspan="2" style="font-size: small;">Bereich: (20°C-60°C)</td></tr> <tr><td colspan="2" style="font-size: small;">Schritt: ±1°C</td></tr> <tr><td colspan="2" style="text-align: center; font-size: small;">35 °C</td></tr> <tr><td style="font-size: small;">↕Wählen</td><td style="font-size: small;">[←] Bestät.</td></tr> </table>	Betriebseinstellung	10:34am,Mo	Heizbetr.: Wassertemp:HK2		Bereich: (20°C-60°C)		Schritt: ±1°C		35 °C		↕Wählen	[←] Bestät.
Betriebseinstellung	10:34am,Mo													
Heizbetr.: Wassertemp:HK2														
Bereich: (20°C-60°C)														
Schritt: ±1°C														
35 °C														
↕Wählen	[←] Bestät.													
<ul style="list-style-type: none"> • Es gelten folgende Eingabebereiche: <ol style="list-style-type: none"> 1. Modell WH-MDC: 20°C bis 55°C 2. Modell WH-MXC: 20°C bis 60°C 														
> Sommerabschaltung														
24 °C	Außentemperatur, bei der die Heizung ausgeschaltet wird (Sommerbetrieb)	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="font-size: small;">Betriebseinstellung</td><td style="font-size: small;">10:34am,Mo</td></tr> <tr><td colspan="2" style="font-size: small;">Heiz. AUS: Außentemp.</td></tr> <tr><td colspan="2" style="font-size: small;">Bereich: (5°C-35°C)</td></tr> <tr><td colspan="2" style="font-size: small;">Schritt: ±1°C</td></tr> <tr><td colspan="2" style="text-align: center; font-size: small;">24 °C</td></tr> <tr><td style="font-size: small;">↕Wählen</td><td style="font-size: small;">[←] Bestät.</td></tr> </table>	Betriebseinstellung	10:34am,Mo	Heiz. AUS: Außentemp.		Bereich: (5°C-35°C)		Schritt: ±1°C		24 °C		↕Wählen	[←] Bestät.
Betriebseinstellung	10:34am,Mo													
Heiz. AUS: Außentemp.														
Bereich: (5°C-35°C)														
Schritt: ±1°C														
24 °C														
↕Wählen	[←] Bestät.													

Deutsch Menü

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
> ΔT für Heizbetrieb		
5 °C	Temperaturdifferenz zum Wiedereinschalten der Heizung	Betriebseinstellung 10:34am, Mo Heizbetr.: ΔT Bereich: (1°C-15°C) Schritt: $\pm 1^\circ\text{C}$ 5 °C ↕ Wählen [-] Bestät.
> Bivalenttemp. E-Heistab		
0 °C	Außentemperatur, ab der der Elektro-Heizstab zugeschaltet werden darf (Bivalentzpunkt)	Betriebseinstellung 10:34am, Mo Heiz. EIN: Außentemp. Bereich: (-15°C-20°C) Schritt: $\pm 1^\circ\text{C}$ 0 °C ↕ Wählen [-] Bestät.
6.2 > Kühlen ^{*1, *2}		
Einstellung verschiedener Temperaturen für den Kühlbetrieb.	Wassertemperaturen für Kühlung EIN und ΔT für Kühlen EIN.	Betriebseinstellung 10:34am, Mo Kühlen Wassertemp.-Sollwert Kühlen ΔT für Kühlbetrieb ↕ Wählen [-] Bestät.
> Wassertemp.-Sollwert Kühlen		
Heizkurve	Einstellung, ob die Vorlauftemperatur nach einer Kühlkurve berechnet oder fest vorgegeben werden soll.	Betriebseinstellung 10:34am, Mo Kühlbetr.: Wassertemp Heizkurve Festwert ↕ Wählen [-] Bestät.
> Wassertemp.-Sollwert Kühlen > Heizkurve		
X-Achse: 20 °C, 30 °C Y-Achse: 15 °C, 10 °C	Eingabe von 4 Temperaturwerten. (2 auf der horizontalen X-Achse, 2 auf der vertikalen Y-Achse)	Kühlbetr.: Wassertemp:HK1  ↕ Wählen [-] Bestät.
<ul style="list-style-type: none"> • Bei Vorhandensein eines zweiten Kühlkreises müssen die 4 Temperaturwerte auch für Kühlkreis 2 angegeben werden. • „HK 1“ und „HK 2“ werden nicht auf dem Display angezeigt, wenn das System nur über einen Heizkreis (bzw. Kühlkreis) verfügt. 		
> Wassertemp.-Sollwert Kühlen > Festwert		
10 °C	Fest vorgegebene Vorlauftemperatur	Betriebseinstellung 10:34am, Mo Kühlbetr.: Wassertemp:HK2 Bereich: (5°C-20°C) Schritt: $\pm 1^\circ\text{C}$ 10 °C ↕ Wählen [-] Bestät.
> ΔT für Kühlbetrieb		
5 °C	Temperaturdifferenz zum Einschalten der Kühlung	Betriebseinstellung 10:34am, Mo Kühlbetr.: ΔT Bereich: (1°C-15°C) Schritt: $\pm 1^\circ\text{C}$ 5 °C ↕ Wählen [-] Bestät.

*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.
 *2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
------	---------------------	----------------------------

6.3 > Auto

Automatisches Umschalten vom Heiz- in den Kühlbetrieb bzw. vom Kühl- in den Heizbetrieb.

	Außentemperaturen für das Umschalten vom Heiz- in den Kühlbetrieb bzw. vom Kühl- in den Heizbetrieb. Außentemp. für Heizen -> Kühlen / Außentemp. für Kühlen -> Heizen	Betriebseinstellung 10:34am,Mo Auto Außentemp. für Heizen -> Kühlen Außentemp. für Kühlen -> Heizen ↕ Wählen [-] Bestät.
> Außentemp. für Heizen -> Kühlen		
15 °C	Soll-Außentemperatur für das Umschalten vom Heiz- in den Kühlbetrieb.	Betriebseinstellung 10:34am,Mo Auto:Außentemp. H -> K Bereich: (11°C-25°C) Schritt: ±1°C 15 °C ↕ Wählen [-] Bestät.
> Außentemp. für Kühlen -> Heizen		
10 °C	Soll-Außentemperatur für das Umschalten Kühl- in den Heizbetrieb.	Betriebseinstellung 10:34am,Mo Auto:Außentemp. K -> H Bereich: (5°C-14°C) Schritt: ±1°C 10 °C ↕ Wählen [-] Bestät.

6.4 > WW-Speicher

Einstellungen für den Betrieb des Warmwasserspeichers

- Nur verfügbar bei Verbindung mit dem Warmwasserspeicher.

	Heizintervall (max.) / Warmwasser-Ladedauer (max.) / WW-Einschalt-Temp.differenz / Entkeimung	Betriebseinstellung 10:34am,Mo WW-Speicher Heizintervall (max.) Warmwasser-Ladedauer (max.) WW-Einschalt-Temp.differenz ↕ Wählen [-] Bestät.
• Auf dem Display werden 3 Funktionen gleichzeitig angezeigt.		
> Heizintervall (max.)		
8:00	Maximale Dauer des Heizintervalls (in Stunden und Minuten)	Betriebseinstellung 10:34am,Mo WW-Speicher:Heizintervall (max.) Bereich: (0:30-10:00) Schritt: ±0:30 8:00 ↕ Wählen [-] Bestät.
> Warmwasser-Ladedauer (max.)		
1:00	Maximale Dauer des Warmwasserintervalls (in Stunden und Minuten)	Betriebseinstellung 10:34am,Mo WW-Speicher:WW-Ladedauer (max.) Bereich: (0:05-4:00) Schritt: ±0:05 1:00 ↕ Wählen [-] Bestät.
> WW-Einschalt-Temp.differenz		
-8 °C	Temperaturdifferenz zum erneuten Laden des Warmwasserspeichers	Betriebseinstellung 10:34am,Mo WW-Speicher:Einschalt-Temp.diff. Bereich: (-12°C--2°C) Schritt: ±1°C -8 °C ↕ Wählen [-] Bestät.

Menü Deutsch

Menüs Für Installateur

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display														
	> Entkeimung															
	Die Entkeimung kann für 1 oder mehrere Wochentage eingestellt werden. So / Mo / Di / Mi / Do / Fr / Sa	Betriebseinstellung 10:34am,Mo Entkeimung: Tag <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>So</td><td>Mo</td><td>Di</td><td>Mi</td><td>Do</td><td>Fr</td><td>Sa</td> </tr> <tr> <td>—</td><td>✓</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td> </tr> </table> ⏪ Tag ⏩ ☑/☐ [-] Bestät.	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	—	✓	—	—	—	—	—
So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa										
—	✓	—	—	—	—	—										
	> Entkeimung: Uhrzeit															
	Uhrzeit zum Starten der Entkeimung des Warmwasserspeichers am eingestellten Wochentag. 0:00 bis 23:59	Betriebseinstellung 10:34am,Mo Entkeimung: Uhrzeit <div style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">12 : 00 pm</div> ⏪ Wählen [-] Bestät.														
	> Entkeimung: Entkeimtemp.															
	65 °C	Betriebseinstellung 10:34am,Mo Entkeimung: Entkeimtemp. Bereich: (55°C-65°C) Schritt: ±1°C 65 °C ⏪ Wählen [-] Bestät.														
	> Entkeimung: Dauer (max.)															
	0:10	Betriebseinstellung 10:34am,Mo Entkeimung: Dauer (max.) Bereich: (0:05-1:00) Schritt: ±0:05 0:10 ⏪ Wählen [-] Bestät.														

7 Installateur-Setup > Service-Einstellungen		
7.1 > Max. Pumpendrehzahl		
Einstellung der maximalen Pumpendrehzahl.	Einstellung von Volumenstrom, max. Wert und Ein-/Ausschalten der Pumpe. Vol.strom: XX:X l/min Max. Wert: 0x40 bis 0xFE, Pumpe: EIN/AUS/Entlüften	Service-Einstellungen 10:34am,Mo Vol.strom Max. Wert Betrieb 0.0 l/min 0xCE Entlüften ⏪ Wählen
7.2 > Abpumpen		
Einschalten des Abpumpbetriebs.	Abpumpbetrieb EIN	Service-Einstellungen 10:34am,Mo <div style="border: 2px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> Abpumpbetrieb läuft! [AUS] </div>

Installateur-Setup > Service-Einstellungen

7.3 > Estrichtr.

Einstellungen zum Trocknen von Estrich und Wänden während der Bauphase.

Dieses Funktion sollte nur während der Bauphase verwendet und auch für keine anderen Zwecke eingesetzt werden.

Einstellung und Einschalten der Estrichtrocknungsfunktion		Service-Einstellungen 10:34am,Mo
EIN / Bearbeiten		Estrichtr. EIN Bearbeiten
		↙ Wählen [-] Bestät.
> Bearbeiten		
Schritte: 1 Temperaturwert: 25 °C	Eingabe der Schritte (1 bis 99) sowie der Temperaturen für die Estrichtrocknung	Service-Einstellungen 10:34am,Mo Estrichtr.: 1/10 Bereich: (25°C-55°C) Schritt: ±1°C 25 °C
		↕ Wählen [-] Bestät.
> EIN		
Anzeige der Stufe der Estrichtrocknung, der Solltemperatur und der Isttemperatur.		Service-Einstellungen 10:34am,Mo Estrichtr.: Status Stufe : 1/10 Wasser-Solltemp. : 25°C Wasser-Isttemperatur :25°C [⏏] AUS

7.4 > Service-Kontakt

Eingabe von Name und Telefonnummer des Kundendienstes

Name und Telefonnummer des Kundendienstes		Service-Einstellungen 10:34am,Mo
Kontakt 1 / Kontakt 2		Service-Kontakt: Kontakt 1 Kontakt 2
		↙ Wählen [-] Bestät.
> Kontakt 1 / Kontakt 2		
Name und Telefonnummer des Kontakts	Name / Telefonsymbol	Service-Kontakt 10:34am,Mo Kontakt 1 Name : Bryan Adams : 08812345678
		↙ Wählen [-] Bearbeiten
Eingabe von Name und Telefonnummer.		Kontakt-1 ABC/abc 0-9/And. ABCDEFGHIJ KLMNOPQR Leer STUVWXYZ abcdefghi RS jklmnopqrstuvwxy z Best. ↔ Wählen [-] Weiter
Kontaktname: Buchstaben A bis Z bzw. a bis z Kontaktnummer: 1 bis 9		Zahl: 1 1 2 3 () 4 5 6) 7 8 9 - RS * 0 # _ Best. ↔ Wählen [-] Weiter

Menü Deutsch

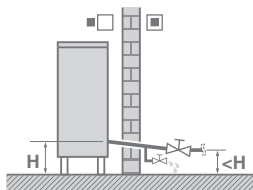
Reinigungsanweisungen

Um eine optimale Leistung des Systems zu gewährleisten, muss es in regelmäßigen Abständen gereinigt werden. Wenden Sie sich diesbezüglich an Ihren Fachinstallateur.

- **Unterbrechen Sie vor dem Reinigen die Stromzufuhr.**
- Verwenden Sie kein Benzin, Verdünner oder Scheuerpulver.
- Verwenden Sie nur Seife oder neutrale Haushaltsreiniger (pH-Wert ≈ 7).
- Verwenden Sie kein Wasser, das über 40 °C warm ist.

Kompaktgerät

Bei einem Stromausfall oder einem Pumpenbetriebsausfall leeren Sie das System (wie in der Abbildung unten dargestellt).



Wenn Wasser im System steht, besteht die Gefahr des Einfrierens, wodurch das System beschädigt werden kann.

- Luften- und -austrittsöffnungen nicht verschließen, da dies zu Leistungsverringerungen oder Ausfällen führen kann. Hindernisse sind zu entfernen, um die Luftzufuhr zu gewährleisten.
- Im Winter ist in der Nähe des Kompaktgeräts liegender Schnee zu entfernen, damit die Luften- und -austrittsöffnungen nicht verschlossen werden.

Wasserfilter

- Reinigen Sie den Wasserfilter mindestens einmal pro Jahr. Anderenfalls kann der Filter verstopfen, was zu Systemausfällen führen kann. Wenden Sie sich an Ihren Fachinstallateur.

Inspektion

- Um eine optimale Leistung der Geräte zu gewährleisten, müssen in regelmäßigen Abständen Kontrollen an den Geräten, dem Wasserfilter und der bauseitigen Verdrahtung vorgenommen werden. Wenden Sie sich zur Wartung an Ihren Fachinstallateur.
- Stellen Sie sicher, dass die Luften- und -austrittsöffnungen des Kompaktgeräts frei sind.



Längere Betriebsunterbrechung

- Schalten Sie die Stromversorgung nicht aus. Durch Ausschalten der Stromversorgung wird der Betrieb der automatischen Wasserpumpe gestoppt und Verstopfung in der Wasserpumpe hervorgerufen.

Kriterien für die Abschaltung des Geräts

Unter den folgenden Umständen sollten Sie die Stromversorgung unterbrechen und sich dann an Ihren Fachinstallateur wenden:

- Ungewöhnliche Betriebsgeräusche.
- Wasser/Fremdkörper sind in die Bedientafel gelangt.
- Der Sicherungsautomat löst häufig aus.
- Das Stromkabel wird ungewöhnlich warm.

Störungssuche

Die nachfolgend aufgeführten Symptome sind kein Anzeichen für eine Fehlfunktion.

Symptom	Ursache
Wasserströmungsgeräusche während des Betriebs.	<ul style="list-style-type: none"> Durch das Gerät strömt Kältemittel.
Nach dem Neustart verzögert sich der Betrieb um einige Minuten.	<ul style="list-style-type: none"> Bei der Verzögerung handelt es sich um einen Schutzmechanismus für den Verdichter.
Aus dem Kompaktgerät tritt Wasser oder Dampf aus.	<ul style="list-style-type: none"> Auf den Rohren kann Wasser kondensieren oder verdunsten.
Aus dem Kompaktgerät tritt im Heizbetrieb Dampf aus.	<ul style="list-style-type: none"> Dies kommt vor, wenn der Wärmetauscher des Außengeräts abgetaut wird.
Das Kompaktgerät funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> Die Außentemperatur liegt eventuell außerhalb des zulässigen Temperaturbereichs.
Das System schaltet sich aus.	<ul style="list-style-type: none"> Dies wird durch den Schutzmechanismus des Systems verursacht. Wenn die Wassereintrittstemperatur niedriger als 10 °C ist, stoppt der Verdichter und die Elektro-Zusatzheizung wird eingeschaltet.
Die Heizleistung des Systems ist gering.	<ul style="list-style-type: none"> Wenn gleichzeitig Heizkörper und Fußboden beheizt werden, kann die Wassertemperatur sinken und die Heizleistung verringert werden. Wenn die Außentemperatur niedrig ist, kann es sein, dass das System mehr Zeit zum Aufheizen braucht. Die Luftfein- bzw. -austrittsöffnungen des Kompaktgeräts sind durch ein Hindernis, z. B. durch einen Schneehaufen, verschlossen. Wenn die voreingestellte Wasseraustrittstemperatur hoch ist, kann es sein, dass das System mehr Zeit zum Aufheizen braucht.
Das System heizt nicht sofort auf.	<ul style="list-style-type: none"> Das System braucht einige Zeit, um das Wasser aufzuheizen, wenn es noch kalt ist.
Die deaktivierte Elektro-Zusatzheizung wird automatisch eingeschaltet.	<ul style="list-style-type: none"> Es handelt sich hierbei um eine Schutzfunktion für den Wärmetauscher im Innengerät.
Betrieb startet bei nicht eingestelltem Timer automatisch.	<ul style="list-style-type: none"> Die Entkeimungsfunktion wurde durch den Entkeimungstimer gestartet.
Lautes Kältemittelrauschen für einige Minuten.	<ul style="list-style-type: none"> Die Ursache ist eine Schutzfunktion, die während des Abtaubetriebs bei Außentemperaturen unter -10 °C greift.
Der Kühlbetrieb *1 steht nicht zur Verfügung.	<ul style="list-style-type: none"> Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt.

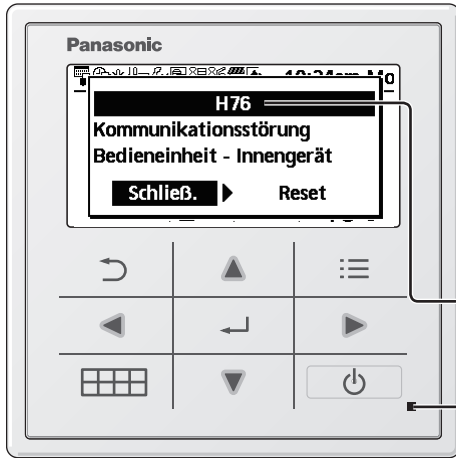
Überprüfen Sie folgende Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Symptom	Zu überprüfen
Das Gerät heizt bzw. kühlt *1 nicht richtig.	<ul style="list-style-type: none"> Stellen Sie die Temperatur richtig ein. Schließen Sie die Ventile nicht benötigter Heiz- bzw. Kühlgeräte. Stellen Sie sicher, dass die Luftfein- und -austrittsöffnungen des Kompaktgeräts frei sind.
Das Gerät arbeitet laut.	<ul style="list-style-type: none"> Das Kompaktgerät wurde auf einer schiefen Ebene installiert. Schließen Sie die Abdeckung ordnungsgemäß.
Das System funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> Sicherungsautomat wurde ausgelöst/aktiviert.
Die Betriebs-LED leuchtet nicht, oder auf der Bedieneinheit wird nichts angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollieren Sie, ob die Spannungsversorgung in Ordnung ist und dass kein Stromausfall vorliegt.

*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.

*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

Störungssuche



Nachfolgend finden Sie die Liste der Störungs-codes, die möglicherweise auf dem Display angezeigt werden, wenn es Probleme mit der Systemeinstellung oder dem Betrieb gibt.

Wenn auf dem Display ein Störungscode wie im Beispiel auf der linken Seite angezeigt wird, wenden Sie sich an die in der Bedieneinheit angegebene Rufnummer oder einen autorisierten Installateur in Ihrer Nähe.

Alle Tasten sind deaktiviert, außer ◀ ▶ und ⏻.

Fehler-Nr.	Fehlererläuterung
H12	Nicht passende Geräteleistungen
H15	Störung Kompressor-Temperaturfühler
H20	Störung Umwälzpumpe
H23	Störung Kältemittelfühler
H27	Störung Serviceventil
H28	Störung Solarfühler
H31	Störung Schwimmbadfühler
H36	Störung Pufferspeicherfühler
H38	Störung wegen nicht passender Gerätemarken
H42	Niederdruckschutz
H43	Störung Fühler Heizkreis 1
H44	Störung Fühler Heizkreis 2
H62	Störung wasserseitiger Strömungswächter
H63	Störung Niederdrucksensor
H64	Störung Hochdrucksensor
H65	Störung Wasserzirkulation während Abtaugung
H67	Störung Außentemperaturfühler 1
H68	Störung Außentemperaturfühler 2
H70	Störung Überlastschutz Innengeräte-E-Heizstab
H72	Störung WW-Speicher-Temperaturfühler
H74	Störung Platinenkommunikation
H75	Niedrig-Wasser- temp.-Schutz
H76	Störung der Platinenkommunikation
H90	Komm.störung Innen- Außengerät
H91	Störung Überlastschutz WW-E-Heizstab
H95	Störung falsche Spannung IG - AG
H98	Störung wegen Hochdruckschutz
H99	Störung Frostschutz Innengeräte-Wärmetauscher

Fehler-Nr.	Fehlererläuterung
F12	Auslösung Hochdruckschalter im Außengerät
F14	Falsche Verdichterdrehzahl
F15	Falsche Drehzahl AG-Ventilatormotor
F16	Störung wg. überhöhter Stromaufnahme
F20	Störung wg. Überlastschutz des Verdichters
F22	Störung wg. Überlastschutz Leistungstrans.
F23	Störung wg. Gleichstromspitzen im AG
F24	Störung wg. Problemen im Kältekreis
F25	*1 Störung wg. Problemen mit Umschaltventil
F27	Störung am Hochdruckschalter im AG
F29	Geringe Heißgas-Überhitzung
F30	Störung Vorlauf-Temperaturfühler
F32	Störung Raumthermostat
F36	Störung Außentemperaturfühler
F37	Störung Rücklauf-Temperaturfühler
F40	Störung Heißgas-Temp.-fühler im Außengerät
F41	Fehler bei der Blindleistungskompensation
F42	Fehler beim Wärmeaustausch-Sensor im Außengerät
F43	Störung Heißgastemp.-fühler im Außengerät
F45	Störung Abtau-Temp.fühler im Außengerät
F46	Stromwandler-Abschaltung
F48	Fehler beim Verdunster-Austrittstemp.fühler
F49	Störung Bypass-Austrittstemp.fühler im AG
F95	*1 Störung wg. HD-Schutz Kühlen im Außengerät

* Einige Fehlercodes gelten möglicherweise nicht für Ihr Modell. Zur Klärung wenden Sie sich an einen Fachhändler.

*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.

*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

Informationen

Informationen zur Verbindung mit dem Netzwerk-Adapter (optionales Zubehör)



VORSICHT

Prüfen Sie vor der Verwendung die Sicherheit rund um das Luft/Wasser-System. Prüfen Sie vor dem Betrieb auf Personen und Tiere in der Umgebung.

Eine Fehlbedienung infolge der Nichtbeachtung von Anweisungen kann zu Verletzungen und Schäden führen.



Kontrollieren Sie vor dem Betrieb (in Räumen) die folgenden Punkte

- Timer-Einstellbedingung. Unvorhersehbares Ein-/Ausschalten kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an Personen und Tieren führen.

Kontrollieren Sie vor und während des Betriebs (außerhalb von Räumen) die folgenden Punkte

- Wenn bekannt ist, dass sich jemand in den Räumlichkeiten befindet, benachrichtigen Sie die Person von außerhalb über die neue Betriebseinstellung, bevor diese ausgeführt wird.

Dies ist wichtig, um einen von der Betriebsänderung herrührenden plötzlichen Schock der Person sowie schwere gesundheitliche Zusammenbrüche zu vermeiden.

- Bitte benutzen Sie dieses Gerät nicht, wenn sich Kleinkinder, Körperbehinderte oder ältere Menschen in den Räumlichkeiten befinden, die nicht in der Lage sind, das Gerät selbst zu bedienen.

- Überprüfen Sie häufig die Einstellung und den Betriebsstatus.

- Stellen Sie den Betrieb ein, wenn ein Fehlercode angezeigt wird, und wenden Sie sich an einen autorisierten Installateur oder Service-Partner.

Bitte vor dem Gebrauch bestätigen

- Das System ist eventuell nicht nutzbar, wenn der Kommunikationsstatus fehlerhaft ist. Bitte überprüfen Sie nach dem Betrieb den „Betriebsstatus“ der Anwendungsanzeige. Der folgende Zustand kann im Remotebetrieb eintreten.
 - Betrieb nicht möglich, Betriebszeit nicht angegeben.
 - Luft/Wasser-Betrieb wird nicht angegeben, wenn der Betrieb außerhalb von Räumlichkeiten eingestellt ist.
- Es wird empfohlen, den Bildschirm des Smartphones zu sperren, um Fehlbedienungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Fernbedienungen, Kommunikations- und Betriebsgeräte, die von einem autorisierten Installateur oder Service-Partner empfohlen wurden.
- Die Verwendung unterliegt den „Servicebedingungen“ und dem „Umgang mit personenbezogenen Daten“ der Smart-App von Panasonic.
- Trennen Sie bei längerer Nichtverwendung der Smart App von Panasonic den Funknetzwerkadapter vom Gerät.

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.

Bitte führen Sie alte Produkte zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Indem Sie diese Produkte ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.

Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgebühren verhängt werden.



Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.

İçindekiler

Güvenlik önlemleri	56-58
Uzaktan Kumanda düğmeleri ve ekran	59-61
Başlatma	61
Hızlı Menü	62
Menüler	62-75

Kullanıcı için

1 İşlev kurulumu	62-63
1.1 Haftalık zamanlayıcı	
1.2 Tatil zamanlayıcısı	
1.3 Sessiz zamanlayıcı	
1.4 Oda ısıtıcısı	
1.5 Tank ısıtıcı	
1.6 Sterilizasyon	
2 Sistem denetimi	63-64
2.1 Enerji monitörü	
2.2 Su sıcaklıkları	
2.3 Hata geçmişi	
2.4 Kompresör	
2.5 Isıtıcı	
3 Kişisel kurulum	64-65
3.1 Dokunma sesi	
3.2 LCD kontrast	
3.3 Arka aydınlatma	
3.4 Arka aydınl. Yoğ.	
3.5 Saat formatı	
3.6 Tarih ve Saat	
3.7 Dil	
3.8 Parolanın kilidini aç	
4 Servis iletişimi	65
4.1 Kontak 1 / Kontak 2	

Kurucu için

5 Kurulumcu kurulumu > Sistem kurulumu	66-70
5.1 Opsiyonel PCB bağlanabilirliği	
5.2 Bölge ve Sensör	
5.3 Isıtıcı kapasitesi	
5.4 Donma engelleme	
5.5 Tank bağlantısı	
5.6 Aküm. tank bağlantı.	
5.7 Tank ısıtıcı	
5.8 Taban altı ısıtıcı	
5.9 Alternatif dış ünite sensörü	
5.10 Bivalent bağlantısı	
5.11 Harici SW	
5.12 Güneş En. bağlantı.	
5.13 Harici hata sinyali	
5.14 Talep kontrolü	
5.15 SG hazır	
5.16 Harici Kompresör SW	
5.17 Sirkülasyon sıvısı	
5.18 Isıtma-Soğutma SW	
5.19 Elekt. Isıtıcı	
6 Kurulumcu kurulumu > Çalışma kurulumu	70-74
6.1 Isıtma	
6.2 Soğutma	
6.3 Oto.	
6.4 Tank	
7 Kurulumcu kurulumu > Servis kurulumu	74-75
7.1 Pompa maksimum hızı	
7.2 Gaz top.	
7.3 Şap kurutma	
7.4 Servis iletişimi	
Temizlik talimatları	76
Sorun giderme	77-78
Bilgi	79



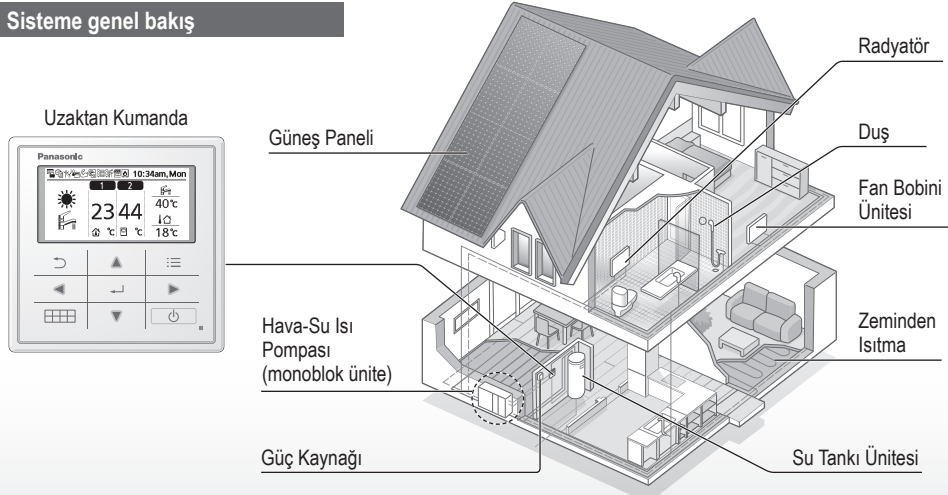
Kullanmadan önce, sistemin yetkili bayi tarafından talimatlara uygun olarak kurulduğundan emin olun.

- **Panasonic (Monoblok) Hava-Su Isı Pompası**, Panasonic Su Tankı Ünitesi ile birlikte çalışacak biçimde tasarlanmıştır. Panasonic Su Tankı Ünitesiyle birlikte kullanılmadığı takdirde, Panasonic sistemin normal çalışması veya güvenilirliği konusunda hiçbir garanti vermez.
- Bu işletim talimatları, monoblok ünite kullanılarak sistemin nasıl işletileceğini açıklar.
- Su tankı, radyatör, harici sıcaklık kontrol ünitesi ve zemin altı üniteler gibi diğer ürünlerin işletimi hakkında bilgi almak için ilgili ürünün işletim talimatlarına bakın.
- Sistem, ISITMA modunda çalışacak ve SOĞUTMA modu devre dışı bırakılacak biçimde kilitlenebilir.
- Bu kılavuzda açıklanan bazı işlevler sisteminiz için geçerli olmayabilir.
- Detaylı bilgi için en yakın bayiye başvurabilirsiniz.

*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilitlidir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.

*2 Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).

Sisteme genel bakış



Bu kılavuzda kullanılan çizimler yalnızca bilgi verme amaçlıdır ve gerçek ürünlerden farklılık gösterebilir. Geliştirme faaliyetleri çerçevesinde ürün özellikleri önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

İşletim koşulları

H (Serisi) için	ISITMA		*1 SOĞUTMA
	WH-MDC serisi	WH-MXC serisi	
Su çıkış sıcaklığı (°C) (Min. / Maks.)	20 / 55	20 / 55 (Ortaminin Altında -15°C) *3 20 / 60 (Ortaminin Üstünde -10°C) *3	5 / 20
Dış ortam sıcaklığı (°C) (Min. / Maks.)	-20 / 35	-28 / 35	16 / 43


Dış ortam sıcaklığı tabloda belirtilen aralığın dışındaysa ısıtma kapasitesi önemli ölçüde düşer ve mono blok ünite kendini korumak üzere çalışmayı durdurabilir.


Dış ortam sıcaklığı yeniden belirtilen aralığa dönünce ünite otomatik olarak yeniden başlar.

*3 -10°C ile -15°C arasındaki dış ortamda, su çıkış sıcaklık 60°C'den 55°C'ye düşer.


Güvenlik önlemleri




Yaralanma ve maddi hasarları önlemek için aşağıdaki uyarıları dikkate alınız: Talimatlara uygun olmayan kullanım sonucu oluşabilecek yaralanma ve hasarların ciddiyeti aşağıdaki gibi sınıflandırılmıştır.

 UYARI	Bu işaret ölüm veya ciddi yaralanma uyarısıdır.
--	---

 DİKKAT	Bu işaret yaralanma veya maddi hasar uyarısıdır.
---	--

Uyulması gereken talimatlar aşağıdaki semboller ile sınıflandırılmıştır.

	Bu işaret YASAK olan işlemleri gösterir.
---	--

  	Bu semboller ZORUNLU işlemleri gösterir.
---	--



UYARI

Monoblok ünite



Bu ürün 8 yaşında ve daha büyük çocuklar ve sınırlı fiziksel veya mental yeterliliği olan, bilgi ve tecrübe eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ile ilgili talimatların verilmesi ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim altında olmadan çocuklar tarafından yapılamaz.

Ürün içerisindeki parçaların temizliği, ürünün tamiri, sökülmesi ve yeniden kurulması için yetkili satıcınıza veya bir uzmana danışın. Uygun olmayan kurulum ve onarım, kaçak, elektrik çarpması veya yangına sebep olur.


Ürününüzde kullanılan soğutucu tipi için yetkili satıcınız veya bir uzmana danışın. Farklı bir soğutucu kullanılması ürünün hasar görmesine patlamasına ve yaralanmalara yol açabilir.




Ürünü potansiyel olarak patlayıcı ve alev alıcı atmosferi olan yerlere kurmayınız. Aksi durum yangına sebebiyet verebilir.


Monoblok üniteye parmağınızı ya da başka nesnelere sokmayın; dönen parçalar yaralanmalara neden olabilir.



 Yıldırım esnasında monoblok üniteye dokunmayın; elektrik çarpmasına neden olabilir.

Ürünün üzerine oturmayınız ve basmayınız. Kazara düşmenize sebep olabilir. 


Güç kaynağı

 Aşırı ısınma ve yangınları önlemek için ekli kablo, uzatma kablosu veya teknik özellikleri uygun olmayan başka kablolar kullanmayınız.




Aşırı ısınma, yangın ve elektrik çarpmasının önlenmesi için :

- Diğer ekipmanlarla ortak elektrik şebeke çıkışı kullanmayınız.
- Islak ellerle kullanmayınız.
- Şebeke kablosunu bükmeyiniz.

 Güç kablosu hasarlanmış ise oluşabilecek zararların önlenmesi için mutlaka üretici, yetkili servis veya başka bir kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.

Ünite, Artık Akım Devre Kesici (RCCB) ile donatılmıştır. Özellikle kurulum, bakım ve kontrol işlerinden sonra RCCB'nin sorunsuz çalıştığını kontrol etmesi için yetkili bayiye başvurun. RCCB'nin arızalanması elektrik çarpmasına ve/veya yangına neden olabilir.

 Elektrik çarpması ve/veya yangın riskinden kaçınmak için Artık Akım Aygıtının (RCD) tesise mutlaka kurulması önerilir.


Bağlantı uçlarına erişilmeden önce tüm besleme devrelerinin bağlantıları kesilmelidir.


Tuhafliklar veya arızalar fark ederseniz ürünü kullanmayı derhal durdurun ve güç kaynağının bağlantısını kesin. (Duman/yangın/elektrik çarpması riski)

Anormallik/arıza örnekleri

- RCCB sık sık devreye giriyor.
 - Yanık kokusu alınması.
 - Anormal ses ve titreşim görülmesi.
 - Üniteden sıcak su sızıyor.
- Onarım/bakım için derhal yetkili satıcınızla irtibata geçiniz.

Kontrol ve bakım sırasında eldiven takın.

 Elektrik çarpması ve yangınların önlenmesi için bu cihaz mutlaka topraklanmalıdır.

 Elektrik çarpmasını önlemek için güç kaynağı bağlantısını kesin

- Temizlik ve servis öncesinde.
- Uzun süre kullanılmayacağı zamanlarda.

Bu cihaz çoklu kullanımlar içindir. Elektrik çarpması, yanma ve/veya ölümcül yaralanmalardan kaçınmak için, üniteye herhangi bir bağlantı ucuna erişmeden önce tüm güç kaynaklarının bağlantısını kesin.

Güvenlik önlemleri



DİKKAT

Monoblok ünite



Üniteye hasar ve korozyonun önlenmesi için cihazı su, benzen, tiner veya ovma tozları ile yıkamayın.

Üniteyi yanıcı maddelerin yakınına veya banyoya kurmayın. Aksi takdirde elektrik çarpması ve/veya yangın tehlikesi doğabilir.

Çalışma sırasında ünitenin su tahliye hortumuna dokunmayın.

Ünitenin üzerine veya altına hiçbir malzeme yerleştirmeyin.

Keskin alüminyum finlere dokunmanız, yaralanmalara neden olabilir.



Sıcak suyla haşlanmaya veya duşun aşırı ısınmasına karşı bir tedbir olarak, sterilizasyon sırasında sistemi kullanmayın.



Tahliye hortumunun doğru bağlandığını teyit ederek su sızıntılarını önleyin.

Uzun süreli kullanımdan sonra, montaj askısının yıpranmadığını/ aşınmadığını kontrol edin. Yıpranmış/aşınmış bir montaj askısı ünitenin düşmesine neden olabilir.

Yetkili bir bayiye danışarak sterilizasyon işlevi saha ayarlarının yerel kanunlara ve yönetmeliklere uygun olduğunu kontrol ettirin.

Uzaktan Kumanda



Uzaktan Kumandayı ıslatmayın. Bunu yapmanız elektrik çarpmasına ve/veya yangına neden olabilir.

Uzaktan Kumandadaki düğmelere sert ve keskin cisimlerle basmayın. Aksi takdirde ünite hasar görebilir.

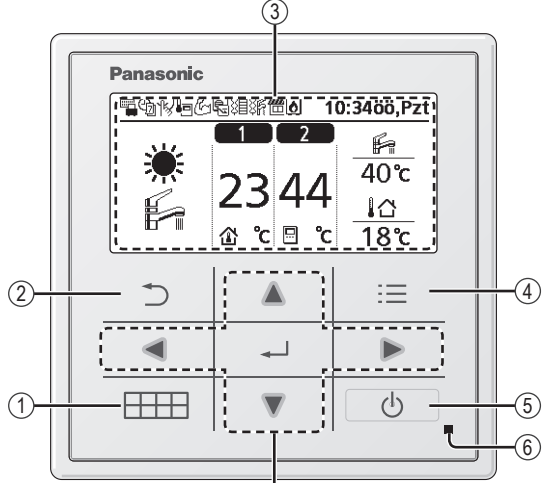
Uzaktan Kumandayı su, benzin, tiner veya temizleme tozuyla yıkamayın.

Uzaktan Kumandayı kendiniz kontrol etmeye veya bakımını yapmaya çalışmayın. Hatalı işletimin neden olabileceği olası yaralanmaları önlemek için yetkili bayiye danışın.

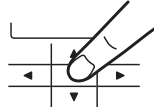
Uzaktan Kumanda düğmeleri ve ekran

Düğmeler/Gösterge

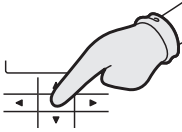
- ① **Hızlı Menü düğmesi**
(Daha fazla bilgi için ayrı Hızlı Menü Kılavuzuna bakın.)
- ② **Geri düğmesi**
Önceki ekrana geri döner
- ③ **LCD Ekran**
- ④ **Ana Menü düğmesi**
İşlev ayarı için
- ⑤ **AÇIK/KAPALI düğmesi**
Çalışmayı başlatır/durdurur.
- ⑥ **Çalışma göstergesi**
Çalışma esnasında yanar, alarm esnasında yanıp söner.



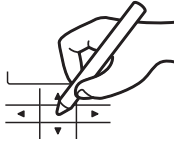
! Ortaya basın



⊘ Eldiven yok

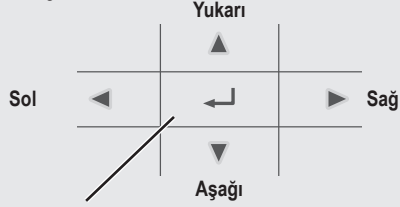


⊘ Kalem yok



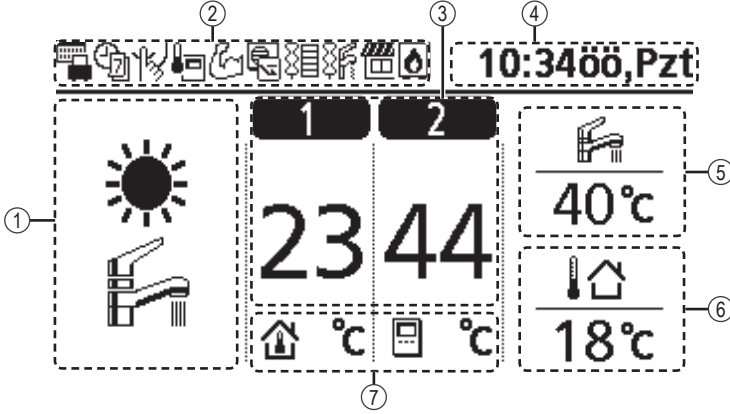
Çapraz tuş düğmeleri

Bir öğe seçer.



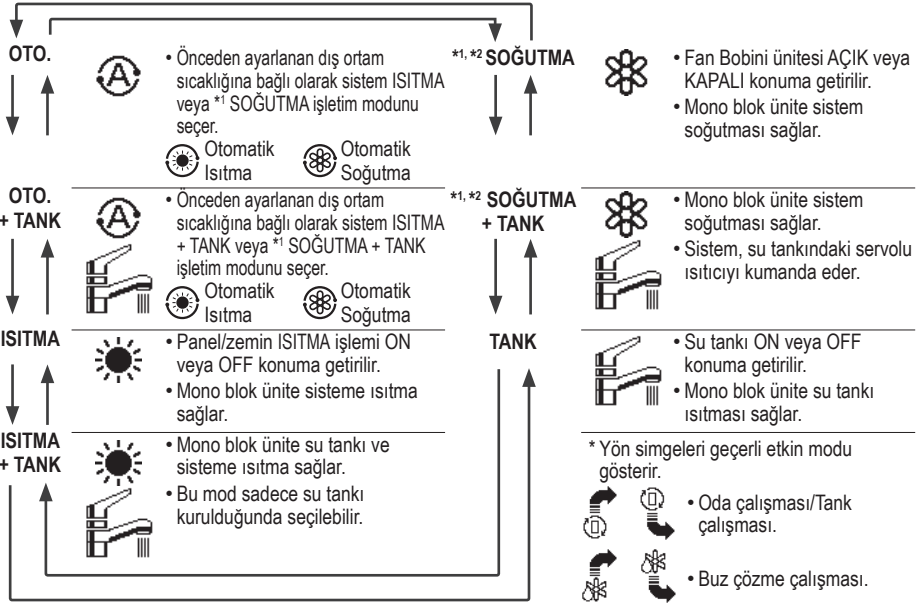
Giriş düğmesi
Seçilen içeriği sabitler.

Uzaktan Kumanda düğmeleri ve ekran



Ekran

① Mod seçimi



② Çalışma simgeleri

Çalışma durumu görüntülenir.

Haftalık zamanlayıcı hariç çalışma OFF durumundayken simge görüntülenmez (çalışma OFF ekranı altında).

Tatil çalışması durumu	Haftalık Zamanlayıcı çalışma durumu	Hızlı çalışma durumu
Bölge:Oda Termostatı → Dahili sensör durumu	Güçlü çalışma durumu	İstek Kontrolü veya SG hazır veya SHP durumu
Oda Isıtıcısı durumu	Tank Isıtıcısı durumu	Güneş enerjisi durumu
İki değerli durumu (Boylar)		

*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilitlidir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.
*2 Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).

③ Her bölgenin sıcaklığı

④ Zaman ve gün

⑤ Su Tankı sıcaklığı

⑥ Dış Ortam sıcaklığı

⑦ Sensor tipi/Ayarlanan sıcaklık tipi simgeleri



Su Sıcaklığı
→Telafi eğrisi



Oda Termostatı
→External



Su Sıcaklığı
→Doğrudan



Oda Termostatı
→Internal



Yalnızca havuz

Başlatma

Çeşitli menü ayarlarını yüklemeye başlamadan önce lütfen çalışma dilini seçerek ve tarih ve saati doğru ayarlayarak Uzaktan Kumandayı başlatın.

Kurucunun aşağıdaki Uzaktan Kumanda başlatma işlemini yapması önerilir.

Dilin seçilmesi



öğesine basın ve ekran başlatılırken bekleyin.

① Dili seçmek için ▼ ve ▲ ile ilerleyin.

② Seçimi onaylamak için ↵ düğmesine basın.

Başlatma 12:00öö, Pzt

Başlatılıyor . . .

LCD yanıp
sönüyor

Dil 12:00öö, Pzt

POLISH
CZECH
NEDERLANDS
TÜRKÇE

↵Seç [↵] Onayla

Saatin ayarlanması

① ▼ veya ▲ ile zamanın 24 saatlik mi yoksa öö/ös biçiminde mi görüntüleneceğini seçin (örneğin, 15:00 veya 3 ös).

② Seçimi onaylamak için ↵ düğmesine basın.

③ Yıl, ay, gün, saat ve dakikayı seçmek için ▼ ve ▲ öğesini kullanın. (Seçimi her defasında onaylamak için ↵ öğesine basın.)

④ Zaman ayarlandığında Uzaktan Kumanda OFF (KAPALI) bile olsa zaman ve gün ekranda görünecektir.

Saat formatı 12:00öö, Pzt

24 sa
öö/ös

↵Seç [↵] Onayla

Tarih ve Saat 12:00öö, Pzt

Yıl/Ay/Gün Saat: Dk
2015 / 01 / 07 10 : 00 öö


↵Seç [↵] Onayla

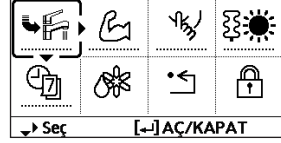
10:00öö, Çar

[↵]Başlat

Hızlı Menü

Başlangıç ayarları tamamlandıktan sonra aşağıdaki seçeneklerden bir hızlı menü seçip ayarı düzenleyebilirsiniz.

① Hızlı menüyü görüntülemek için  ögesine basın.




 Zorlu DHW

 Güçlü

 Sessiz

 Elekt. Isıtıcı

 Haftalık zamanlayıcı

 Zorlu Buz Çözme

 Hata Sıfırlama

 U/K Kilidi

② Menü seçmek için     ögesini kullanın.





③ Seçim menüsünü açmak/kapatmak için  ögesine basın.

Menüler Kullanıcı için

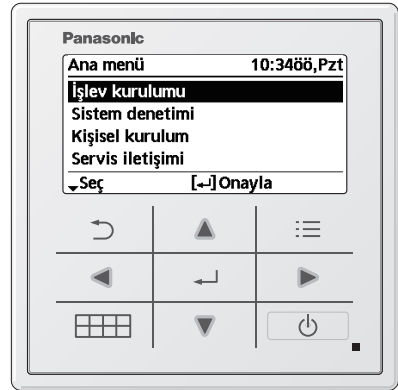
Evde bulunan sisteme göre menüleri seçin ve ayarları belirleyin. Tüm başlangıç ayarları yetkili bir bayi veya uzman tarafından yapılmalıdır. Tüm başlangıç ayarlarındaki değişikliklerin yetkili bayi veya uzman tarafından yapılması önerilir.




- İlk kurulumdan sonra ayarları manuel olarak değiştirebilirsiniz.
- Başlangıç ayarları, kullanıcı tarafından değiştirilene kadar etkin kalır.
- Uzaktan Kumanda çoklu kurulum için kullanılabilir.
- Ayar yapmadan önce çalışma göstergesinin OFF olduğundan emin olun.
- Yanlış bir ayar yapılırsa sistem doğru çalışmayabilir. Lütfen yetkili bayiiye danışın.

<Main Menu>'yü görüntülemek için: 

Menüyü seçmek için:    

Seçilen içeriği onaylamak için: 





Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
1 İşlev kurulumu		
1.1 > Haftalık zamanlayıcı		
Haftalık zamanlayıcı ayarlandığında Kullanıcı Hızlı Menüden düzenleyebilir. 6 çalışma modelini haftalık olarak ayarlamak için. • Isıtma-Soğutma anahtarına basılırsa veya Zorlu Isıtıcı açıkta devre dışı bırakılır.	Zamanlayıcı ayarı Haftanın gününü seçin ve gerekli modelleri ayarlayın (Zaman / Çalışma AÇIK/KAPALI / Mod) Zamanlayıcıyı kopyala Haftanın gününü seçin	Haftalık zamanlayıcı 10:3466,Pzt Paz Pzt Sal Çar Per Cum Cts 1. 8:0066 AÇ  40°C 2. 12:006s AÇ  24/28°C 40°C 3. 1:006s AÇ  12/10°C ↔Gün ↓Düzen [↔]Düzenle

Menüler Kullanıcı için

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
1.2 > Tatil zamanlayıcısı		
Enerji tasarrufu yapmak için süre esnasında sistemi KPT yapmak ya da sıcaklığı düşürmek üzere bir tatil süresi ayarlanabilir.	KPT	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> ▲ AÇ ▼ </div> <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> ▲ KPT ▼ </div>
	> AÇ	
	Tatil başlangıcı ve bitişi. Tarih ve saat	Tatil: Son 10:3466,Pzt <hr/> Yıl/Ay/Gün Saat:Dk <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> ▲ ▼ </div> 2015/ 01 / 07 10 : 00 öö <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> ↻ Seç [↔] Onayla </div>
KPT veya düşürülmüş sıcaklık		
<ul style="list-style-type: none"> Tatil zamanlayıcısı ayarı esnasında haftalık zamanlayıcı ayarı geçici olarak devre dışı bırakılabilir ancak Tatil zamanlayıcısı tamamlandığında geri yüklenir. 		
1.3 > Sessiz zamanlayıcı		
Önceden ayarlanmış süre boyunca sessiz çalışmak için. 6 model ayarlanabilir. Seviye 0 modun kapalı olduğu anlamına gelir.	Sessiz başlangıç zamanı: Tarih ve saat	Sessiz 10:3466,Pzt Düzen Süre Sev. <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> ▲ ▼ </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> 1 8:00 öö 0 </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> 2 5:00 ös 1 </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> 3 11:00 ös 3 </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> ↻ Seç [↔] Düzenle </div>
	Sessizlik seviyesi: 0 ~ 3	
1.4 > Oda ısıtıcısı		
Oda ısıtıcısını AÇ veya OFF için.	KPT	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> ▲ AÇ ▼ </div> <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> ▲ KPT ▼ </div>
1.5 > Tank ısıtıcı		
Tank ısıtıcısını AÇ veya OFF yapmak için.	KPT	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> ▲ AÇ ▼ </div> <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> ▲ KPT ▼ </div>
<ul style="list-style-type: none"> Yalnızca tanka bağlanırsa kullanılabilir. 		
1.6 > Sterilizasyon		
Otomatik sterilizasyonu AÇ veya KPT yapmak için.	KPT	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> ▲ AÇ ▼ </div> <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> ▲ KPT ▼ </div>
<ul style="list-style-type: none"> Yalnızca tanka bağlanırsa kullanılabilir. Sıcak suyla haşlanmaya veya duşun aşırı ısınmasına karşı bir tedbir olarak, sterilizasyon sırasında sistemi kullanmayın. Yetkili bir bayiye danışarak sterilizasyon işlevi saha ayarlarının yerel kanunlara ve yönetmeliklere uygun olduğunu kontrol ettirin. 		
2 Sistem denetimi		
2.1 > Enerji monitörü		
Mevcut veya geçmiş enerji tüketimi, üretim veya COP çizelgesi.	Mevcut	Toplam tüketim (1yıl) <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> 0.0 kWh </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> 1yıl 123456789101112 *ay </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> Ock, 2015: 0.0 kWh Tahmini </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> ↻ Ay ↻ Mod </div>
	Geçmiş çizelgesi	
Seç ve oku		
<ul style="list-style-type: none"> COP= Performans Katsayısı. Geçmiş çizelgesi için süre 1 gün/1 hafta/1 yıl olarak seçilir. Isıtma, *1 soğutma, tük ve toplam enerji tüketimi (kWh) okunabilir Toplam güç sarfiyatı AC 230 V temel alınarak belirlenen tahmini bir değer olup hassas bir ekipmanla ölçülden farklı olabilir. 		
2.2 > Su sıcaklıkları		
Her bölgedeki tüm su sıcaklıklarını gösterir.	8 öğenin gerçek su sıcaklığı: Giriş / Çıkış / Bölğ 1 / Bölğ 2 / Tank / Aküm. Tankı / Güneş enrj. / Havuz	Su sıcaklıkları 10:3466,Pzt <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> 1. Giriş : 0 °C </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> 2. Çıkış : 0 °C </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> 3. Bölğ 1 : 0 °C </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> 4. Bölğ 2 : 0 °C </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 5px;"> ↻ Sayfa </div>
	Seç ve oku	

*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilitlidir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.
*2 Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).

Menüler Kullanıcı için

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
2.3 > Hata geçmişi		
<ul style="list-style-type: none">Hata kodları için Sorun Gidermeye bakın.En son hata kodu en üstte görüntülenir.	Seç ve oku	Hata geçmişi 10:3466,Pzt 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [←] Geçmiş sil
2.4 > Kompresör		
Kompresör performansını gösterir.	Seç ve oku	Kompresör 10:3466,Pzt 1. Akım frekansı : 0 Hz 2. (Aç-Kapat) sayacı : 0 3. Toplam Açık süre : 0 s [→] Geri
2.5 > Isıtıcı		
Yedek ısıtıcı/Tank ısıtıcı için toplam ON süre saati.	Seç ve oku	Isıtıcı 10:3466,Pzt Toplam Açık süre ☰☰☰ : 0s ☰☰☰☰ : 0s [→] Geri
3 Kişisel kurulum		
3.1 > Dokunma sesi		
Çalışma sesini AÇ/KPT yapar.	AÇ	AÇ KPT
3.2 > LCD kontrast		
Ekran kontrastını ayarlar.	3	LCD kontrast 10:3466,Pzt Düşük  Yüksek [←] Seç [→] Onayla
3.3 > Arka aydınlatma		
Ekran arka ışığı süresini ayarlar.	1 dk	Arka aydınlatma 10:3466,Pzt KPT 5 dk 15 sn 10 dk 1 dk ^ Seç [→] Onayla
3.4 > Arka aydınl. Yoğ.		
Ekran arka ışık parlaklığını ayarlar.	4	Arka aydınl. Yoğ. 10:3466,Pzt Karanlık  Aydınlık [←] Seç [→] Onayla
3.5 > Saat formatı		
Saat ekranı tipini ayarlar.	24 sa	Saat formatı 10:3466,Pzt 24 sa öö/ös [←] Seç [→] Onayla

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
3.6 > Tarih ve Saat		
Mevcut tarih ve saati ayarlar.	Yıl / Ay / Gün / Saat / Dk	<p>Tarih ve Saat 10:3466,Pzt</p> <p>Yıl/Ay/Gün Saat:Dk</p> <p>2015 / 01 / 07 10 : 00 öö</p> <p>↔ Seç [-] Onayla</p>
3.7 > Dil		
<p>Üst ekran için ekran dilini ayarlar.</p> <p>• Yunanca için, lütfen İngilizce sürüme bakın.</p>	<p>ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI</p>	<p>Dil 10:3466,Pzt</p> <p>POLISH CZECH NEDERLANDS TÜRKÇE</p> <p>↔ Seç [-] Onayla</p>
3.8 > Parolanın kilidini aç		
Tüm ayarlar için 4 haneli parola.	0000	<p>Parolanın kilidini aç 10:3466,Pzt</p> <p>0000</p> <p>↔ Seç [-] Onayla</p>
4 Servis iletişimi		
4.1 > Kontak 1 / Kontak 2		
Kurucu irtibat numarasını önceden ayarlayın.	Seç ve oku	<p>Servis kurulumu 10:3466,Pzt</p> <p>Kontak 1</p> <p>Adı : Bryan Adams</p> <p>☎ : 08812345678</p> <p>↔ Seç</p>

Menüler Kurucu için

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
5 Kurulumcu kurulumu > Sistem kurulumu		
5.1 > Opsiyonel PCB bağlanabilirliği		
Servis için gerekli harici PCB'yi bağlamak için.	Hayır	Evet ▲ Hayır
• Harici PCB (isteğe bağlı) bağlanırsa sistem aşağıdaki ek işlevlere sahip olacaktır: <ol style="list-style-type: none"> ① Tampon tank bağlantısı ve işlevi ile sıcaklığı üzerinde kontrol. ② 2 bölge üzerinde kontrol (yüzme havuzu ve içindeki suyu ısıtma işlevi dahil). ③ Güneş enerjisi işlevi DHW (Ev Sıcak Suyu), Tank veya Tampon Tankına bağlı güneş enerjisi termal panelleri). ④ Harici kompresör anahtarı. ⑤ Harici hata sinyali. ⑥ SG hazır kontrolü. ⑦ İstek kontrolü. ⑧ Isıtma-Soğutma anahtarı 		
5.2 > Bölge ve Sensör		
Sensörleri seçmek ve 1. bölge veya 2. bölge sistemini seçmek için.	Bölge	Bölge ve Sensör 10:3466,Pzt Bölge 1 Bölge sistemi 2 Bölge sistemi ▼Seç [-] Onayla
	Sensör	Bölge ve Sensör 10:3466,Pzt Sensör Su sıcaklığı Oda termostati Oda termistörü ▼Seç [-] Onayla
• 1. veya 2. bölge sistemini seçtikten sonra oda veya yüzme havuzu seçimine ilerleyin. • Yüzme havuzu seçilirse sıcaklık ΔT sıcaklığı için 2 °C ~10 °C arasında seçilmelidir.		
* Oda termostati için daha fazla harici veya dahili seçim vardır.		
5.3 > Isıtıcı kapasitesi		
Gereksiz olduğu takdirde ısıtıcı gücünü azaltabilirsiniz.* 3 kW / 6 kW / 9 kW	3 kW / 6 kW / 9 kW	Isıtıcı kapasitesi 10:3466,Pzt 3 kW 6 kW 9 kW [-] Onayla
* kW seçenekleri modele bağlı olarak değişir.		
5.4 > Donma engelleme		
Sistem KAPALIYKEN su donması korumasını etkinleştirebilir veya devre dışı bırakabilirsiniz.	Evet	Evet ▲ Hayır
5.5 > Tank bağlantısı		
Tankı sisteme bağlamak için.	Hayır	Evet ▲ Hayır
5.6 > Aküm. tank bağlantı.		
Tankı sisteme bağlamak için ve YES seçiliyse ΔT sıcaklığını ayarlamak için.	Hayır	Evet ▲ Hayır
	> Evet	
• İşlevi etkinleştirmek için isteğe bağlı PCB bağlantısı YES seçilmelidir. • İsteğe bağlı PCB bağlantısı seçilmezse işlev ekranda görünmez.	5 °C	Aküm. Tankı 10:3466,Pzt Aküm. tank için ΔT Aralık: (0°C-10°C) Adım: $\pm 1^\circ\text{C}$ 5 °C ▼Seç [-] Onayla
Tampon Tankı ΔT ayarını yapın		

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
5.7 > Tank ısıtıcı		
Harici veya dahili tank ısıtıcısını ve Harici seçiliyse ısıtıcının açılması için zamanlayıcıyı ayarlayın. * Bu seçenek, Tank bağlantısı seçildiyse (EVET) kullanılabilir.	Dahili	<p>Tank ısıtıcı 10:3466,Pzt</p> <p>Harici ▲ Dahili</p> <p>↗Seç [-] Onayla</p>
	> Harici	<p>Tank ısıtıcı 10:3466,Pzt</p> <p>Tank ısıtıcı: Açık süre</p> <p>Aralık: (0:20-3:00)</p> <p>Adım: ±0:05</p> <p>0:20</p> <p>↕Seç [-] Onayla</p>
5.8 > Taban altı ısıtıcı		
Taban haznesi ısıtıcının bağlı olup olmadığını seçmek için. * Tip A - Taban haznesi ısıtıcı sadece cihazın çalışması sırasında etkinleşir. * Tip B - Taban haznesi ısıtıcı, dış ortam sıcaklığı 5°C veya daha düşük olunca devreye girer.	Hayır	<p>Evet ▲ Hayır</p>
	> Evet	<p>Taban altı ısıtma tipi 10:3466,Pzt</p> <p>A ▼ B</p> <p>↘Seç [-] Onayla</p>
5.9 > Alternatif dış ünite sensörü		
Bir alternatif dış mekan sensörlü seçmek için.	Hayır	<p>Evet ▲ Hayır</p>
5.10 > Bivalent bağlantısı		
İki değerli bağlantının seçilmesi boyler gibi ilave bir ısı kaynağına izin vererek, ısı pompası kapasitesi düşük dış sıcaklıkta yetersiz kaldığında tampon tankını ve ev sıcak su tankını ısıtır. İki değer özelliği, alternatif modda (ısı pompası ve boyler alternatif olarak çalışır) veya paralel modda (ısı pompası ve boyler aynı anda çalışır) veya gelişmiş paralel modda (kontrol modeli ayarı seçeneklerine bağlı olarak tampon tankı ve/veya ev sıcak suyu için ısı pompası çalışır ve boyler açılır) ayarlanabilir.	Hayır	<p>Evet ▲ Hayır</p>
	> Evet	<p>Bivalent bağlantısı 10:3466,Pzt</p> <p>Aç: Dış mkn sıcak.</p> <p>Aralık: (-15°C-35°C)</p> <p>Adım: ±1°C</p> <p>-5°C</p> <p>↕Seç [-] Onayla</p>
	-5 °C	<p>İki değerli bağlantıyı ON yapmak için dış mekan sıcaklığını ayarlayın.</p> <p>Evet > Dış mekan sıcaklığını seçmek için</p> <p>Kontrol düzeni</p> <p>Alternatif / Paralel / Gelişmiş paralel</p> <p>Bivalent bağlantısı 10:3466,Pzt</p> <p>Kontrol düzeni</p> <p>Alternatif Paralel Gelişmiş paralel</p> <p>↗Seç [-] Onayla</p>
	• Tankların iki değerli kullanımı için gelişmiş paraleli seçin.	

Menüler Kurucu için

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
Kontrol düzeni > Gelişmiş Paralel		
Isıtma	Tank seçimi	Bivalent bağlantısı 10:3466,Pzt Gelişmiş paralel Isıtma Kullan. su. Seç [-] Onayla
• "Isıtma" Tampon Tankını ve "Kullan. su." Ev Sıcak Su Tankını belirtir.		
Kontrol düzeni > Gelişmiş Paralel > Isıtma > Evet		
• Tampon tankı yalnızca "Evet" seçildikten sonra çalışır.		Bivalent bağlantısı 10:3466,Pzt Gelişmiş paralel: Isıtma Evet Hayır Seç [-] Onayla
-8 °C	İki değerli ısı kaynağını çalıştırmak için sıcaklık eşliğini ayarlayın.	Bivalent bağlantısı 10:3466,Pzt Isı başlat.: Hedef sıcaklık Aralık: (-10°C-0°C) Adım: ±1°C -8 °C Seç [-] Onayla
0:30	İki değerli ısı kaynağını çalıştırmak için gecikme süresi (saat ve dakika olarak).	Bivalent bağlantısı 10:3466,Pzt Isı başlat.: Gecikme süresi Aralık: (0:00-1:30) Adım: ±0:05 0:30 Seç [-] Onayla
-2 °C	İki değerli ısı kaynağını durdurmak için sıcaklık eşliğini ayarlayın.	Bivalent bağlantısı 10:3466,Pzt Isı durdur.: Hedef sıcaklık Aralık: (-10°C-0°C) Adım: ±1°C -2 °C Seç [-] Onayla
0:30	İki değerli ısı kaynağını durdurmak için gecikme süresi (saat ve dakika olarak).	Bivalent bağlantısı 10:3466,Pzt Isı durdur.: Gecikme süresi Aralık: (0:00-1:30) Adım: ±0:05 0:30 Seç [-] Onayla
Kontrol düzeni > Gelişmiş Paralel > Kullan. su. > Evet		
• Kullan. su. tankı yalnızca "Evet" seçildikten sonra çalışır.		Bivalent bağlantısı 10:3466,Pzt Gelişmiş paralel: Kullan. su. Evet Hayır Seç [-] Onayla
0:30	İki değerli ısı kaynağını çalıştırmak için gecikme süresi (saat ve dakika olarak).	Bivalent bağlantısı 10:3466,Pzt Kullan. su.: Gecikme süresi Aralık: (0:30-1:30) Adım: ±0:05 0:30 Seç [-] Onayla

5.11 > Harici SW

Hayır	Evet ▲ Hayır ▼
-------	-------------------------

5.12 > Güneş En. bağlantı.

- İşlevi etkinleştirmek için isteğe bağlı PCB bağlantısı YES seçilmelidir.
- İsteğe bağlı PCB bağlantısı seçilmezse işlev ekranda görünmez.

Hayır	Evet ▲ Hayır ▼
-------	-------------------------

> Evet

Aküm. Tankı	Tank seçimi	Güneş En. bağlantı. 10:3466,Pzt Aküm. Tankı Kullan. suyu tankı ▼Seç [-] Onayla
-------------	-------------	---

> Evet > Tankı seçtikten sonra

10 °C	ΔT ON sıcaklığını ayarlayın	Güneş En. bağlantı. 10:3466,Pzt ΔT Aç Aralık: (6°C-15°C) Adım: ±1°C 10 °C ↕Seç [-] Onayla
-------	-----------------------------	--

> Evet > Tankı seçtikten sonra > ΔT ON sıcaklığını seçtikten sonra

5 °C	ΔT OFF sıcaklığını ayarlayın	Güneş En. bağlantı. 10:3466,Pzt ΔT Kapat Aralık: (2°C-9°C) Adım: ±1°C 5 °C ↕Seç [-] Onayla
------	------------------------------	---

> Evet > Tankı seçtikten sonra > ΔT ON sıcaklığını > ΔT OFF sıcaklığını seçtikten sonra

5 °C	Antifriz sıcaklığını ayarlayın	Güneş En. bağlantı. 10:3466,Pzt Antifriz Aralık: (-20°C-10°C) Adım: ±1°C 5 °C ↕Seç [-] Onayla
------	--------------------------------	--

> Evet > Tankı seçtikten sonra > ΔT ON sıcaklığını > ΔT OFF sıcaklığını seçtikten sonra > Antifriz sıcaklığını ayarladıktan sonra

80 °C	Hi sınırını ayarlayın	Güneş En. bağlantı. 10:3466,Pzt Yüksek sınır Aralık: (70°C-90°C) Adım: ±5°C 80 °C ↕Seç [-] Onayla
-------	-----------------------	--

Menüler Kurucu için

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
5.13 > Harici hata sinyali		
	Hayır	Evet ▲ Hayır
5.14 > Talep kontrolü		
	Hayır	Evet ▲ Hayır
5.15 > SG hazır		
	Hayır	Evet ▲ Hayır
	Evett	
	120 %	Tampon Tankı ve DHW Tankının Kapasitesi (1) ve (2) (% olarak) SG hazır 10:3466,Pzt Kapasite [1-0]: Kullan. su. Aralık: (50%-150%) Adım: ±5% 120 % ↕Seç [←] Onayla
5.16 > Harici Kompresör SW		
	Hayır	Evet ▲ Hayır
5.17 > Sirkülasyon sıvısı		
Sistemde su mu yoksa glikol mü sirküle edileceğini seçmek için.	Su	Sirkülasyon sıvısı 10:3466,Pzt Su ▼ Glikol ↕Seç [←] Onayla
5.18 > Isıtma-Soğutma SW		
	Hayır	Evet ▲ Hayır
5.19 > Elekt. Isıtıcı		
Zorlu ısıtıcıyı manuel (varsayılan) veya otomatik olarak açmak için.	Manuel	Elekt. ısıtıcı 10:3466,Pzt Oto. ▲ Manuel ↕Seç [←] Onayla
6 Kurulumcu kurulumu > Çalışma kurulumu		
Dört önemli işleve veya moda erişmek için.	4 ana mod Isıtma / *1. *2 Soğutma / Oto. / Tank	Çalışma kurulumu 10:3466,Pzt Isıtma Soğutma Oto. Tank ↕Seç [←] Onayla

*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilitlidir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.

*2 Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).

Kurulumcu kurulumu > Çalışma kurulumu

6.1 > Isıtma		
Isıtma için çeşitli su ve ortam sıcaklıklarını ayarlamak için.	Isıtma için su sıcak. AÇIK / Isıt. için dış mkn sıcak. KAPALI / Isıtma Açma için ΔT / Isıtıcı Açma için dış mkn sıcak.	<p>Çalışma kurulumu 10:3466,Pzt</p> <p>Isıtma</p> <p>Isıtma için su sıcak. AÇIK</p> <p>Isıt. için dış mkn sıcak. KAPALI</p> <p>Isıtma Açma için ΔT</p> <p>↕Seç [-] Onayla</p>
> Isıtma için su sıcak. AÇIK		
Kompanzasyon eğrisi	Telafl eğrisi veya doğrudan çıkışta ısıtma AÇIK sıcaklıkları.	<p>Çalışma kurulumu 10:3466,Pzt</p> <p>Isı. Açık: Su sıcaklığı</p> <p>Kompanzasyon eğrisi</p> <p>Doğrudan</p> <p>↕Seç [-] Onayla</p>
> Isıtma için su sıcak. AÇIK > Kompanzasyon eğrisi		
X eksen: -5 °C, 15 °C Y eksen: 55 °C, 35 °C	4 sıcaklık noktası girin (Yatay X ekseninde 2, dikey Y ekseninde 2).	<p>Isı. Açık: Su sıcaklığı:Bölg1</p> <p>↕Seç [-] Onayla</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Sıcaklık aralığı: X eksen: -15 °C ~ 15 °C, Y eksen: Aşağıya bakın • Y eksen girişi için sıcaklık aralığı modele bağlıdır: <ol style="list-style-type: none"> 1. WH-MDC modeli : 20°C ~ 55°C 2. WH-MXC modeli : 20°C ~ 60°C • 2 bölge sistem seçilirse Bölge 2 için de 4 sıcaklık noktası girilmesi gerekir. • Yalnızca 1 bölge sistemse "Bölg1" ve "Bölg2" ekranda görünmez. 		
> Isıtma için su sıcak. AÇIK > Doğrudan		
35 °C	Isıtma ON için sıcaklık	<p>Çalışma kurulumu 10:3466,Pzt</p> <p>Isı. Açık: Su sıcaklığı:Bölg2</p> <p>Aralık: (20°C-60°C)</p> <p>Adım: ±1°C</p> <p style="text-align: right;">↕Seç [-] Onayla</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Min. - Maks. aralığı aşağıdaki koşullara bağlıdır: <ol style="list-style-type: none"> 1. WH-MDC modeli : 20°C ~ 55°C 2. WH-MXC modeli : 20°C ~ 60°C 		
> Isıt. için dış mkn sıcak. KAPALI		
24 °C	Isıtma OFF için sıcaklık	<p>Çalışma kurulumu 10:3466,Pzt</p> <p>Isıtma Kapalı: Dış mkn sıcak.</p> <p>Aralık: (5°C-35°C)</p> <p>Adım: ±1°C</p> <p style="text-align: right;">↕Seç [-] Onayla</p>

Menüler Kurucu için

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
	> Isıtma Açma için ΔT	
5 °C	Isıtma Açma için ΔT değerini ayarlayın.	<p>Çalışma kurulumu 10:3466,Pzt</p> <p>Isı. Açık: ΔT</p> <p>Aralık: (1°C-15°C)</p> <p>Adım: $\pm 1^\circ C$</p> <p style="text-align: right;">5 °C</p> <p>↕Seç [-] Onayla</p>
	> Isıtıcı Açma için dış mkn sıcak.	
0 °C	Isıtıcı Açma için sıcaklık	<p>Çalışma kurulumu 10:3466,Pzt</p> <p>Isıtıcı Açık: Dış mkn sıcak.</p> <p>Aralık: (-15°C-20°C)</p> <p>Adım: $\pm 1^\circ C$</p> <p style="text-align: right;">0 °C</p> <p>↕Seç [-] Onayla</p>
6.2 > *1, *2 Soğutma		
Soğutma için çeşitli su ve ortam sıcaklıklarını ayarlamak için.	Soğutma ON için su sıcaklıkları ve soğutma ON için ΔT .	<p>Çalışma kurulumu 10:3466,Pzt</p> <p>Soğutma</p> <p>Soğut. için su sıcak. AÇIK</p> <p>Soğutma Açma için ΔT</p> <p>↕Seç [-] Onayla</p>
	> Soğut. için su sıcak. AÇIK	
Kompanzasyon eğrisi	Telafi eğrisi veya doğrudan çıkışta soğutma ON sıcaklıkları.	<p>Çalışma kurulumu 10:3466,Pzt</p> <p>Sğtm Açık: Su sıcaklığı</p> <p>Kompanzasyon eğrisi</p> <p>Doğrudan</p> <p>↕Seç [-] Onayla</p>
	> Soğut. için su sıcak. AÇIK > Kompanzasyon eğrisi	
X eksen: 20 °C, 30 °C Y eksen: 15 °C, 10 °C	4 sıcaklık noktası girin (Yatay X ekseninde 2, dikey Y ekseninde 2)	<p>Sğtm Açık: Su sıcaklığı:Bölg1</p> <p>15°C 20 10°C 5 15 20°C 30°C 30</p> <p>↕Seç [-] Onayla</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • 2 bölge sistem seçilirse Bölge 2 için de 4 sıcaklık noktası girilmesi gerekir. • Yalnızca 1 bölge sistemse "Bölg1" ve "Bölg2" ekranda görünmez. 	
	> Soğut. için su sıcak. AÇIK > Doğrudan	
10 °C	Soğutma ON için sıcaklığı ayarlayın	<p>Çalışma kurulumu 10:3466,Pzt</p> <p>Sğtm Açık: Su sıcaklığı:Bölg2</p> <p>Aralık: (5°C-20°C)</p> <p>Adım: $\pm 1^\circ C$</p> <p style="text-align: right;">10 °C</p> <p>↕Seç [-] Onayla</p>
	> Soğutma Açma için ΔT	
5 °C	Soğutma ON için ΔT değerini ayarlayın	<p>Çalışma kurulumu 10:3466,Pzt</p> <p>Sğtm Açık: ΔT</p> <p>Aralık: (1°C-15°C)</p> <p>Adım: $\pm 1^\circ C$</p> <p style="text-align: right;">5 °C</p> <p>↕Seç [-] Onayla</p>

*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilitlidir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.

*2 Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
------	-----------------	--------------------------

6.3 > Oto.

Isıtmadan Soğutmaya veya Soğutmadan Isıtmaya otomatik geçiş.

Isıtmadan Soğutmaya veya Soğutmadan Isıtmaya geçiş için dış mekan sıcaklıkları.

(Istmdn Sğtmya) dış mkn sic. /
(Sğtmdn Istmya) dış mkn sic.

Çalışma kurulumu 10:3466,Pzt
Oto.

(Istmdn Sğtmya) dış mkn sic.
(Sğtmdn Istmya) dış mkn sic.

Seç [-] Onayla

> (Istmdn Sğtmya) dış mkn sic.

15 °C

Isıtmadan Soğutmaya geçiş için dış mekan sıcaklığını ayarlayın.

Çalışma kurulumu 10:3466,Pzt
Oto.:Dış mkn sıcak. (Isı. Sğtmya)

Aralık: (11°C-25°C)

Adım: ±1°C

15 °C

Seç [-] Onayla

> (Sğtmdn Istmya) dış mkn sic.

10 °C

Soğutmadan Isıtmaya geçiş için dış mekan sıcaklığını ayarlayın.

Çalışma kurulumu 10:3466,Pzt
Oto.:Dış mkn sıcak. (Sğt. Istmya)

Aralık: (5°C-14°C)

Adım: ±1°C

10 °C

Seç [-] Onayla

6.4 > Tank

Tank için işlevlerin ayarlanması.

• Yalnızca tanka bağlınırsa kullanılabilir.

Zemin işlem süresi (maks) /
Tank ısıtma süresi (maks) /
Tank yeniden ısıtma sıcaklığı /
Sterilizasyon

Çalışma kurulumu 10:3466,Pzt
Tank

Zemin işlem süresi (maks)

Tank ısıtma süresi (maks)

Tank yeniden ısıtma sıcaklığı

Seç [-] Onayla

• Ekranda aynı anda 3 işlev gösterilecektir.

> Zemin işlem süresi (maks)

8:00

Zemin çalışması için maksimum zaman (saat ve dakika olarak)

Çalışma kurulumu 10:3466,Pzt
Tank:Zem. işl. sür. (maks)

Aralık: (0:30-10:00)

Adım: ±0:30

8:00

Seç [-] Onayla

> Tank ısıtma süresi (maks)

1:00

Tankı ısıtmak için maksimum zaman (saat ve dakika olarak)

Çalışma kurulumu 10:3466,Pzt
Tank:Isırt. sür. (maks)

Aralık: (0:05-4:00)

Adım: ±0:05

1:00

Seç [-] Onayla

> Tank yeniden ısıtma sıcaklığı

-8 °C

Tank suyunun kaynatılmasını gerçekleştirmek için sıcaklığı ayarlayın.

Çalışma kurulumu 10:3466,Pzt
Tank:Yeniden ısırt. sıcak.

Aralık: (-12°C~-2°C)

Adım: ±1°C

-8 °C

Seç [-] Onayla

Menüler Kurucu için

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran														
	> Sterilizasyon															
	Haftanın 1 veya daha fazla günü için sterilizasyon ayarlanabilir. Paz / Pzt / Sal / Çar / Per / Cum / Cts	<p>Çalışma kurulumu 10:3466,Pzt Sterilizasyon: Gün</p> <table border="1"> <tr> <td>Paz</td> <td>Pzt</td> <td>Sal</td> <td>Çar</td> <td>Per</td> <td>Cum</td> <td>Cts</td> </tr> <tr> <td>—</td> <td>✓</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> </tr> </table> <p>↔Gün ↕☑/☐ [+/-] Onayla</p>	Paz	Pzt	Sal	Çar	Per	Cum	Cts	—	✓	—	—	—	—	—
Paz	Pzt	Sal	Çar	Per	Cum	Cts										
—	✓	—	—	—	—	—										
	> Sterilizasyon: Süre															
	Tanki sterilize etmek için seçilen haftanın günleri zamları. 0:00 ~ 23:59	<p>Çalışma kurulumu 10:3466,Pzt Sterilizasyon: Süre</p> <p style="text-align: center;">12 : 00 ös</p> <p>↕Seç [-] Onayla</p>														
	> Sterilizasyon: Kaynama sıcakl.															
	65 °C	<p>Çalışma kurulumu 10:3466,Pzt Sterilizasyon: Kaynama sıcakl.</p> <p>Aralık: (55°C-65°C) Adım: ±1°C</p> <p style="text-align: right;">65 °C</p> <p>↕Seç [-] Onayla</p>														
	> Sterilizasyon: isl. süresi (maks)															
	0:10	<p>Çalışma kurulumu 10:3466,Pzt Sterilizasyon: İsl. süresi (maks)</p> <p>Aralık: (0:05-1:00) Adım: ±0:05</p> <p style="text-align: right;">0:10</p> <p>↕Seç [-] Onayla</p>														
7 Kurulumcu kurulumu > Servis kurulumu																
7.1 > Pompa maksimum hızı																
Pompanın maksimum hızını ayarlamak için.	Pompanın akış hızı, maks. iş ve çalışma AÇ/ KPT ayarının yapılması. Akış hızı: XX:X Lt/dk Maks. İş: 0x40 ~ 0xFF, Pompa: AÇ/KPT/Hava Boş.	<p>Servis kurulumu 10:3466,Pzt Akış hızı Maks. İş Çalışma</p> <p>0.0 Lt/dk 0xCE ◀ Hava Boş</p> <p>← Seç</p>														
7.2 > Gaz top.																
Pompa aşağı çalışmasını ayarlamak için.	Gaz top. işlemi AÇ	<p>Servis kurulumu 10:3466,Pzt Gaz top. işlemi</p> <p style="text-align: center;">Gaz top. işlemi devam ediyor!</p> <p style="text-align: center;">[☐]KPT</p>														

Kurulumcu kurulumu > Servis kurulumu

7.3 > Şap kurutma			
<p>İnşaat esnasında betonu (zemin, duvarlar, vb.) kurutmak için.</p> <p>Bu menüyü başka amaçlar için ve inşaat dışındaki zamanlarda kullanmayın.</p>	<p>Beton kurutma sıcaklığını ayarlamak için düzenleyin.</p> <p>AÇ / Düzenle</p>	<p>Servis kurulumu 10:3466,Pzt</p> <p>Şap kurutma</p> <p>AÇ</p> <p>Düzenle</p> <p>↙Seç [←] Onayla</p>	
	> Düzenle		
	<p>Aşamalar: 1</p> <p>Sıcaklık: 25 °C</p>	<p>Beton kurutma için ısıtma sıcaklığı.</p> <p>İstenilen aşamaları seçin: 1 ~ 10, aralık: 1 ~ 99</p>	<p>Servis kurulumu 10:3466,Pzt</p> <p>Şap kurutma: 1/10</p> <p>Aralık: (25°C-55°C)</p> <p>Adım: ±1°C</p> <p>25 °C</p> <p>↖Seç [←] Onayla</p>
	> AÇ		
	<p>Her aşama için kuru beton sıcaklıkları ayarını onaylayın.</p>	<p>Servis kurulumu 10:3466,Pzt</p> <p>Şap kurutma: Durum</p> <p>Aşama : 1/10</p> <p>Su ayar sıcaklığı : 25°C</p> <p>Gerçek su sıcaklığı :25°C</p> <p>[↻]KPT</p>	

7.4 > Servis iletişimi																	
<p>Kullanıcı için 2 irtibat adı ve numarası belirlemek için.</p>	<p>Servis mühendisinin adı ve irtibat numarası.</p> <p>Kontakt 1 / Kontakt 2</p>	<p>Servis kurulumu 10:3466,Pzt</p> <p>Servis iletişimi:</p> <p>Kontakt 1</p> <p>Kontakt 2</p> <p>↙Seç [←] Onayla</p>															
	> Kontakt 1 / Kontakt 2																
	<p>İrtibat adı veya numarası.</p> <p>Adı / telefon simgesi</p>	<p>Servis iletişimi 10:3466,Pzt</p> <p>Kontakt 1</p> <p>Adı : Bryan Adams</p> <p>☎ : 08812345678</p> <p>↙Seç [←] Düzenle</p>															
	<p>Giriş adı ve numarası.</p> <p>İrtibat adı: a ~ z alfabe.</p> <p>İrtibat numarası: 1 ~ 9</p>	<p>Kontakt-1</p> <p>ABC/abc 0-9/Diğer</p> <p>ABCDEFGHIJKLMN OPQR Alan</p> <p>STUVWXYZ abcdefghi Ar.al</p> <p>jk lmnopqr stuvwxyz Onyl.</p> <p>↔Seç [←] Gir</p> <p>Numara: █</p> <table border="1"> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>(</td></tr> <tr><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>)</td></tr> <tr><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>-</td></tr> <tr><td>*</td><td>0</td><td>#</td><td>_</td></tr> </table> <p>↔Seç [←] Gir</p>	1	2	3	(4	5	6)	7	8	9	-	*	0	#
1	2	3	(
4	5	6)														
7	8	9	-														
*	0	#	_														

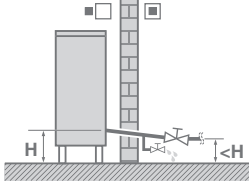
Temizlik talimatları

Sistemin optimum performansını sağlayabilmesi için belirli aralıklarla temizleme işlemi yapılmalıdır. Lütfen yetkili bayiye danışın.

- **Temizlikten önce güç kaynağının bağlantısını kesin.**
- Benzen, tiner veya ovma tozu kullanmayınız.
- Yalnızca sabun (\approx pH7) veya standart ev deterjanları kullanınız.
- 40 °C den daha sıcak su kullanmayınız.

Monoblok ünite

Bir güç kaynağı arızası veya pompa çalışma sorunu varsa sistemdeki suyu tahliye edin (aşağıdaki şekilde gösterildiği gibi).



Sistemin içinde durağan su kalırsa donma riski yüksek bir olasılıktır ve böyle bir durum sisteme hasar verebilir.

- Hava giriş ve hava çıkış ağzlarını engellerle kapatmayın; düşük performans veya arıza yaşanabilir. Havalandırma temin etmek için tüm engelleri kaldırın.
- Kış mevsimi boyunca monoblok ünitenin yakınındaki karları düzenli olarak temizleyerek hava giriş ve çıkış ağzlarının kapanmamasını sağlayın.

Su filtresi

• Su filtresini yılda en az bir kez yıkayın. Bunu ihmal etmeniz filtrenin tıkanmasına ve buna bağlı olarak sistemin arızalanmasına neden olabilir. Lütfen yetkili bayiye danışın.

Kontrol

- Ünitelerin optimum performansla çalışabilmesi için, üniteler, su filtesi ve saha kablo tesisatı üzerinde düzenli aralıklarla mevsimsel kontroller yapılmalıdır. Bakımla ilgili yetkili bayiye danışın.
- Monoblok ünitenin hava giriş ve hava çıkış ağzlarındaki engelleri (varsa) kaldırın.



Ürün uzun süre kullanılmayacak ise

- Güç kaynağını kapatmayın. Güç kaynağının kapatılması otomatik su pompası çalışmasını durdurur ve su pompasında sıkışmaya neden olur.

Bakım yapılamayan durumlar

Aşağıdaki durumlarda güç kaynağının bağlantısını kesin

ve yetkili bayiye danışın:

- Çalışma sırasında anormal gürültü.
- Uzaktan kumandaya su/yabancı madde girmiş.
- Devre kesici sigorta sigorta sık sık atıyor.
- Güç kablosu aşırı sıcak.

Sorun giderme

Aşağıdaki durumlar üründe arıza olduğunu göstermez.

Belirti	Sebeup
Çalışma sırasında su akış sesi.	• Ürünün içerisindeki soğutucu akışı.
Çalışma başlatıldıktan sonra bir kaç dakikalık gecikme oluyor.	• Gecikme kompresörün korunması içindir.
Monoblok ünite su/buhar yayıyor.	• Borularda yoğuşma veya buharlaşma meydana geliyor.
Isıtma modunda monoblok üniteden buhar çıkıyor.	• Bunun nedeni ısı eşanjöründeki buz çözme işlemidir.
Monoblok ünite çalışmıyor.	• Bunun nedeni, dış ortam sıcaklığı işletim aralığının dışındayken etkinleşen sistem koruma kontrolüdür.
Sistemin çalışması duruyor.	• Bunun nedeni sistemin koruma kontrolüdür. Su giriş sıcaklığı 10°C'den düşük olduğunda kompresör durur ve yedek ısıtıcıya güç verilir.
Sistem güçlükle ısıtıyor.	• Panel ve zemin aynı anda ısıtılıyorken sıcak suyun sıcaklığı düşebilir, bu da sistemin ısıtma kapasitesini azaltabilir. • Dış ortam hava sıcaklığı düşük olduğunda sistemin ısınması ve ısıtma yapması için daha uzun süre gerekebilir. • Mono blok ünite tahlise ağzı veya giriş ağzı kar yığını gibi yabancı maddelerle engellenmiş/kapatılmış. • Önceden ayarlanmış su çıkış sıcaklığı düşük olduğunda sistemin ısınması için daha uzun süre gerekebilir.
Sistem hemen ısıtmıyor.	• Düşük bir su sıcaklığında çalıştırılmaya başlanmışsa sistemin suyu ısıtması biraz zaman alabilir.
Yedek ısıtıcı, devre dışı bırakılmış olmasına rağmen otomatik olarak AÇILIYOR.	• Bunun nedeni ünite ısı eşanjörünün koruma kontrolüdür.
Zamanlayıcı ayarlanmazsa çalışma otomatik olarak başlar.	• Sterilizasyon zamanlayıcısı ayarlanmış.
Yüksek soğutucu gürültüsü birkaç dakika sürüyor.	• Bunun nedeni, -10°C'nin altındaki ortam sıcaklıklarında gerçekleştirilen buz çözme işlemi sırasında koruma kontrolünün devreye girmesidir.
*1 COOL modu kullanılamaz.	• Sistem yalnızca HEAT modunda çalışacak biçimde kilitlemiştir.

Servisinizi aramadan önce aşağıdaki kontrolleri yapınız.

Belirti	Kontrol
HEAT/*1 COOL modunda çalışma verimli çalışmıyor.	• Sıcaklığı doğru olarak ayarlayınız. • Panel ısıtıcı/soğutucu vanasını kapatın. • Monoblok ünitenin hava giriş ve hava çıkış ağzlarındaki tüm engelleri kaldırın.
Çalışma sırasında gürültü.	• Monoblok ünite eğimli kurulmuş. • Kapağı doğru kapatın.
Sistem çalışmıyor.	• Devre kesici tetiklenmiş/devreye girmiş.
Çalışma LED'i yanmıyor veya Uzaktan Kumandada hiçbir şey gösterilmiyor.	• Güç kaynağı sorunsuz çalışıyor veya bir elektrik kesintisi oldu.

*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilittir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.

*2 Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).

Sorun giderme



Sistem ayarı veya çalışmasında bazı sorunlar olduğunda ekranda görünebilen hata kodlarının listesi aşağıdadır.

Ekranda aşağıdaki gibi hata kodu gösterildiğinde Uzaktan Kumandada kayıtlı numarayla ya da en yakın yetkili bayiyle irtibata geçin.

◀▶ ve ⏻ dışındaki tüm anahtarlar devre dışı bırakılır.

Hata No.	Hata açıklaması
H12	Kapasite uyumsuzluğu
H15	Kompresör sensörü hatası
H20	Pompa hatası
H23	Soğutucu sensörü hatası
H27	Servis valfi hatası
H28	Güneş enerjisi sensörü hatası
H31	Havuz sensörü hatası
H36	Tampon tankı sensörü hatası
H38	Marka uyumsuz hatası
H42	Düşük basınç hatası
H43	Bölge 1 sensörü hatası
H44	Bölge 2 sensörü hatası
H62	Su akışı hatası
H63	Düşük basınç sensörü hatası
H64	Yüksek basınç sensörü hatası
H65	Buz çözme suyu sirkülasyon hatası
H67	Harici termistör 1 hatası
H68	Harici termistör 2 hatası
H70	Yedek ısıtıcı OLP hatası
H72	Tank sensörü hatası
H74	PCB iletişim hatası
H75	Düşük su sıcaklığı koruması
H76	UK-İç Mekan iletişim hatası
H90	İç Mekan-Dış Mekan iletişim hatası
H91	Tank ısıtıcısı OLP hatası
H95	Voltaj bağlantısı hatası
H98	Yüksek basınç koruması
H99	İç mekan donmayı önleme

Hata No.	Hata açıklaması
F12	Basınç anahtarı etkinleştirilmiş
F14	Zayıf kompresör dönüşü
F15	Fan motoru kilidi hatası
F16	Geçerli koruma
F20	Kompresör aşırı yük koruması
F22	Transistör modülü aşırı yük koruması
F23	DC tepe değeri
F24	Soğutucu döngüsü hatası
F25	*1 Soğutma/Isıtma döngüsü hatası
F27	Basınç anahtarı hatası
F29	Düşük boşaltmalı süper ısıtma
F30	Su çıkışı sensörü 2 hatası
F32	Dahili termostat hatası
F36	Dış mekan ortam sensörü hatası
F37	Su girişi sensörü hatası
F40	Dış mekan boşaltma sensörü hatası
F41	Güç faktörü düzeltme hatası
F42	Dış mekan ısı eşanjör sensörü hatası
F43	Dış mekan buz çözme sensörü hatası
F45	Su çıkışı sensörü hatası
F46	Geçerli transformatör bağlantısını kesme
F48	Evaporatör çıkışı sensörü hatası
F49	Baypas çıkışı sensörü hatası
F95	*1 Soğutma yüksek basınç hatası

* Bazı hata kodları modeliniz için geçerli olmayabilir. Açıklığa kavuşturmak için yetkili satıcıya danışın.

*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilitlidir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.

*2 Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).

Ağ Adaptörüne Bağlanıldığında Bilgi (İsteğe Bağlı Donanım Parçası)



UYARI

Kullanmadan önce Hava-Su sisteminin çevresinde güvenlik kontrolü yapın. Çalıştırmadan önce çevrede insan ve canlı olup olmadığını kontrol edin.

Talimatlara uyulmaması sebebiyle hatalı çalıştırma hasara neden olabilir.



Çalıştırmadan önce aşağıdakileri kontrol edin (bina içerisinde)

- Zamanlayıcı ayar durumu. Önceden bilinmeyen açma/kapatma işlemi insan ve diğer canlıların ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir.

Çalıştırmadan önce ve çalışma sırasında aşağıdakileri kontrol edin (bina dışında)

- Bina içerisinde birisinin olduğu biliniyorsa, uygulamaya geçmeden önce yeni çalıştırma ayarı konusunda dışarıdan uyarın.

Bu, kişinin çalışma şeklinin değiştirilmesi nedeniyle ani şok yaşamasını ve sağlığının bozulmasını önler.

- Binada cihazı kendi başlarına kullanamayacak olan küçük çocuklar, fiziksel engelli kişiler yada yaşlılar bulunduğu çalıştırmayın.

- Ayarı ve çalışma durumunu sık sık kontrol edin.

- Hata kodu ekrana geldiğinde çalışmayı durdurun ve yetkili bir satıcı ya da uzman personele danışın.

Lütfen kullanmadan önce kontrol edin

• İletişim durumu kötü olduğunda sistem kullanılmaz halde olabilir. Lütfen, çalıştırdıktan sonra uygulama ekranından "Çalışma Durumu"nu kontrol edin. Aşağıdaki durumlar uzaktan çalıştırmada söz konusu olabilir.

- Çalıştırmama, çalışma zamanının yansıtılmaması.

- Çalıştırma bina dışından ayarlandığında Hava-Su çalışmasının yansıtılmaması.

• Hatalı çalıştırmayı önlemek için akıllı telefon ekranın kilitlemesi önerilir.

• Yetkili satıcı veya uzman personel tarafından belirtilmeyen başka bir uzaktan kumanda, iletişim ve çalıştırma cihazı kullanmayın.

• Panasonic Akıllı Uygulama "Hizmet Kullanım Şartları" ve "Kişisel Bilgilerin İşlenmesi" sözleşmesi çerçevesinde kullanın.

• Panasonic Akıllı Uygulama uzun süre kullanılmayacaksa, kablosuz adaptörün cihaza olan bağlantısını kesin.



Accordance with the WEEE Regulation.

Disposal of Old Equipment Only for European Union and countries with recycling systems

This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment. For more information about collection and recycling, please contact your local municipality.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Eski Ekipman İşlenmesi.

Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçerlidir.

Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.

Eski ürünlerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.

Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz.

Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz.

Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

Country	Hotline Phone Number
Austria	0800 - 700666
Baltic	+46 (0)8 680 26 00
Bulgaria	+359 2 971 29 69
Croatia	+36 1 382 60 60
Czech Republic	+420 236 032 511
Denmark	+45 369 277 99
Finland	+358 923 195 432
France	+33(0) 892 183 184
Germany	0800 - 2002223

Country	Hotline Phone Number
Hungary	+36 1 382 60 60
Netherlands	+31(0)736402538
Norway	+47 210 339 99
Poland	+48 22 338 11 57
Spain	+34 (0) 902 153 060
Sweden	+46 (0)8 566 426 88
Switzerland	0800 - 001074
UK/Ireland	+44 (0) 1344 853 393

Panasonic Corporation

1006 Kadoma, Kadoma City,

Osaka, Japan

Website: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2017

Printed in Malaysia

Authorised representative in EU
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

AEEE Compliance with Turkey Regulations
AEEE Yönetmeliğine Uygundur
BU ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 10 YILDIR

ACXF55-14620
FC0817-0